



VOLVO C70

# CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

## **CHER UTILISATEUR VOLVO**

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.





## 00 Introduction

Introduction .....	6
Volvo Car Corporation et l'environnement .....	7



## 01 Sécurité

Ceintures de sécurité .....	12
Système Airbag .....	15
Coussins gonflables (SRS) .....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS) .....	18
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) .....	20
Rideau gonflable (IC).....	22
WHIPS .....	23
Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement) .....	25
Lorsque le système se déclenche ....	26
Mode de collision .....	27
Sécurité des enfants .....	28



## 02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche .....	34
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite .....	36
Panneau de commande, portière côté conducteur .....	38
Combiné d'instruments .....	39
Témoins de contrôle et d'avertissement .....	40
Écran d'informations .....	44
Prise électrique .....	45
Panneau de commande d'éclairage ..	46
Levier gauche au volant .....	48
Levier droit au volant .....	50
Régulateur de vitesse (option) .....	52
Commandes au volant (option) .....	53
Réglage du volant, feux de détresse .	54
Frein de stationnement .....	55
Lève-vitres électriques .....	56
Rétroviseurs .....	57
Réglages personnalisés .....	61



### 03 Climatisation

Généralités sur les commandes climatiques .....	66
Climatisation électronique, ECC .....	68
Distribution de l'air .....	71
Chauffage de stationnement au carburant (option) .....	72



### 04 Habitacle

Sièges avant .....	76
Toit à commande électrique .....	79
Coupe-vent (option) .....	83
Éclairage d'habitacle .....	84
Compartiments de rangement dans l'habitacle .....	86
Compartiment à bagages .....	90



### 05 Serrures et alarme

Télécommande avec lame de clé .....	96
Points de verrouillage .....	99
Verrouillage privé (option) .....	100
Keyless drive (option) .....	102
Pile de la télécommande .....	105
Verrouillage et déverrouillage .....	106
Alarme (option) .....	110



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités .....	116
Ravitaillement en essence .....	118
Démarrage du moteur .....	119
Filtre à particules Diesel (DPF) .....	120
Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant .....	121
Keyless drive .....	122
Boîte de vitesses manuelle .....	123
Boîte de vitesses automatique .....	125
Système de freinage .....	128
DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction .....	130
Aide au stationnement (option) .....	132
BLIS – Blind Spot Information System (option) .....	135
Remorquage et transport .....	138
Aide au démarrage .....	140
Conduite avec remorque .....	141
Dispositif d'attelage .....	143
Crochet d'attelage amovible .....	145
Chargement .....	150
Adaptation du faisceau d'éclairage .....	151



## 07 Roues et pneus

Généralités .....	154
Pression des pneus .....	158
Triangle de signalisation et roue de secours .....	160
Remplacement d'une roue .....	162
Réparation provisoire de crevaison .....	164



## 08 Soins à la voiture

Nettoyage .....	170
Retouches de peinture .....	173
Protection anticorrosion .....	174

**09 Entretien courant de la voiture et service**

Service Volvo .....	178
Entretien de votre Volvo par vous-même .....	179
Capot et compartiment moteur .....	180
Diesel .....	181
Huiles et liquides .....	182
Balai d'essuie-glace .....	187
Batterie .....	188
Changement d'ampoules .....	190
Fusibles .....	196

**10 Infotainment**

Généralités .....	206
Fonctions audio .....	207
Fonctions radio .....	211
Fonctions CD .....	215
Structure de menu – système audio .....	217
Fonctions téléphone (option) .....	218
Structure de menu – téléphone .....	225

**11 Caractéristiques**

Désignation du type .....	232
Poids et cotes .....	233
Caractéristiques du moteur .....	235
Huile moteur .....	237
Liquides et lubrifiants .....	241
Carburant .....	242
Pot catalytique .....	244
Système électrique .....	245
Homologation de type .....	247



## Introduction

### Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :



#### ATTENTION

Les cadres "Attention" indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.



#### IMPORTANT

Les cadres "Important" indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés

en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).



#### NOTE

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales. Si vous avez des doutes concernant l'équipement standard, les options et les accessoires, contactez votre atelier Volvo agréé.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

## Volvo Car Corporation et l'environnement

### La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement



Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde.

Volvo Car Corporation possède une certification ISO incluant la norme environnementale ISO 14001 couvrant les usines, les fonctions

centrales et plusieurs de nos autres unités. Nous exigeons également de nos partenaires qu'ils travaillent dans le respect de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez constater l'effet sur l'environnement durant toute la durée de vie de la voiture.

Plus d'informations sont disponibles sur le site [www.volvocars.com/EPI](http://www.volvocars.com/EPI).

### Consommation de carburant

Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section Préservez l'environnement page 8.



## Volvo Car Corporation et l'environnement

### Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de **Propreté intérieure et extérieure** – qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.

### Un air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS<sup>1</sup> (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur de la circulation.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

<sup>1</sup> Option

### Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Toutes nos garnitures et tous nos textiles intérieurs sont testés en matière de substances toxiques et provoquant des allergies et d'émissions. Cela signifie que tous les textiles remplissent les exigences de la norme Öko-Tex 100<sup>2</sup>, un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Öko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales naturelles en respectant la norme.

### Les ateliers Volvo agréés et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie et une faible consommation de carburant. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre person-

<sup>2</sup> Plus d'informations sont disponibles sur [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)

nel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

### Préservez l'environnement

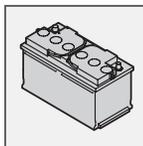
Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique, en achetant des produits d'entretien écologiques et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement (pour obtenir d'autres conseils pour protéger l'environnement, voir page 116).

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 158.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.

## Volvo Car Corporation et l'environnement

- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Utilisez le frein moteur.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée dans la circulation.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas de doute.
- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.



En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Ceintures de sécurité .....	12
Système Airbag .....	15
Coussins gonflables (SRS) .....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS) .....	18
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) .....	20
Rideau gonflable (IC).....	22
WHIPS .....	23
Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement) .....	25
Lorsque le système se déclenche .....	26
Mode de collision .....	27
Sécurité des enfants .....	28

SÉCURITÉ



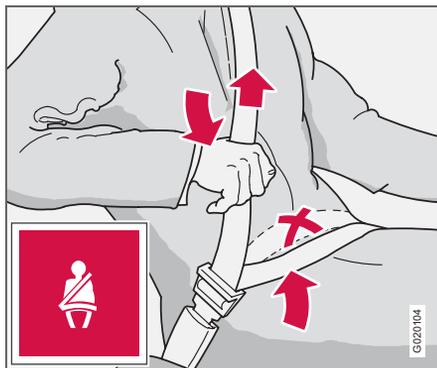
01





## Ceintures de sécurité

### Utilisez toujours la ceinture de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

### Pour attacher votre ceinture de sécurité :

- Tirez lentement la ceinture de sécurité et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.

### Pour détacher la ceinture :

- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture de sécurité manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur se bloque et la ceinture de sécurité ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture s'incline fortement.

### Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture de sécurité
- assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen

déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.



### ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



### ATTENTION

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.



### ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même une ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé. Si la ceinture de sécurité a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture de sécurité doit être remplacé. La ceinture de sécurité peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture de sécurité si elle est usée ou abîmée. La ceinture de sécurité de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture de sécurité d'origine.



### ATTENTION

La banquette arrière est prévue pour deux personnes au maximum.



## Ceintures de sécurité

01

## Ceinture de sécurité et grossesse



La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture de sécurité doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse de la ceinture de sécurité doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. La ceinture de sécurité ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et

le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et le volant.

## Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité de le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse et parfois du temps. Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments.

Les sièges enfant ne sont pas pris en compte par le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée.

## Siège arrière

Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée de la banquette arrière possède deux fonctions partielles.



## Ceintures de sécurité

- Indiquer les ceintures de sécurité utilisées sur la banquette arrière. Cette information apparaît dans l'écran d'informations. Le message disparaît automatiquement après environ 30 secondes mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.
- Rappeler que l'une des ceintures de sécurité de la banquette arrière a été détachée pendant un trajet. Le rappel se manifeste par un message sur l'écran d'information combiné à un signal sonore et lumineux. Le rappel est interrompu lorsque la ceinture de sécurité a été bouclée mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.

Le message sur l'écran d'information qui indique les ceintures de sécurité utilisées est toujours disponible. Pour visualiser les messages mémorisés, appuyez sur le bouton **READ**.

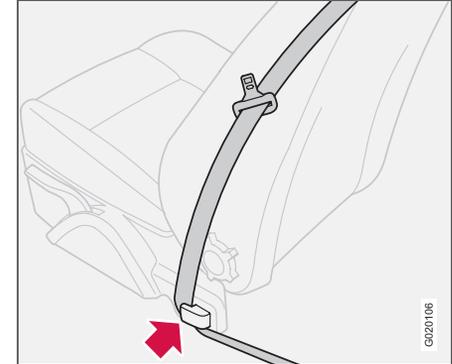
### Certains marchés

Le conducteur, s'il n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité, est averti par un signal sonore et lumineux. A basse vitesse, le rappel sonore retentit les 6 premières secondes.

### Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture de sécurité sur le corps. La ceinture de sécurité, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

### Guide de ceinture

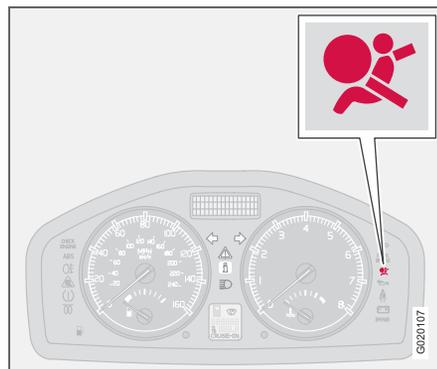


*Le guide de ceinture existe aussi bien sur le siège conducteur que sur le siège passager.*

Le guide de ceinture est un élément qui permet un accès plus aisé à la ceinture de sécurité. Pour monter ou descendre des places arrière, il convient de retirer la ceinture de sécurité de son guide et de la placer à l'arrière sur sa tige. Remplacez ensuite la ceinture de sécurité dans son guide.



### Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



Le système Airbag<sup>1</sup> est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé de contact est tournée en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ 6 secondes si le système airbag<sup>1</sup> est en état de marche.



Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran d'informations le cas échéant. Contactez au plus vite un atelier Volvo agréé. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et le message **AIRBAG SRS RÉPAR**

**DEMANDÉE** ou **AIRBAG SRS RÉPAR URGENTE** apparaît sur l'écran d'informations. Contactez au plus vite un atelier Volvo agréé.

### **ATTENTION**

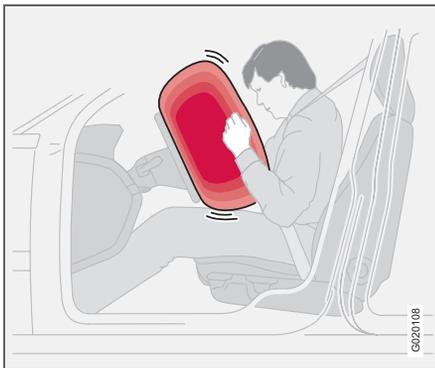
Si le témoin d'avertissement du système AIRBAG reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système airbag ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

<sup>1</sup> Avec SRS, tendeurs de ceinture de sécurité et systèmes SIPS, DMIC et ROPS.



## Coussins gonflables (SRS)

### Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

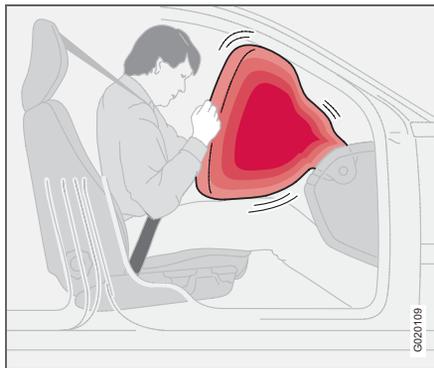


En complément des ceintures de sécurité du côté conducteur, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

#### ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

### Coussin gonflable (SRS) du côté passager



En complément des ceintures de sécurité du côté passager, la voiture est équipée d'un coussin gonflable<sup>1</sup> plié et intégré au-dessus de la boîte à gants du côté passager. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

#### ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

#### ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ni un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.<sup>1</sup>

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 18.

<sup>1</sup> Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.



## Coussins gonflables (SRS)

01

### Système SRS



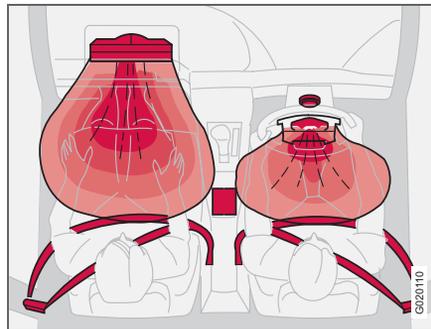
Système SRS, conduite à gauche

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s) se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage du coussin dure quelques dixièmes de secondes.



#### ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système de coussin gonflable peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.



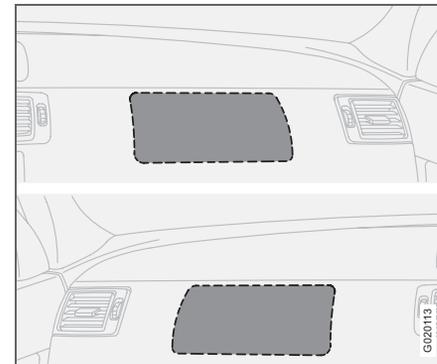
Système SRS, conduite à droite



#### NOTE

Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite



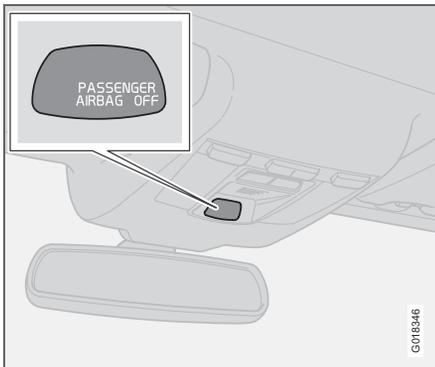
#### ATTENTION

Ne placez aucun objet devant ou sur le tableau de bord à l'endroit du coussin passager.



## Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

### PACOS<sup>1</sup> (option)

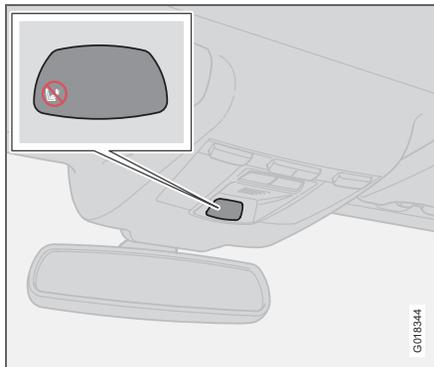


Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

Le coussin gonflable (SRS) du côté passager peut être désactivé si la voiture est équipée du système PACOS. Pour de plus amples informations sur l'activation/la désactivation, reportez-vous à la page 19.

### Messages

Un message sur le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager avant est désactivé (illustration ci-dessus).



Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant activé.

### NOTE

Lorsque la clé de contact est mise en position II ou III, le témoin d'avertissement de coussin gonflable s'allume sur le combiné d'instruments pendant environ 6 secondes (voir page 15).

L'indication sur le plafonnier s'allume alors et indique le statut du coussin gonflable de la place passager. Pour de plus amples informations sur les différentes positions d'allumage, voir page 121.

Un témoin d'avertissement sur le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du

côté passager avant est activé (illustration ci-dessus).

Pour de plus amples informations sur l'activation, reportez-vous à la section Activation/désactivation un peu plus loin dans ce chapitre.

### Activation/désactivation

Le commutateur du coussin gonflable du côté passager, PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch) est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte passager est ouverte (reportez-vous au paragraphe "Commutateur - PACOS" ci-dessous). Vérifiez que le commutateur est dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position.

Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 98. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé.)



### ATTENTION

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.



### ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

<sup>1</sup> PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)



## Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

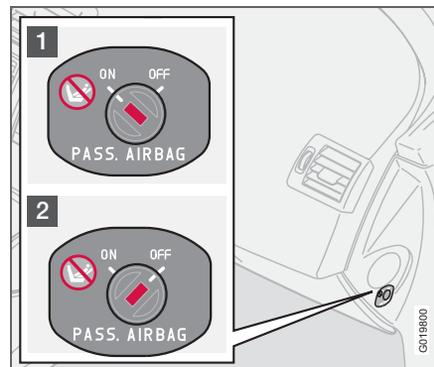
### ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

### ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo agréé au plus tôt.

### Commutateur – PACOS



Emplacement du commutateur

1. Le coussin gonflable est activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. N'y placez jamais un enfant dans un siège enfant ou sur un coussin rehausseur.
2. Le coussin gonflable est désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.

### ATTENTION

**Coussin gonflable activé (place passager) :**  
Ne placez jamais un siège enfant ni un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Cela concerne toutes les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

**Coussin gonflable désactivé (place passager) :**  
Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.



## Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

### Coussins gonflables latéraux – coussins SIPS



Emplacement des coussins gonflables latéraux

Le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

#### ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Toute intervention de votre part dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

#### ATTENTION

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

#### ATTENTION

N'utilisez que des garnitures de siège homologuées par Volvo. D'autres garnitures pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

#### ATTENTION

Les coussins gonflables latéraux sont un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

### Siège enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé<sup>1</sup> du côté passager.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 18.



## Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

01

### Coussin SIPS

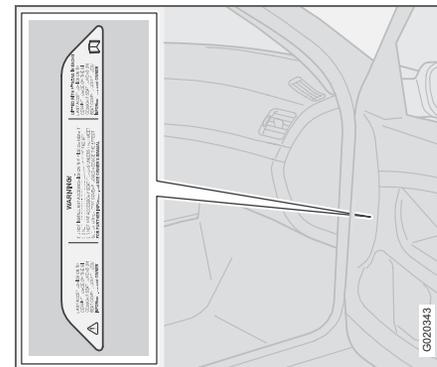


Place conducteur, voiture à conduite à gauche.

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.



Place passager, voiture à conduite à gauche.

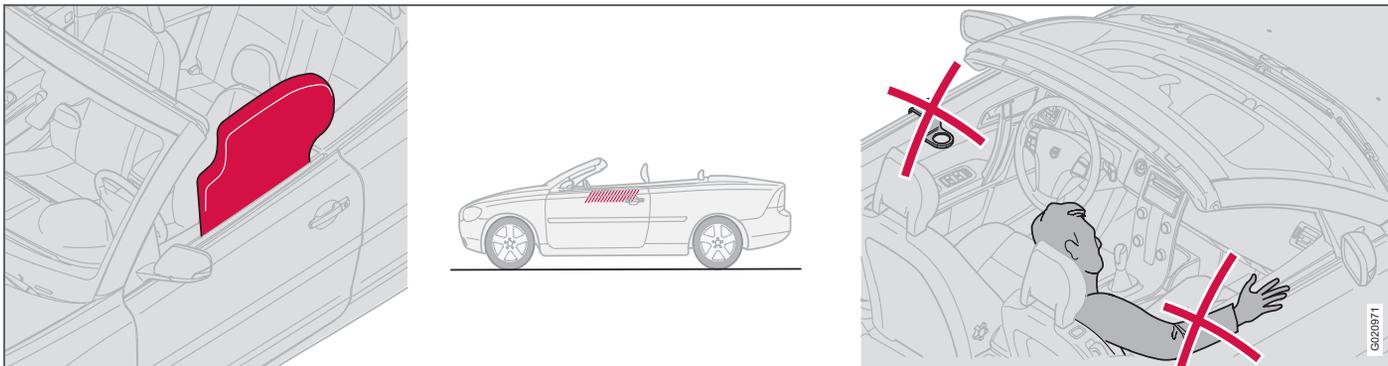


Emplacement de l'autocollant airbag dans l'ouverture de la porte du côté passager avant.



## Rideau gonflable (IC)

### Propriétés



Le rideau gonflable DMIC (Door Mounted Inflatable Curtain) est un complément à SIPS. Il est installé le long de l'intérieur des portes conducteur et passager et offre une protection pour les sièges avant. Le rideau gonflable est activé par des capteurs en cas de collision suffisamment importante ou si la voiture risque de se retourner. Lors de l'activation, le rideau est gonflé. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision. Le rideau gonflable est activé que le toit soit ouvert ou non.

### ATTENTION

Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

### ATTENTION

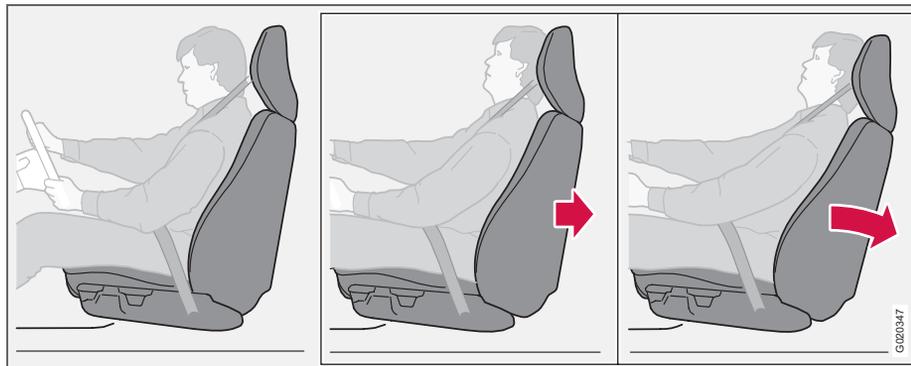
La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la vitre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

### ATTENTION

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.



## Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

### ATTENTION

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

### Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

### ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ni le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

### Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges enfant ou les coussins rehausseurs.

### Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.



## WHIPS

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS



### ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.

### ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

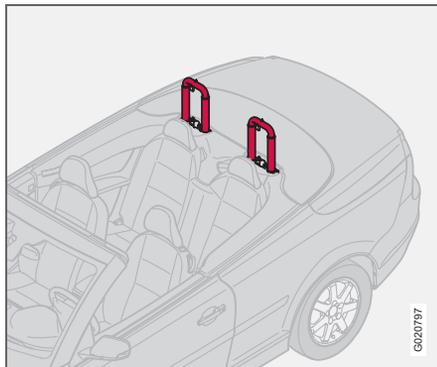
Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.



## Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)

01

### Fonction ROPS



Arceaux de sécurité en position déployée.

Le système ROPS est constitué de solides arceaux placés derrière l'appuie-tête des passagers et de capteurs. En cas de risque de retournement de la voiture ou d'une forte collision par l'arrière, les capteurs réagissent et les arceaux de sécurité se déploient derrière la tête des passagers. Les arceaux sont activés que le toit soit ouvert ou non.

Si le système ROPS s'est déclenché, contactez toujours un atelier Volvo agréé.



### ATTENTION

N'effectuez aucune intervention sur le système ROPS.

Ne placez aucun objet sur le système ROPS ni derrière les appuie-tête des passagers.



# 01 Sécurité

01

## Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité, sièges avant	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou par l'arrière et/ou de retournement
Tendeur de ceinture de sécurité, banquette arrière	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou de retournement
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale <sup>1</sup>
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale <sup>1</sup>
Rideau gonflable DMIC	En cas de collision latérale et/ou de retournement <sup>1</sup>
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière
Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)	En cas de retournement et/ou de collision par l'arrière

<sup>1</sup>La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec les airbags gonflés.
- Demandez à un atelier Volvo agréé d'effectuer le remplacement des éléments composant le système de sécurité de la voiture.
- Consultez toujours un médecin.

### NOTE

L'activation des système SRS, SIPS, DMIC, ROPS et des ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois par collision.



### ATTENTION

L'unité de gestion du système Airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.



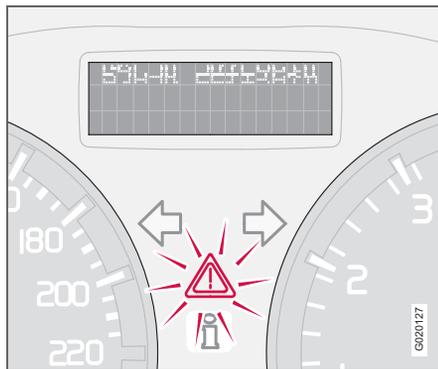
### ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.



## Mode de collision

### Conduite de la voiture après un accident



Si la voiture a été impliquée dans un accident, le texte **MODE COLLISION-VOIR MANUEL** peut apparaître sur l'écran d'informations. Cela signifie que les fonctions de la voiture ont été réduites. Le mode collision est une protection qui prend effet lorsque l'accident peut avoir endommagé une fonction importante de la voiture, par exemple des conduites de carburant, les capteurs de l'un des systèmes de sécurité ou le système de freinage.

#### Tentative de démarrage de la voiture

Contrôlez d'abord qu'il n'y a aucune fuite de carburant. Il ne doit y avoir aucune odeur de carburant.

Si tout vous paraît normal et après avoir contrôlé l'absence de fuite de carburant éventuelle, vous pouvez tenter de démarrer la voiture.

Sortez tout d'abord la clé de contact puis la réinsérer. L'électronique du véhicule se réinitialise. Essayez ensuite de démarrer le véhicule. Si le texte **MODE COLLISION** s'affiche toujours, ne conduisez pas la voiture et ne la remorquez pas non plus. Des dommages cachés peuvent rendre la voiture impossible à manœuvrer, même si la voiture semble apte à être conduite.

#### Déplacement de la voiture

Si **NORMAL MODE** s'affiche une fois que le **MODE COLLISION** a été réinitialisé, vous pouvez déplacer la voiture prudemment et la garer en lieu sûr. Ne déplacez pas la voiture plus que nécessaire.

#### **ATTENTION**

Ne tentez jamais de réparer la voiture vous-même ou de réinitialiser les systèmes électroniques lorsqu'elle a été en mode collision. Ceci pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement de la voiture. Faites toujours vérifier et rétablir votre voiture en **MODE NORMAL** par un atelier Volvo agréé lorsque le texte **MODE COLLISION** a été affiché.

#### **ATTENTION**

Ne tentez en aucun cas de démarrer la voiture en cas d'odeur de carburant lorsque le message **MODE COLLISION** est affiché. Quittez immédiatement la voiture.

#### **ATTENTION**

Lorsque la voiture est mise en mode collision, elle ne doit pas être remorquée. Elle doit être transportée jusqu'à un atelier Volvo agréé.



## Sécurité des enfants

### Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 30.

#### **i** NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

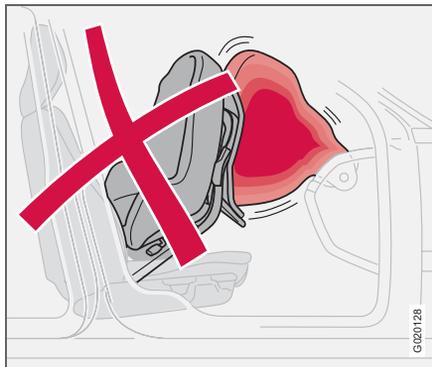
Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

#### **i** NOTE

Si vous rencontrez des problèmes pour l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

### Sièges enfant



*Les sièges enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.*

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

#### **i** NOTE

Lors de l'utilisation de produits destinés à la sécurité des enfants, il est important de lire les instructions de montage fournies avec le produit.

Ne placez pas les sangles de fixation du siège enfant dans le rail de réglage en longueur du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation. Le dossier du siège enfant doit

prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.

### Placement des sièges enfant

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé<sup>1</sup>.
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

Siège enfant et coussin gonflable activé ne sont pas compatibles.

Placez toujours l'enfant sur la banquette arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis du côté passager, l'enfant peut encourir des blessures graves.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 18.



## Sécurité des enfants

**ATTENTION**

Ne placez jamais un siège enfant ni un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

**ATTENTION**

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.

La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

**Autocollant coussin gonflable**


Autocollant placé sur le côté du tableau de bord.



Autocollant placé sur le côté du tableau de bord. (Australie uniquement).



## Sécurité des enfants

### Position des enfants dans la voiture

Pour les autres sièges enfant, votre voiture doit se trouver dans la liste de véhicules fournie par le fabricant ou être agréée universellement selon la norme ECE R44.

Poids/âge	Siège avant <sup>1</sup>	Siège arrière
Groupe 0 maxi 10 kg (0-9 mois) Groupe 0+ maxi 13 kg	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Utilisez un coussin de protection entre le siège enfant et le tableau de bord.	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité, une sangle et un pied support. <sup>2</sup>
	Homologation de type : E5 03135	Homologation de type : E5 03135
	Britax Baby Safe Plus – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.  Homologation de type : E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.  Homologation de type : E1 03301146
Groupe 1 9-18 kg (9-36 mois)	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle. Utilisez un coussin de protection entre le siège enfant et le tableau de bord.	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité, une sangle et un pied support. <sup>2</sup>
	Homologation de type : E5 03135	Homologation de type : E5 03135
	Britax Freeway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.  Homologation de type : E5 03171	Britax Freeway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX et une sangle. <sup>2</sup>  Homologation de type : E5 03171
Groupe 2/3 15-36 kg (3-12 ans)	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier.	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier.
	Homologation de type : E5 03139	Homologation de type : E5 03139

<sup>1</sup>Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 18.

<sup>2</sup>Pour installer un siège enfant dos à la route, contactez un atelier Volvo agréé pour faire monter des points de fixation.



### ATTENTION

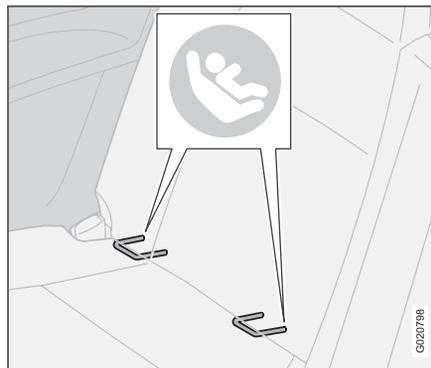
Ne placez jamais un siège enfant ni un coussin rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé<sup>1</sup>.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé<sup>1</sup>.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 18.

### Système de fixation ISOFIX pour sièges enfant (option)



Les points de fixations du système ISOFIX sont dissimulés dans la partie inférieure du dossier de la banquette arrière, aux places extérieures.

L'emplacement des points de fixation est indiqué par des symboles sur la garniture du dossier (voir l'illustration ci-dessus).

Pour accéder aux points de fixation, appuyez sur le coussin d'assise.

Suivez toujours les instructions de montage du fabricant pour fixer un siège enfant aux points de fixation ISOFIX.

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche .....	34
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite .....	36
Panneau de commande, portière côté conducteur .....	38
Combiné d'instruments .....	39
Témoins de contrôle et d'avertissement .....	40
Écran d'informations .....	44
Prise électrique .....	45
Panneau de commande d'éclairage .....	46
Levier gauche au volant .....	48
Levier droit au volant .....	50
Régulateur de vitesse (option) .....	52
Commandes au volant (option) .....	53
Réglage du volant, feux de détresse .....	54
Frein de stationnement .....	55
Lève-vitres électriques .....	56
Rétroviseurs .....	57
Réglages personnalisés .....	61

## INSTRUMENTS ET COMMANDES



# 02

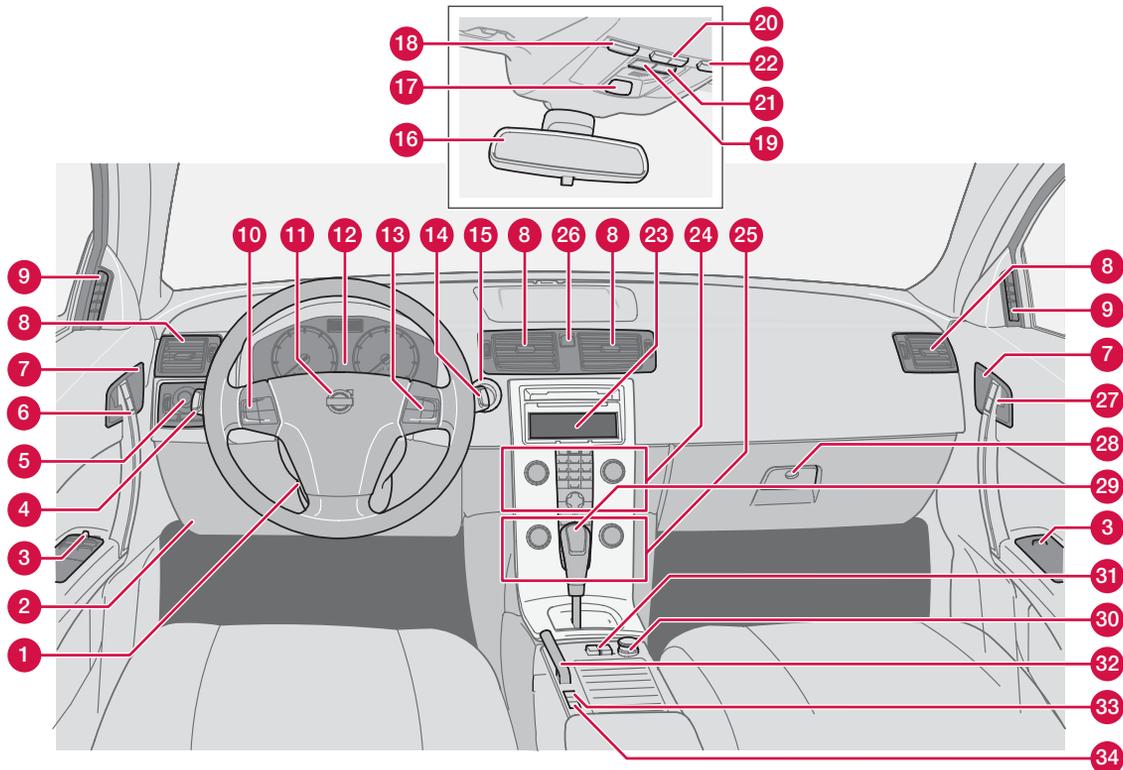




## 02 Instruments et commandes

### Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

02



CG194490



### Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

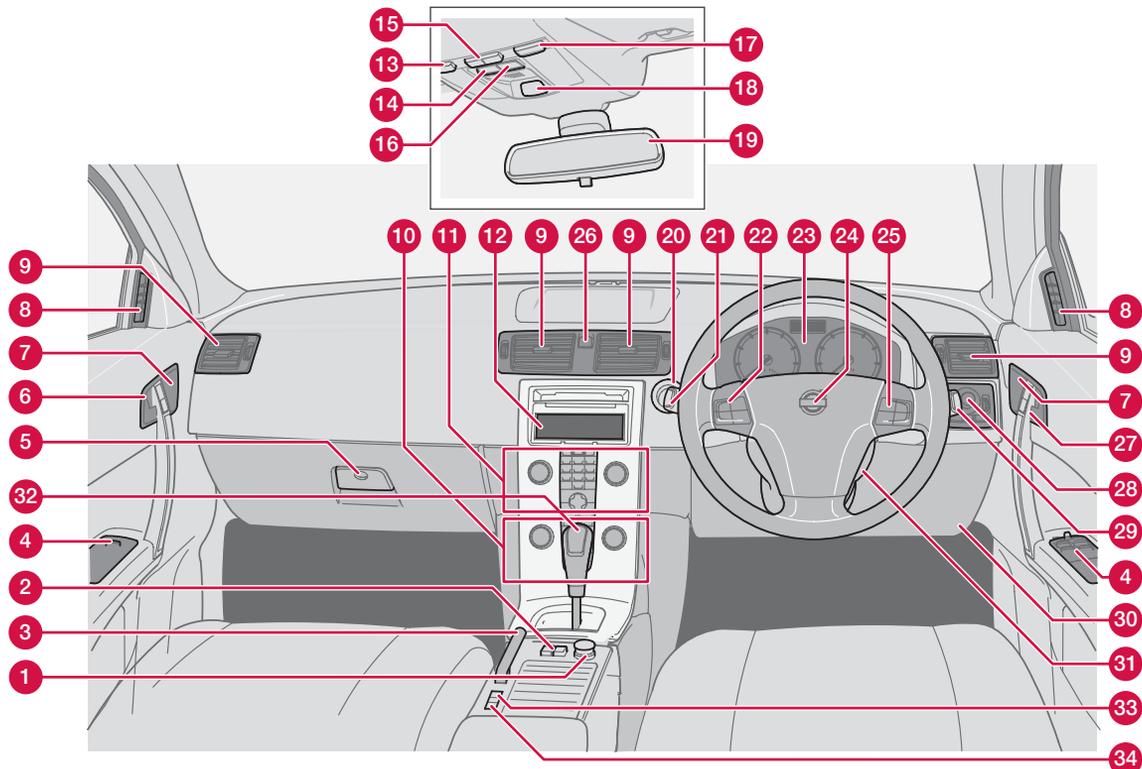
1. Réglage de volant
2. Poignée d'ouverture, capot moteur
3. Panneau de commande, fenêtres et rétroviseurs extérieurs
4. Feux clignotants, feux de route, ordinateur de bord
5. Panneau de commande d'éclairage et bouton d'ouverture de trappe de carburant
6. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
7. Témoin, verrouillage
8. Buses de ventilation dans le tableau de bord
9. Buse de ventilation, vitre latérale
10. Régulateur de vitesse
11. Avertisseur sonore et coussin gonflable
12. Combiné d'instruments
13. Clavier Infotainment
14. Essuie-glace, lave-glace et lave-phares
15. Contacteur d'allumage
16. Rétroviseur intérieur
17. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée et témoin de coussin gonflable place passager
18. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté gauche
19. Commutateur, capteurs d'alarme et serrures à pêne dormant
20. Commutateur, éclairage automatique de l'habitacle
21. Commutateur, accessoire installé (non d'origine)
22. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté droit
23. Écran, paramètres véhicule, système audio, etc.
24. Commandes, paramètres véhicule/système audio, etc.
25. Climatisation
26. Témoin, feux de détresse
27. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
28. Boîte à gants
29. Levier de vitesses (manuelle)/sélecteur de vitesses (automatique)
30. Prise électrique et allume-cigares
31. Commutateur, actionnement du toit
32. Frein de stationnement
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Interrupteur, équipement au choix



## 02 Instruments et commandes

### Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

02



CG19481



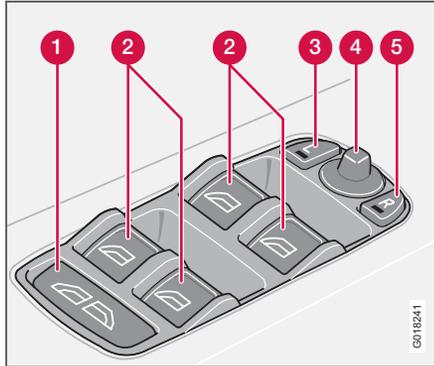
### Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

1. Prise électrique et allume-cigares
2. Commutateur, actionnement du toit
3. Frein de stationnement
4. Panneau de commande, fenêtres et rétroviseurs extérieurs
5. Boîte à gants
6. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
7. Témoin, verrouillage
8. Buse de ventilation, vitre latérale
9. Buses de ventilation dans le tableau de bord
10. Climatisation
11. Commandes, paramètres véhicule/système audio, etc.
12. Écran, paramètres véhicule, système audio, etc.
13. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté gauche
14. Commutateur, capteurs d'alarme et serrures à pêne dormant
15. Commutateur, éclairage automatique de l'habitacle
16. Commutateur, accessoire installé (non d'origine)
17. Commutateur, éclairage de l'habitacle, côté droit
18. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée et témoin de coussin gonflable place passager
19. Rétroviseur intérieur
20. Contacteur d'allumage
21. Levier gauche au volant
22. Clavier gauche au volant
23. Combiné d'instruments
24. Avertisseur sonore et coussin gonflable
25. Clavier droit au volant
26. Témoin, feux de détresse
27. Poignée d'ouverture de porte et bouton de verrouillage
28. Panneau de commande d'éclairage et bouton d'ouverture de trappe de carburant
29. Levier droit au volant
30. Poignée d'ouverture, capot moteur
31. Levier, réglage de volant
32. Levier de vitesses (manuelle)/sélecteur de vitesses (automatique)
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Interrupteur, équipement au choix



### Panneau de commande, portière côté conducteur

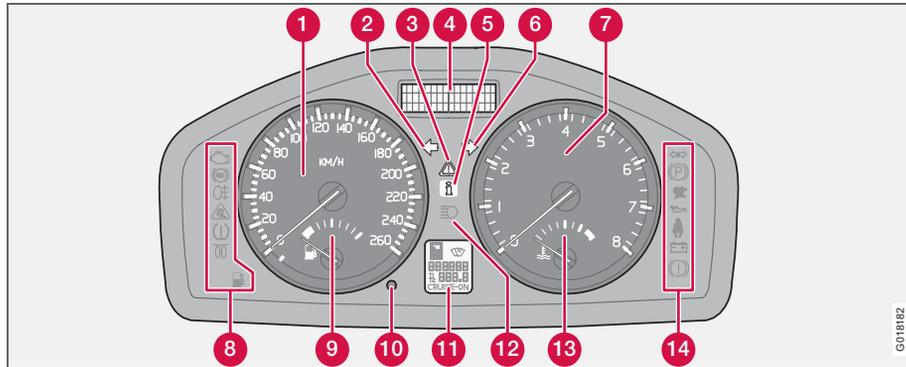
#### Panneau de commande de la porte conducteur



1. Lève-vitres, toutes les fenêtres, montée/descente
2. Lève-vitres
3. Rétroviseur extérieur, côté gauche
4. Rétroviseur extérieur, réglage
5. Rétroviseur extérieur, côté droit



## Combiné d'instruments

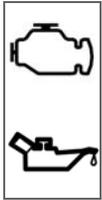


1. Compteur de vitesse.
2. Clignotant, gauche.
3. Témoins d'avertissement.
4. Écran d'information – L'écran affiche les messages d'information et d'avertissement et la température extérieure. Lorsque la température extérieure est comprise entre +2 C et -5 C, un symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran d'affichage. Le symbole indique un risque de chaussée glissante. Lorsque la voiture est restée à l'arrêt, la jauge de température extérieure peut afficher une valeur trop élevée.
5. Témoin d'information.
6. Clignotant, droit.
7. Compte-tours – Indique le régime moteur en milliers de tours/minute.
8. Témoins de contrôle et d'information.
9. Jauge de carburant
10. Bouton de compteur journalier – Utilisé pour mesurer les trajets courts. De courtes pressions sur le bouton font se succéder les deux compteurs T1 et T2. Une longue pression (plus de 2 secondes) remet à zéro le compteur journalier activé.
11. Écran d'affichage – Affiche le rapport boîte de vitesse automatique engagé, les informations du capteur de pluie, du compteur kilométrique/journalier et du régulateur de vitesse.
12. Témoin de feux de route.
13. Indicateur de température – Jauge de température du système de refroidissement du moteur. Si la température est anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge et un message apparaît dans l'écran d'affichage. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand les températures extérieures et les charges moteur sont élevées.
14. Témoins de contrôle et d'avertissement.

## Témoins de contrôle et d'avertissement

## Test de fonction, témoins

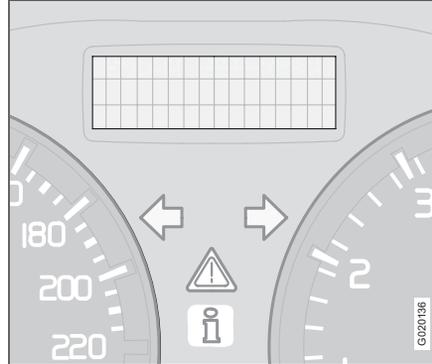
Tous les témoins de contrôle et d'avertissement<sup>1</sup> s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.



Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système d'épuration des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

<sup>1</sup> Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 182.

## Témoins au centre de l'instrument



Le triangle d'avertissement rouge est allumé lorsqu'une panne qui peut influencer la sécurité et/ou le comportement routier de la voiture a été indiquée. Un texte explicatif apparaît en même temps dans l'affichage d'informations. Le symbole reste visible jusqu'à ce que la panne soit réparée mais le message peut être supprimé avec le bouton **READ**, voir page 44. Le témoin d'avertissement peut également s'allumer avec d'autres symboles.

1. Arrêtez la voiture dans un endroit sûr. Ne reprenez pas la route.

2. Lisez les informations affichées à l'écran. Corrigez conformément au message affiché et effacez ce dernier avec le bouton **READ**.

Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin d'avertissement s'allume.



Le témoin d'information jaune s'allume en combinaison avec l'apparition d'un message sur l'écran d'information lorsqu'une anomalie est apparue dans l'un des systèmes de la voiture. Le message peut être supprimé à l'aide du bouton **READ**, voir page 44, ou il disparaît automatiquement au bout d'un certain temps (dépendant de la fonction indiquée).

Ce symbole d'informations jaune peut également s'allumer en association avec d'autres témoins.

Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume.

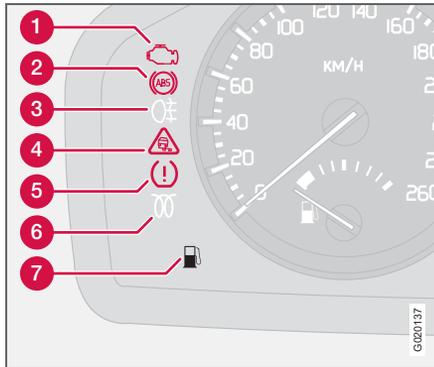
## NOTE

Lorsque le message d'entretien apparaît, le témoin et le message peuvent être supprimés avec le bouton **READ**, ou ils disparaissent automatiquement après un certain temps.



## Témoins de contrôle et d'avertissement

## Témoins de contrôle – côté gauche



## 1. Panne du système de d'épuration des gaz d'échappement



Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

## 2. Panne du système ABS

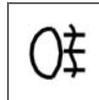


Si le témoin est allumé, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.

- Redémarrez le moteur.
- Si le témoin reste allumé, rendez-vous à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système ABS.

## 3. Feu antibrouillard arrière



Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

## 4. Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC



Pour obtenir des informations concernant les fonctions et les témoins du système, voir page 130.

## 5. Pas de fonction

## 6. Préchauffage (Diesel)



Le témoin s'allume pendant le préchauffage. Le préchauffage est activé lorsque la température est inférieure à  $-2^{\circ}\text{C}$ . La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

## 7. Niveau bas dans le réservoir de carburant

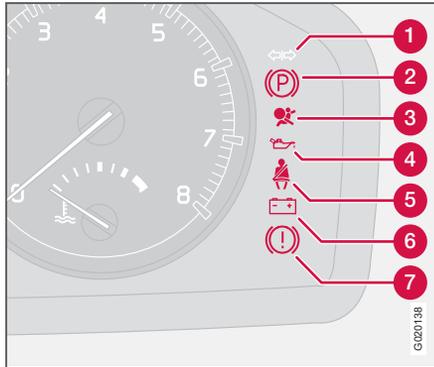


Il reste en réserve environ 8 litres de carburant pour les voitures à essence et environ 7 litres pour les voitures Diesel lorsque le témoin s'allume.

02

## Témoins de contrôle et d'avertissement

### Témoins de contrôle – côté droit



#### 1. Témoin de contrôle pour remorque



Ce témoin clignote lorsque les clignotants de la voiture et de la remorque sont activés. Si le symbole ne clignote pas, cela signifie que l'une des ampoules des feux

de la remorque ou de la voiture est défectueuse.

#### 2. Frein de stationnement serré



Le témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est serré. Serrez toujours le frein de stationnement à fond.

#### NOTE

Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour serrer le frein de stationnement.

#### 3. Coussins gonflables – SRS



Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans les systèmes de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Amenez la voiture dès que possible jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

#### 4. Pression d'huile insuffisante<sup>1</sup>



Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, contactez un atelier Volvo agréé.

<sup>1</sup> Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 182.

#### 5. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

#### 6. L'alternateur ne charge pas



Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance est survenue dans le système électrique. Contactez un atelier Volvo agréé.

#### 7. Panne dans le système de freinage



Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 185. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère MIN. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.



## Témoins de contrôle et d'avertissement



Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
- Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 185.
- Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système de freinage.
- Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère **MIN**. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.



### ATTENTION

Si les témoins d'avertissement des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie le train arrière du véhicule risque de déraiper en cas de freinage brusque.

### Témoin de rappel – portières non fermées

Le conducteur sera averti si une des portières, le capot moteur<sup>1</sup> ou le hayon n'est pas correctement fermé.

#### À basse vitesse



Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume et **PORTE CONDUCTEUR OUVERTE, PORTE**

**PASSAGER OUVERTE, CAPOT MOTEUR OUVERT** apparaissent à l'écran. Arrêtez la voiture dans un endroit sûr et fermez la porte ou le capot ouvert.

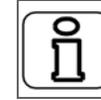
#### À vitesse élevée



Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin s'allume et l'écran affiche l'un des messages du paragraphe précédent.

<sup>1</sup>Voitures avec alarme uniquement

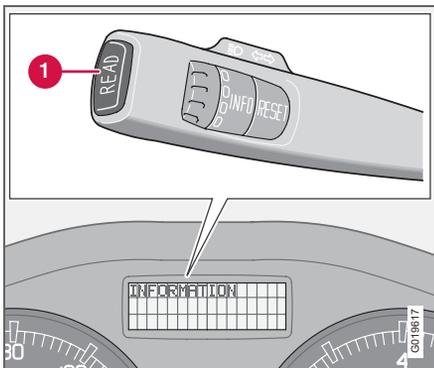
### Rappel coffre à bagages



Si le coffre à bagages est ouvert, le témoin d'information s'allume et **COFFRE OUVERT** est affiché sur l'écran.

## Écran d'informations

## Messages



Un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'informations.

- Appuyez ensuite sur le bouton **READ** (1). Naviguez parmi les messages à l'aide du bouton **READ**. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

 **NOTE**

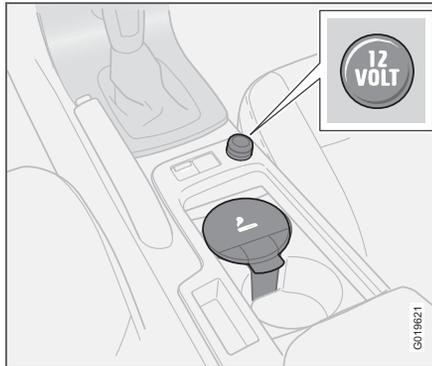
Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur le bouton **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Message	Signification
<b>ARRÊT PRUDENT</b>	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
<b>COUPER MOTEUR</b>	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
<b>RÉPAR URGENTE</b>	Faites immédiatement contrôler la voiture par un garage Volvo agréé.
<b>VOIR MANUEL</b>	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
<b>RÉPAR DEMANDÉE</b>	Faites contrôler la voiture par un garage Volvo agréé au plus tôt.
<b>PREVOIR RDV ENTRETIEN</b>	Prenez un rendez-vous dans un atelier Volvo agréé pour le prochain entretien.
<b>ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS</b>	Il est temps d'effectuer un entretien dans un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé en fonction du kilométrage, du temps écoulé depuis le dernier entretien, du temps de fonctionnement du moteur et de la qualité de l'huile.
<b>DÉLAI ENTRETIEN DÉPASSÉ</b>	Le non-respect des intervalles entre les entretiens annule la validité de la garantie concernant les pièces défectueuses. Contactez un atelier Volvo agréé pour l'entretien.
<b>CONTRÔLER NIVEAU D'HUILE</b>	Contrôlez niveau d'huile. Ce message apparaît tous les 10 000 km (certaines versions de moteur). Pour obtenir des informations sur le contrôle du niveau de l'huile, voir page 183.
<b>FILTRE À SUIE PLEIN – VOIR MANUEL</b>	Le filtre à particules Diesel doit être régénéré, voir page 120.
<b>DSTC CTL PATINAGE OFF</b>	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 131 pour d'autres versions.



## Prise électrique

## Prise électrique 12 V



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La clé de contact doit être en position I pour que la prise soit alimentée.

**ATTENTION**

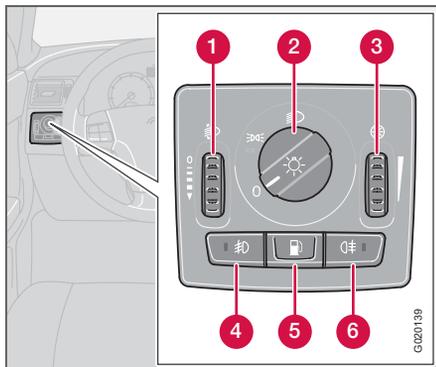
Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

## Allume-cigares (option)

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

02

## Panneau de commande d'éclairage



## Position Signification

0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
☰☱	Feux de position/de stationnement
☰☹	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

## Réglage de la portée des phares

La charge de la voiture modifie la hauteur du faisceau des phares ce qui peut provoquer l'éblouissement des usagers venant en sens inverse. Vous pouvez éviter cette situation en réglant la hauteur des phares.

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (2) dans l'une de ses positions extrêmes.
- Faites rouler la molette (1) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares bi-xénon<sup>1</sup> ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (1) n'existe pas.

## Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (2) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la clé de contact est en position **II**.

## Phares

## Feux de croisement automatiques (certains pays)

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position **II** sauf lorsque le commutateur d'éclairage (2) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

## Feux de croisement automatiques, feux de route

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (2) en butée vers la droite.
- Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 48.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est mise en position **I** ou **0**.

## Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments est allumé lorsque la clé de contact est en position **II** et que le commutateur d'éclairage (2) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

<sup>1</sup> Option



## Panneau de commande d'éclairage

- Faites rouler la molette (3) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

### Éclairage de l'écran amplifié

Pour faciliter la lecture du compteur kilométrique, du compteur journalier, de la montre et de l'indicateur de température extérieure, ils s'allument lors du déverrouillage de la voiture et lors du retrait de la clé de contact. Les écrans s'éteignent au verrouillage de la voiture.

### Feu antibrouillard



#### NOTE

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

### Phares antibrouillard (option)

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (4).

La diode du bouton (4) brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

### Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

- Appuyez sur le bouton (6).

Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton (6) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

### Trappe de carburant

Appuyez sur le bouton (5) pour ouvrir la trappe de réservoir lorsque la voiture est déverrouillée, voir page 106.

### Feux Stop

Le feu stop s'allume automatiquement en cas de freinage.

### Feux stop d'urgence et feux de détresse automatiques, EBL<sup>1</sup>

EBL (Emergency Brake Lights) est activé en cas de freinage brusque ou si les freins ABS sont activés. Cette fonction signifie que les feux stop clignotent pour avertir immédiatement les usagers qui vous suivent.

Le système est activé si l'ABS est utilisé pendant plus de 0,5 secondes ou en cas de freinage brusque mais uniquement si la vitesse est supérieure à 50 km/h. Lorsque la vitesse de la voiture est inférieure à 30 km/h, le feu stop s'allume normalement et les feux de détresse sont automatiquement activés. Les feux de détresse restent activés jusqu'à ce que vous repartiez mais ils peuvent être

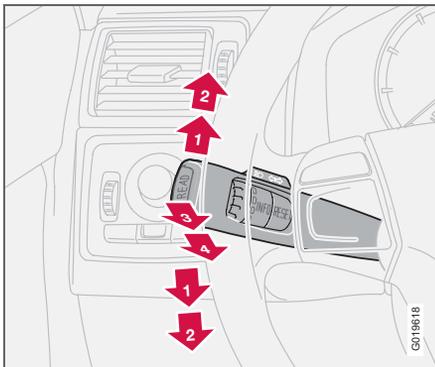
désactivés avec le bouton de feux de détresse, voir page 54.

<sup>1</sup> Certains marchés



### Levier gauche au volant

#### Positions du levier au volant



1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appel de phares
4. Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

#### Clignotants

##### Clignotement continu

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

##### Clignotement court

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez.

Les clignotants clignotent trois fois et le levier revient dans sa position initiale.

##### Activation des feux de croisement et de route

La clé de contact doit être en position II pour que les feux de route puisse être allumés.

- Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens des aiguilles d'une montre dans sa position extrême, voir page 46.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

##### Appel de phares

- Tirez le levier vers le volant en position (3).

Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier. Les appels de phares ne fonctionnent que lorsque la clé de contact est dans la serrure de contact.

##### Éclairage d'accompagnement

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes<sup>1</sup> mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes, voir page 62.

- Retirez la clé de contact de la serrure.

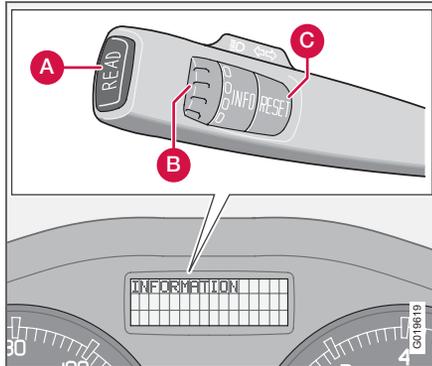
<sup>1</sup> Régl. origine

- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
- Sortez et verrouillez la voiture.



## Levier gauche au volant

### Ordinateur de bord (option)



#### Commande

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner progressivement la molette (B), vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

#### **i** NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ** (A) pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

#### Menus

L'ordinateur de bord affiche les informations suivantes :

- **VITESSE MOYENNE**
- **VITESSE RÉELLE MPH**
- **CONSOMMATION INSTANTANÉE**
- **CONSOMMATION MOYENNE**
- **KILOMETRES À RÉSERVOIR VIDE**
- **DSTC**, voir page 130

#### VITESSE MOYENNE

Lorsque le contact est coupé, la vitesse moyenne est mémorisée et est utilisée comme référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous reprenez la route. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET** (C).

#### VITESSE RÉELLE MPH<sup>1</sup>

Vitesse actuelle en mph.

#### CONSOMMATION INSTANTANÉE

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "----". Pendant la régénération<sup>2</sup> la consommation de carburant peut augmenter, voir page 120.

<sup>1</sup> Certains pays

<sup>2</sup> Concerne uniquement les voitures Diesel avec filtre à particules.

#### CONSOMMATION MOYENNE

Lorsque le contact est coupé, la consommation moyenne reste en mémoire et est restée jusqu'à ce que la fonction soit réinitialisée. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET** (C).

#### **i** NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

#### KILOMÈTRES À RÉSERVOIR VIDE

Le calcul de la distance restant à parcourir avant que le réservoir de carburant ne soit vide est basé sur la consommation moyenne de carburant des 30 derniers kilomètres. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 kilomètres, "----" apparaît à l'écran.

#### **i** NOTE

La valeur affichée peut être incorrecte en cas de changement de la consommation de carburant en raison d'une modification du style de conduite ou de l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.

#### Réinitialisation

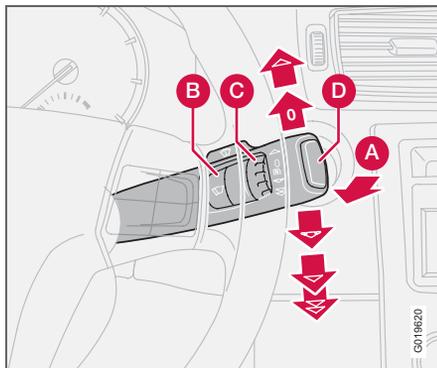
- Choisissez **VITESSE MOYENNE** ou **CONSOMMATION MOYENNE**
- Maintenez le bouton **RESET** (C) enfoncé pendant au moins cinq secondes pour réinitialiser la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne en même temps.



## 02 Instruments et commandes

### Levier droit au volant

#### Essuie-glace



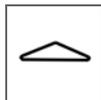
- A. Lave-glace et lave-phares
- B. Capteur de pluie – marche/arrêt
- C. Molette
- D. Pas de fonction

#### Essuie-glace off



Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position 0.

#### Balayage unique



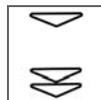
Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

#### Balayage intermittent



Vous pouvez vous-même régler la vitesse du balayage intermittent. Tournez la molette de réglage (C) vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide. Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

#### Balayage continu



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée

#### ! IMPORTANT

Avant d'activer les essuie-glaces en hiver, assurez-vous que les balais ne sont pas gelés et veillez à enlever la neige et la glace sur le pare-brise.

#### ! IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

#### Lave-glaces/lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

#### Lavage à haute pression des phares (option sur certains marchés)

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés comme suit :

Les feux de croisement sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

Les phares sont lavés la première fois que le pare-brise est lavé puis une fois sur cinq, tant que les lavages de pare-brise interviennent par intervalles de dix minutes. Lorsque l'intervalle est plus long, les phares sont lavés à chaque fois.

Les feux de stationnement/position sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

- Les phares bi-xénon ne sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

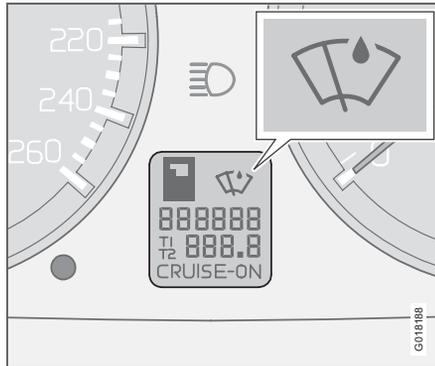


## Levier droit au volant

Commande dans le panneau de commande d'éclairage en position **0** :

- Les phares bi-xénon ne sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

### Capteur de pluie (option)



Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette (C).

Tournez la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémen-

taire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

### On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact/ le contact doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0** (désactivé).

Activer le capteur de pluie :

Appuyez sur le bouton (B). Un témoin apparaît et indique que le capteur de pluie est actif.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

- Appuyez sur le bouton (B)
- Poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée du contacteur d'allumage ou cinq minutes après la coupure du contact.

### ! IMPORTANT

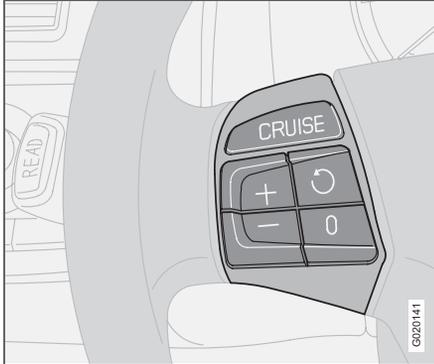
En cas de lavage automatique : Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (B) lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.

### Molette

La fréquence de balayage des essuie-glaces, lorsque le balayage intermittent est sélectionné, ou la sensibilité du capteur, lorsque le capteur de pluie est sélectionné, est réglée avec la molette.

## Régulateur de vitesse (option)

## Activation



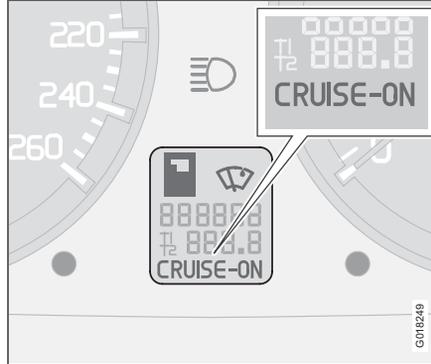
Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

- Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur la touche **+** ou **-** pour programmer la vitesse désirée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

## Augmenter ou diminuer la vitesse



- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou sur **-**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **-** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h ou 1,6 km/h<sup>1</sup>.

## NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

## Désactivation temporaire

- Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25–30 km/h<sup>1</sup>
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute

## Retour à la vitesse définie



- Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

## Désactivation

- Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE-ON** disparaîtra du combiné d'instruments.

<sup>1</sup> En fonction de la version du moteur



## Commandes au volant (option)

## Fonctions des boutons



Pour revenir aux fonctions Audio seules, appuyez sur **EXIT**.

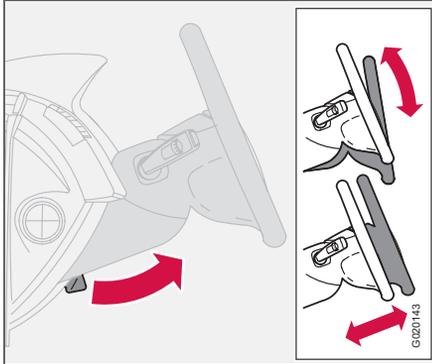
Les quatre touches situées au bas des commandes au volant sont communes à la radio et au téléphone. La fonction du bouton dépend du système activé. Les commandes au volant permettent de régler le volume, de passer d'une station mémorisée à une autre et de changer de plage de CD.

Tenez l'une des flèches enfoncées pour une avance rapide ou recherche une station.

Le téléphone doit être activé pour effectuer des réglages du système audio. Il doit être activé avec le bouton **ENTER** pour pouvoir commander les fonctions téléphoniques avec les touches fléchées.

## Réglage du volant, feux de détresse

## Réglage du volant



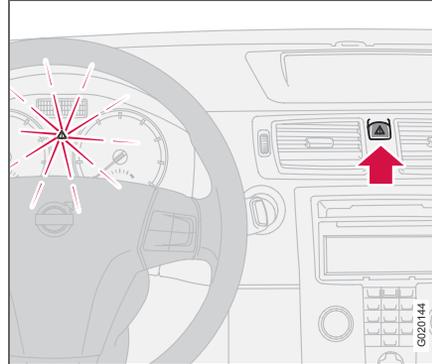
Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

- Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
- Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux.
- Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

**ATTENTION**

Réglez la position de votre volant avant de prendre la route, jamais en conduisant. Avant de prendre la route, vérifiez que le volant est bien fixé en position.

## Feux de détresse



Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

En cas de collision suffisamment forte ou de freinage brusque, les feux de détresse sont automatiquement activés, voir page 47. Cette fonction peut être désactivée avec le bouton.

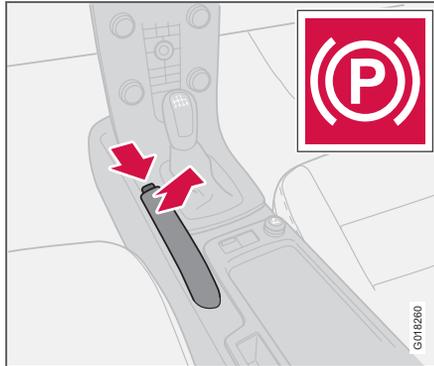
**NOTE**

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.



## Frein de stationnement

### Frein de stationnement (frein à main)



La poignée est placée entre les sièges avant.

#### **i** NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement est serré.

### Comment serrer le frein de stationnement

- Enfoncez la pédale de frein fermement.
- Tirez fermement la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'en butée.
- Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que la voiture est bien immobile.

- Si le véhicule se met en mouvement, la poignée du frein de stationnement doit être tirée plus fermement.

Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le 1<sup>er</sup> rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

### Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

### Comment desserrer le frein de stationnement

- Enfoncez la pédale de frein fermement.
- Tirez légèrement le frein de stationnement vers le haut, appuyez sur le bouton, abaissez le frein de stationnement et relâchez le bouton.



## 02 Instruments et commandes

### Lève-vitres électriques

#### Actionnement

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portières. La clé de contact doit être en position I ou II pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner.

Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la clé de contact, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer pendant une durée limitée les vitres tant qu'une des portes avant ou arrière n'a pas été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

Pour ouvrir la vitre :

- Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

- Tirez sur la partie avant de la commande.

#### Télécommande et boutons de verrouillage

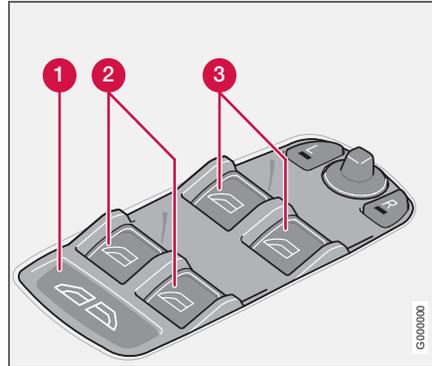
Pour la manipulation des lève-vitres électriques avec les boutons de verrouillage et la télécommande, voir page 106.

#### ATTENTION

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres. Soyez vigilant lorsque vous fermez les vitres des portes arrière depuis la porte conducteur.

Le conducteur peut contrôler l'ensemble des vitres électriques de la voiture depuis son siège.

#### Porte conducteur



Panneau de commande de la portière côté conducteur.

Les vitres peuvent être ouvertes et fermées de deux manières :

#### Commande manuelle

Appuyez doucement sur l'une des commandes (2) ou (3) ou tirez-la vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.

#### Commande automatique

Appuyez doucement sur l'une des commandes (3) vers le bas ou tirez-la vers le

haut, puis relâchez-la. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu. Seules les vitres avant peuvent être fermées automatiquement.

La manipulation de la commande de la porte passager est identique à celle de la porte conducteur.

#### Toutes les fenêtres simultanément

Le bouton (1) permet d'ouvrir et de fermer toutes les fenêtres simultanément. Les fenêtres sont ouvertes automatiquement grâce à une courte pression sur la partie droite du bouton et la fermeture est assurée en maintenant la partie gauche du bouton enfoncée.

#### ATTENTION

La fonction qui interrompt le mouvement des fenêtres en cas de blocage agit aussi bien lors de la fermeture automatique que manuelle mais pas lorsque la protection antipincement a été déclenchée.

#### ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

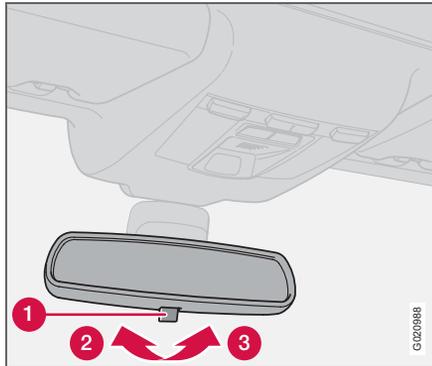
N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres.



## Rétroviseurs

## Rétroviseur intérieur



Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

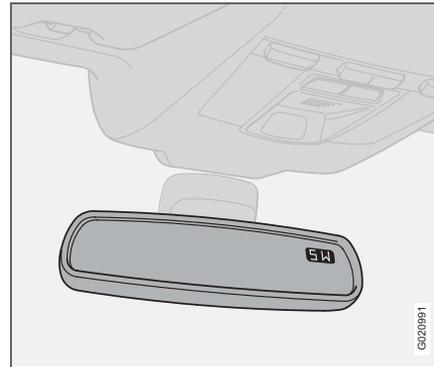
**Fonction antiéblouissement**

1. Comme de la fonction antiéblouissement
2. Position normale
3. Position antiéblouissement.

**Fonction antiéblouissement automatique (option)**

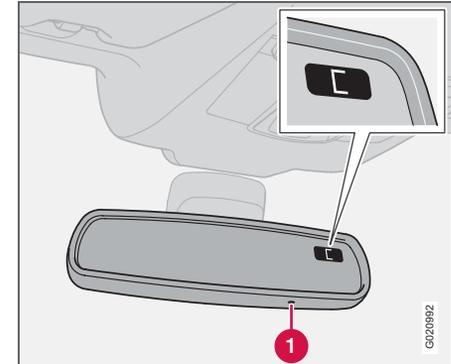
La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière. La commande (1) n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

## Rétroviseur intérieur avec boussole (option sur certains marchés)



Un écran est intégré dans l'angle supérieur droit du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit illustrations différentes sont présentées avec des abréviations en anglais : **N** (Nord), **NE** (Nord-est), **E** (Est), **SE** (Sud-est), **S** (Sud), **SW** (Sud-ouest), **W** (Ouest) et **NW** (Nord-ouest).

## Étalonnage de la boussole



La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géographique dans laquelle la voiture a été livrée. La boussole doit être recalibrée si la voiture change de zone magnétique.

- Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner au ralenti.
- Maintenez le bouton (1) enfoncé pendant au moins 6 secondes. Le symbole **C** apparaît alors (le bouton est dissimulé, il convient donc d'utiliser un trombone par exemple pour l'enfoncer).
- Maintenez le bouton (1) enfoncé pendant au moins 3 secondes. Le numéro de la zone magnétique actuelle apparaît.

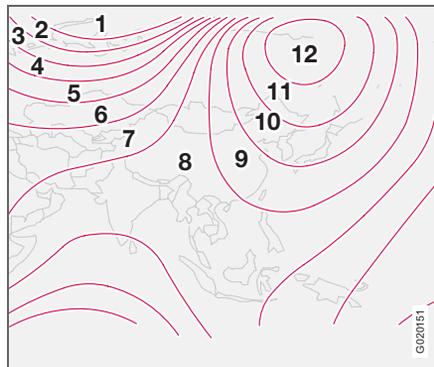


## 02 Instruments et commandes

### Rétroviseurs

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (1) jusqu'à obtenir la zone magnétique souhaitée (1-15). Consultez la carte des zones magnétiques de la boussole.
- Attendez que l'écran affiche à nouveau le symbole **C**.
- Maintenez ensuite le bouton enfoncé pendant 9 secondes et sélectionnez **L** pour les voitures avec conduite à gauche et **R** pour les voitures avec conduite à droite.
- Conduisez à vitesse maximale de 10 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche dans la boussole, indiquant que le calibrage est terminé.

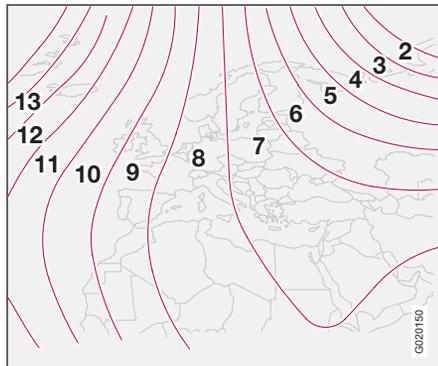
02



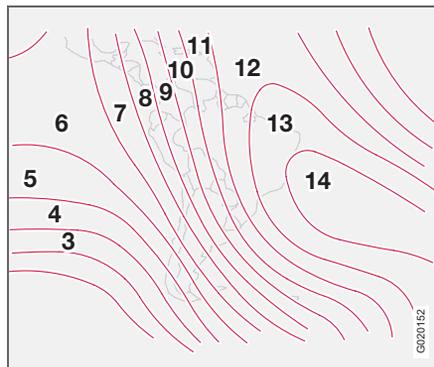
Zones magnétiques, Asie



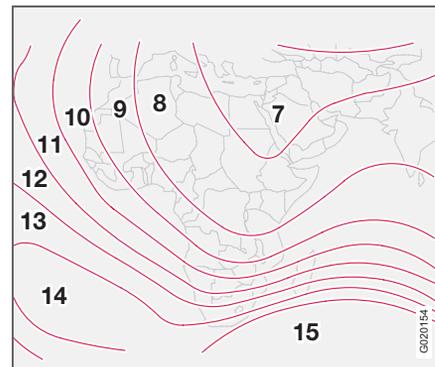
Zones magnétiques, Australie



Zones magnétiques, Europe



Zones magnétiques, Amérique du Sud

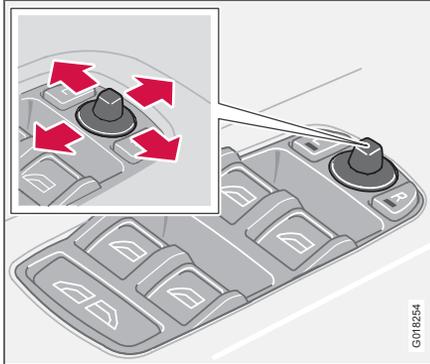


Zones magnétiques, Afrique



## Rétroviseurs

### Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placées le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur. Les rétroviseurs peuvent être manœuvrés avec le contact en positions **I** et **II**.

- Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur **R** pour le rétroviseur droit. Le témoin du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **L** ou **R** et la diode s'éteint.

### Rétroviseurs rabattables électriquement (option)

Les rétroviseurs peuvent être repliés lorsque la voiture est stationnée ou lorsque vous abordez un passage étroit. Pour cela, le contact doit être en position **I** ou **II**.

#### Pour rabattre les rétroviseurs

- Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
- Relâchez les boutons. Les rétroviseurs se replient entièrement de manière automatique.

#### ! IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les rétroviseurs car cela pourrait rayer le verre et endommager la surface hydrofuge et antipoussière<sup>1</sup>. Utilisez plutôt la fonction de dégivrage, voir page 70.

<sup>1</sup>Option

#### ! ATTENTION

Les rétroviseurs latéraux disposent d'un miroir grand angle pour une vision optimale. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

### Pour déployer les rétroviseurs

- Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
- Relâchez les boutons. Les rétroviseurs se déploient entièrement de manière automatique.

### Nouveau réglage en position neutre

Les rétroviseurs qui ont été déplacés de l'extérieur par un tiers doivent être replacés en position neutre pour que la fonction de rabattement électrique puisse fonctionner à nouveau.

- Rabattez les rétroviseurs vers l'intérieur à l'aide des boutons **L** et **R**.
- Déployez à nouveau les rétroviseurs à l'aide des boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs sont à nouveau en position neutre.

### Éclairage de sécurité et d'accompagnement

La lampe de chaque rétroviseur (option) s'allume lorsque l'éclairage de sécurité ou l'éclairage d'accompagnement sont activés.

### Mémorisation de la position des rétroviseurs

La position des rétroviseurs est mémorisée lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, les



### Rétroviseurs

rétroviseurs et le siège conducteur prennent la position mémorisée.

#### Surface hydrofuge et antipoussière (option)



La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même dans des conditions météorologiques défavorables. Pour plus d'informations sur l'entretien des vitres, voir page 171.

#### Rétroviseurs

Dans certaines conditions climatiques, la surface antisaletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 70.

Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

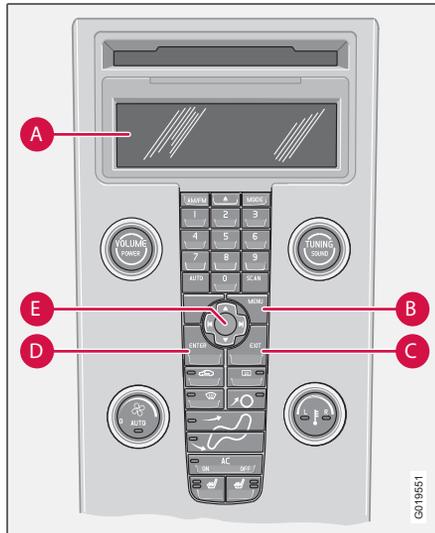


#### IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres. Car cela pourrait endommager la surface hydrofuge et antipoussière. Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs. Une raclette peut rayer le verre des rétroviseurs !



## Réglages personnalisés



Panneau de commande

### Réglages possibles

Les fonctions de climatisation, de verrouillage et audio peuvent être réglées selon vos choix personnels. Pour les fonctions audio, voir page 206.

### Panneau de commande

A. Affichage

B. **MENU**

C. **EXIT**

D. **ENTER**

E. Navigation

### Fonctionnement

Les réglages sont affichés à l'écran (A).

Ouvrez le menu pour accéder aux réglages :

- Appuyez sur **MENU** (B).
- Naviguez jusqu'à **Paramètres véhicule** par exemple avec le bouton de navigation (E).
- Appuyez sur **ENTER** (D).
- Sélectionnez une alternative à l'aide du bouton de navigation (E).
- Validez le choix avec **ENTER**.

Pour quitter le menu :

- Maintenez le bouton **EXIT** (C) enfoncé pendant environ une seconde.

### Montre, réglage

Les chiffres des heures et des minutes sont réglés séparément.

- Utilisez les chiffres sur le clavier ou les flèches "vers le haut" et "vers le bas" du bouton de navigation (E).
- Pour choisir le chiffre à régler, utilisez les flèches "vers la droite" ou "vers la gauche" du bouton de navigation.
- Appuyez sur **ENTER** pour activer la montre.

### **i** NOTE

Si le format 12 heures est sélectionné, **AM/PM** est choisi avec les flèches "vers le haut" ou "vers le bas" après le réglage du dernier chiffre des minutes.

### Réglages de climatisation

#### Réglage automatique de la ventilation

Dans les voitures équipées de l'ECC (climatisation électronique), la vitesse du ventilateur en position AUTO peut-être réglée :

- Choisissez **Lent**, **Normal** ou **Rapide**.

#### Recyclage d'air actif

Lorsque la minuterie est activée, l'air est recirculé dans l'habitacle pendant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.



# 02 Instruments et commandes

## Réglages personnalisés

- Choisissez **On/Off** (Marche/Arrêt) si vous souhaitez activer ou non la minuterie de recirculation.

### Réinitialiser tout

Réinitialisation des paramètres de la climatisation sur les valeurs par défaut.

### Paramètres véhicule

#### Indication de déverrouillage, éclairage

Lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Choisir **On/Off** (Marche/Arrêt).

#### Indication de verrouillage, éclairage

Lorsque la voiture est déverrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Choisir **On/Off** (Marche/Arrêt).

#### Verrouillage automatique – portes

Les portes et le coffre à bagages peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Les options **On/Off** (Marche/Arrêt) sont proposées. En tirant deux fois la poignée d'ouverture de porte, vous pouvez déverrouiller les portes et les ouvrir de l'intérieur.

#### Déverrouillage des portières

Il existe deux options de déverrouillage :

- **Toutes les portes** – permet de déverrouiller les deux portes et le coffre à bagages avec une pression sur la télécommande.
- **Conducteur, puis toutes** – permet de déverrouiller la porte conducteur avec une pression sur la télécommande. Une seconde pression permet de déverrouiller toutes les portes et le coffre à bagages.

#### Ouverture simultanée de toutes les vitres

Pour le bouton de déverrouillage de la télécommande, la fonction suivante peut être sélectionnée :

- **Ouvert. auto. fenêtres** – toutes les vitres s'ouvrent simultanément avec une longue pression sur le bouton de déverrouillage.

#### Ouverture de porte sans clé (option sur certains marchés)

- **Toutes les portes** – permet de verrouiller ou déverrouiller les portes et le coffre à bagages simultanément.
- **Deux portes avant** – les deux portes avant sont déverrouillées simultanément.
- **Une des portes avant** – permet de déverrouiller l'une des portes avant ou le coffre à bagages séparément.

#### Éclairage de sécurité

Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque le bouton d'éclairage de sécurité de la télécommande est activé. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes : **30/60/90 secondes**.

#### Éclairage d'accompagnement

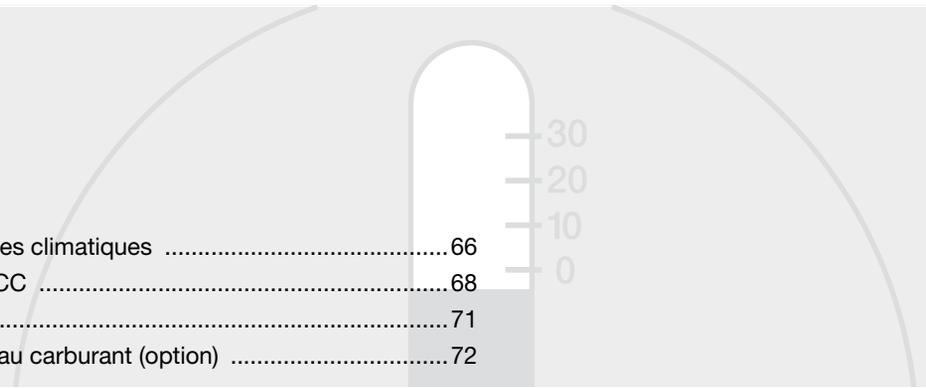
Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque vous tirez le levier à gauche du volant vers vous après avoir retiré la clé de contact. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes : **30/60/90 secondes**.

#### Informations

- **Numéro VIN** (Vehicle Identification Number) il s'agit du numéro unique d'identification de la voiture.
- **Nombre de clés**. Permet d'afficher le nombre de clés enregistrées pour la voiture.



02



Généralités sur les commandes climatiques .....	66
Climatisation électronique, ECC .....	68
Distribution de l'air .....	71
Chauffage de stationnement au carburant (option) .....	72

CLIMATISATION



03



### Généralités sur les commandes climatiques

#### Climatisation

La voiture est équipée d'une climatisation automatique (ECC, Electronic Climate Control). Cette climatisation gère l'air conditionné (AC) ainsi que le refroidissement, le chauffage et la déshumidification de l'air de l'habitacle.



#### NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

#### Buée sur les faces intérieures des vitres

Pour éliminer la buée à l'intérieur des vitres, utilisez en premier lieu la fonction de dégivrage.

Pour réduire le risque de formation de buée, nettoyez les vitres avec du produit ordinaire pour les vitres.

#### Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air de la climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

#### Recherche de pannes et réparation

Confiez toujours votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la réparation de problèmes concernant la climatisation.

#### Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

#### Filtre d'habitacle

L'air qui pénètre dans l'habitacle est assaini par un filtre. Ce filtre doit être remplacé régulièrement. Conformez-vous au programme d'entretien Volvo en ce qui concerne les intervalles de remplacement. Si vous conduisez fréquemment dans des zones polluées, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.



#### NOTE

Il existe deux types de filtre de ventilation d'habitacle. Assurez-vous que le bon modèle de filtre est installé.

#### Affichage

Un écran d'affichage est placé au-dessus du tableau de la commande climatique. Il permet d'afficher tous les réglages de la commande climatique.

#### Réglages personnalisés

Deux fonctions de la commande climatique peuvent être réglées :

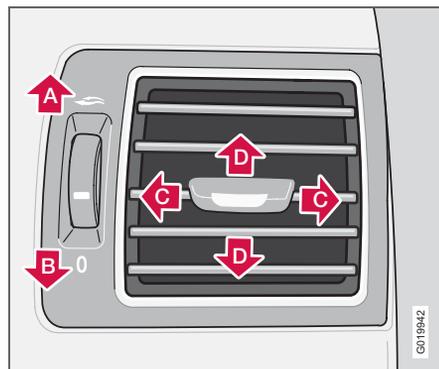
- Vitesse du ventilateur en mode **AUTO** (concerne uniquement les voitures avec ECC).
- La minuterie de recirculation de l'air dans l'habitacle.

Pour de plus amples informations concernant ces réglages, voir page 61.



## Généralités sur les commandes climatiques

### Bouches de ventilation sur le tableau de bord



- A. Ouvertes
- B. Fermées
- C. Orientation latérale du flux d'air
- D. Orientation verticale du flux d'air

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales pour éliminer la buée sur les vitres latérales avant.

Par temps froid : Fermez les buses de ventilation centrales pour un meilleur confort et un désembuage optimal.

### ECC

#### Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

#### Emplacement des capteurs

- Le capteur d'ensoleillement est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.
- La sonde de température extérieure se trouve sur le rétroviseur extérieur.
- La sonde d'humidité se trouve dans le rétroviseur intérieur.



#### NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

#### Vitres latérales

Pour que la climatisation fonctionne correctement, le toit et les vitres latérales doivent être fermés.

### Accélération

Lorsque vous accélérez au maximum, le système de climatisation se désactive temporairement. Vous pourrez alors noter une augmentation momentanée de la température.

### Condensation

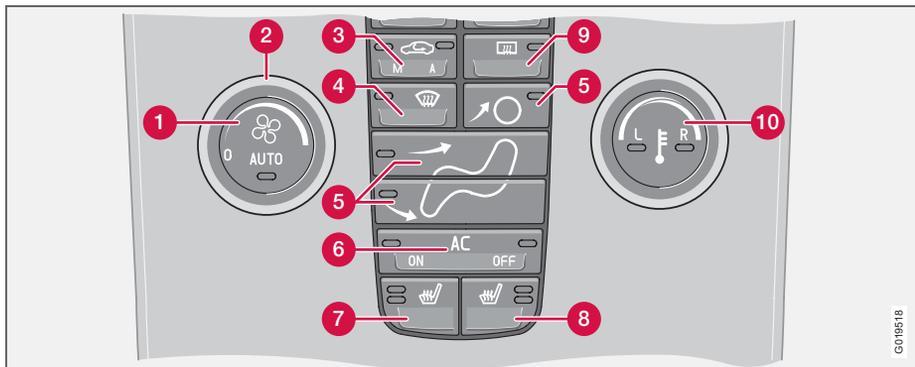
Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.



# 03 Climatisation

## Climatisation électronique, ECC

### Panneau de commande



1. **AUTO**
2. Ventilateur
3. Recirculation/Système de qualité de l'air
4. Dégivrage
5. Répartition de l'air
6. **AC ON/OFF** – Climatisation Marche/ Arrêt
7. Siège avant gauche chauffant
8. Siège avant droit chauffant
9. Dégivrage et désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
10. Sélecteur de température

### Menus

#### 1. AUTO



Maintient automatiquement une température d'habitacle choisie en régulant le chauffage, la vitesse du ventilateur, la recirculation et la distribution de l'air.

Lorsque le toit est ouvert, une plus grande partie de l'air et du chauffage/refroidissement sont dirigés vers le bas de l'habitacle et la puissance de la climatisation est limitée si cela est possible pour compenser la température extérieure.

Lorsque vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres fonctions sont toujours contrôlées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO** (1), tous les réglages manuels sont annulés. L'écran affiche **CLIMAT. AUTO**.

#### 2. Ventilateur



En tournant le bouton, la vitesse du ventilateur augmente ou diminue. La vitesse du ventilateur est régulée automatiquement si **AUTO** est sélectionné. La vitesse de ventilation précédemment

définie est alors annulée.



## Climatisation électronique, ECC

### NOTE

Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés. L'écran affiche le symbole du ventilateur et le texte **OFF**.

### 3. Recirculation



Cette fonction permet d'isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappement, etc. L'air de l'habitacle est recirculé. L'air extérieur ne pénètre pas dans la voiture lorsque cette fonction est

activée. Si l'air circule trop longtemps dans la voiture, de la buée peut se former sur l'intérieur des vitres.

#### Minuterie

La fonction minuterie permet de réduire la formation de buée et d'air vicié (lorsque la fonction recirculation est sélectionnée). Reportez-vous à la section "Réglages personnalisés", page 61, pour activer ou désactiver cette fonction.

### NOTE

Si vous choisissez la fonction de dégivrage (4), la recirculation est toujours désactivée.

### 3. Système de qualité d'air (option)



(même bouton que pour la recirculation)

Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre permet de séparer les gaz et les particules pour réduire les mauvaises odeurs et les polluants dans l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué. Lorsque le capteur de qualité d'air est actif, le témoin vert (**A**) s'allume dans le bouton.

Pour activer le capteur de qualité de l'air :

- Appuyez sur **AUTO** (1) pour activer le capteur de qualité de l'air (position normale).

Ou :

- Choisissez parmi trois fonctions en appuyant sur le bouton de recirculation plusieurs fois.
- Le capteur de qualité d'air est actif – la diode (**A**) s'allume.
- La recirculation n'est activée que s'il est nécessaire de refroidir l'habitacle par temps chaud – aucune diode n'est allumée.
- La recirculation est active – la diode (**M**) s'allume.

Points importants :

- De façon générale, le capteur de qualité de l'air doit toujours être actif.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.

- En cas de buée, les fonctions de dégivrage du pare-brise et de la lunette arrière peuvent être utilisées.

### 4. Dégivrage



Pour dégivrer et désembuer rapidement le pare-brise avant et les vitres latérales. De l'air est envoyé à grande vitesse de ventilation sur les vitres. Le témoin du bouton de dégivrage s'allume lorsque

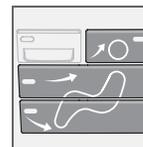
cette fonction est activée.

Lorsque la fonction de dégivrage est activée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- la climatisation (AC) est automatiquement activée (et peut être désactivée avec le bouton **AC** (5))
- la recirculation est automatiquement désactivée.

Lorsque la fonction de dégivrage est désactivée, la climatisation revient sur les réglages précédents.

### 5. Répartition de l'air



Vous pouvez répartir le flux d'air, selon vos préférences, entre les vitres, l'habitacle et le plancher en appuyant sur les boutons de répartition de l'air.



## 03 Climatisation

### Climatisation électronique, ECC

Un symbole à l'écran au-dessus du panneau de climatisation et un témoin allumé dans le bouton concerné indique la fonction choisie. Voir le tableau en page 71.

#### 6. AC – Marche/Arrêt (ON/OFF)



**ON** : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

**OFF** : La climatisation est désactivée.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton **AC**).

#### **i** NOTE

La fonction de désembuage de la climatisation avec sonde d'humidité est considérablement réduite si la climatisation est désactivée (**OFF**), ainsi que lorsque la distribution de l'air et la vitesse de ventilateur sont sélectionnées manuellement.

#### 7 et 8. Sièges avant chauffants



(option sur certains marchés)  
Pour activer le chauffage du siège avant :

- Chaleur plus élevée  
Une pression sur le bouton, les deux témoins s'allument
- Chaleur moins élevée  
Deux pressions sur le bouton, un témoin s'allume.
- Chauffage coupé  
Trois pressions sur le bouton, aucun témoin n'est allumé.

#### 9. Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs



Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la

lunette arrière et les rétroviseurs. La diode sur l'interrupteur s'allume également.

La fonction peut être désactivée manuellement ou automatiquement. Le bouton permet la désactivation manuelle. Quant à la désactivation automatique des rétroviseurs et de la lunette arrière, elle a lieu après 12-20 minutes en fonction de la température extérieure.

Par temps froid, le chauffage continue à agir même après 20 minutes pour éviter la formation de glace et de buée sur la lunette arrière et sur les rétroviseurs.<sup>1</sup> L'intensité du chauffage dépend de la température extérieure.

<sup>1</sup> Selon le marché et/ou les options

La fonction doit alors être désactivée manuellement.

#### 10. Sélecteur de température



La température peut être réglée séparément du côté conducteur et du côté passager.

Une pression sur le bouton active uniquement un côté.

Une pression supplémentaire active l'autre côté. Une troisième pression active les deux côtés.

Le côté actif est indiqué par le témoin du bouton et sur l'écran au-dessus du panneau de commande de climatisation.

Le dernier réglage effectué demeure au démarrage de la voiture.

#### **i** NOTE

Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.



## Distribution de l'air

Distribution de l'air	Utilisé		Distribution de l'air	Utilisé	
	Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation. L'air n'est pas recirculé. La climatisation est toujours activée.	pour éliminer rapidement le givre et la buée.		Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour assurer un confort et un désembuage efficace par temps froid ou humide.
	Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les buses de ventilation.	pour éviter la formation de buée et de givre par temps froid et humide. (Vitesse de ventilateur suffisante.)		Arrivée d'air au plancher et par les buses de ventilation du tableau de bord.	par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.
	Arrivée d'air sur les vitres et par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un confort optimal par temps chaud et sec.		Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les buses de ventilation du tableau de bord et des vitres.	pour réchauffer les pieds.
	Arrivée d'air au niveau de la tête et de la poitrine par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un rafraîchissement optimal par temps chaud.		Arrivée d'air sur les vitres, par les buses de ventilation du tableau de bord et sur le plancher.	pour rafraîchir les pieds ou pour un réchauffement plus haut par temps froid ou par temps chaud et sec.



## Chauffage de stationnement au carburant (option)

### Généralités sur le réchauffeur

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement **TIMER AM** et **TIMER PM** (minuteries). L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale à 10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

### Stationnement en côte

Si vous garez votre voiture en côte, l'avant de la voiture doit être orienté vers le bas de la côte pour assurer l'alimentation en carburant du chauffage de stationnement.

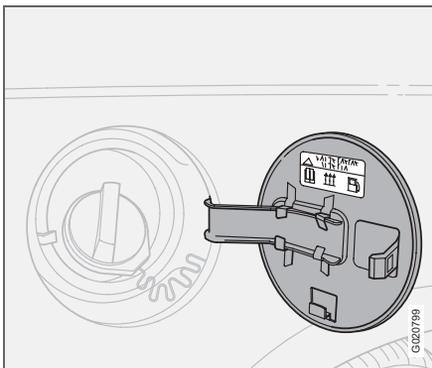
### ATTENTION

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au Diesel.

### ATTENTION

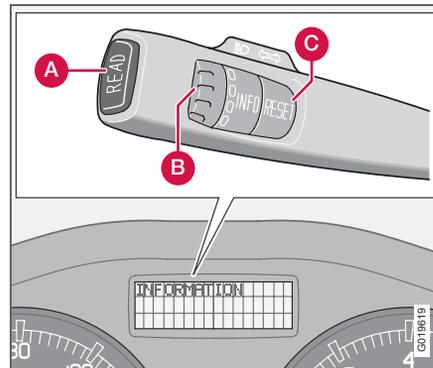
Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le remplissage d'essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé.

Contrôlez sur l'écran d'informations que le réchauffeur est coupé. Lorsque le chauffage de stationnement fonctionne, **CHAUFFSTAT ON** est affiché à l'écran d'informations.



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant

### Activation du réchauffeur



- Entrez l'heure à laquelle la voiture sera utilisée. Appuyez sur **RESET (C)** pour entrer les heures et les minutes à partir desquelles la voiture sera utilisée.
- Maintenez le bouton **RESET (C)** enfoncé jusqu'à ce que la minuterie soit activée.

### Activation immédiate du chauffage

- Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET (C)** pour pouvoir choisir entre **ON (Marche)** ou **OFF (Arrêt)**.
- Choisissez **ON (Marche)**. Le chauffage sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 30 °C.



## Chauffage de stationnement au carburant (option)

### Arrêt immédiat du chauffage

- Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET** (C) pour pouvoir choisir entre **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **ON**.



#### NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage de stationnement est encore en marche.

### Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement. Un message apparaît à l'écran d'informations. Validez le message en appuyant sur le bouton **READ** (A).



#### IMPORTANT

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage. Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.

### Réglage des MINUTERIES AM et PM

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la molette de réglage pour accéder à l'option **TIMER**.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter et régler les heures.
- Utilisez la molette de réglage pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
- Utilisez la molette de réglage pour régler les minutes sur la valeur désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie. Une fois que **TIMER AM** a été réglé, une seconde heure de démarrage peut être programmée dans **TIMER PM** à l'aide de la molette. La seconde heure de démarrage est réglée de la même façon que pour **TIMER AM**.

### Message sur l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de **TIMER AM**, **TIMER PM** et Démarrage direct sont activés, le témoin d'avertissement du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif appa-

raît à l'écran d'affichage. L'écran indique quelle minuterie est active lorsque le conducteur retire la clé du contact et quitte la voiture.

### Montre/minuterie

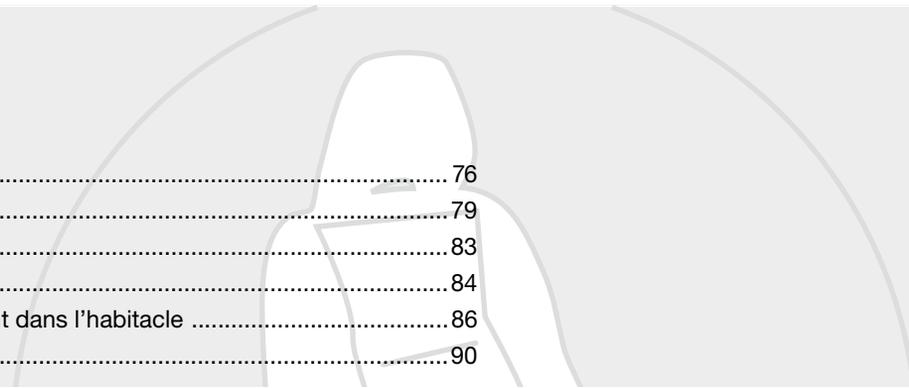
Si la montre de la voiture est réglée sur un autre horaire une fois que les valeurs du chauffage ont été programmées, les horaires de la minuterie seront annulés par mesure de sécurité.

### Chauffage auxiliaire (Diesel)

(certains pays)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.



Sièges avant .....	76
Toit à commande électrique .....	79
Coupe-vent (option) .....	83
Éclairage d'habitacle .....	84
Compartiments de rangement dans l'habitacle .....	86
Compartiment à bagages .....	90

HABITACLE



04





## Sièges avant

### Position d'assise



Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin d'assise, pompez vers le haut ou vers le bas.
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas.

4. Pour modifier le support lombaire<sup>1</sup>, tournez la molette.
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la molette.
6. Panneau de commande pour siège à commande électrique (option).

La commande (2) n'existe pas sur tous les modèles de siège.



### ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, voir page 13, jamais pendant la conduite.

Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

### Pour accéder à la banquette arrière – Easy entry

Veillez à retirer la ceinture de sécurité de son guide avant que les passagers n'entrent ou ne sortent de la voiture, voir page 14. La fonction Easy entry est prévue pour être utilisée lorsque personne n'est assis dans le siège.

### Siège mécanique

Pour déplacer le siège vers l'avant :

- Poussez la poignée (1) vers le haut pour libérer le dossier.

- Abaissez le dossier vers l'avant jusqu'à son verrouillage.
- Relâchez la poignée et poussez le siège vers l'avant.

Pour déplacer le siège vers l'arrière :

- Poussez le siège vers l'arrière dans sa position d'origine.
- Poussez la poignée (1) vers le haut pour remettre le dossier en position.

Le siège revient dans la position qu'il avait avant d'être rabattu en avant pour la fonction Easy entry.

### Siège à commande électrique

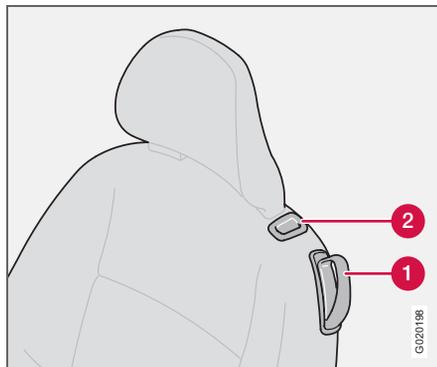
Pour déplacer le siège vers l'avant :

- Poussez la poignée (1) vers le haut pour libérer le dossier.
- Abaissez le dossier vers l'avant jusqu'à son verrouillage.
- Appuyez sur le bouton (2) situé sur le côté de l'appuie-tête. Maintenez-le enfoncé.

<sup>1</sup> Concerne également les sièges à commande électrique.



## Sièges avant



## Easy entry

Pour déplacer le siège vers l'arrière :

- Appuyez sur le bouton (2) situé sur le côté de l'appuie-tête. Maintenez-le enfoncé.
- Levez la poignée (1) et rabattez le dossier.

## NOTE

Pour faciliter l'accès (monter ou descendre) à la banquette arrière, le siège ne peut être avancé au maximum (+6 cm) que si le dossier est rabattu.

Si le dossier est relevé lorsque le siège est dans sa position la plus avancée, le siège reculera automatiquement d'environ 6 cm après quelques secondes.

## ATTENTION

Vérifiez que le dossier est correctement rabattu en appuyant et en tirant sur l'appuie-tête.

La ceinture de sécurité de la place passager doit se trouver dans le guide pendant la conduite, même s'il n'y a personne sur le siège.

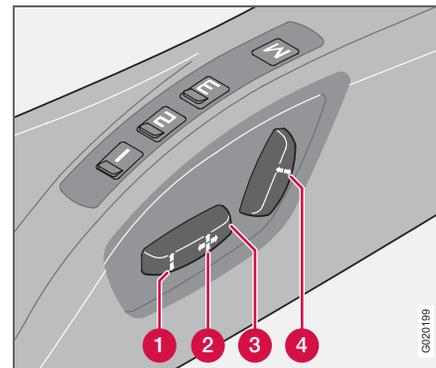
## Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

## ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.

## Siège à commande électrique (option)



Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande dans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position I ou II.

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/vers l'arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

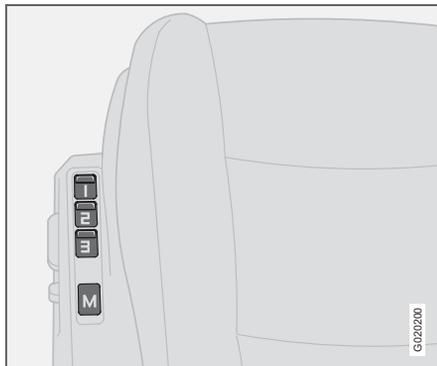
Un système de protection de surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si



### Sièges avant

cela se produit, coupez le contact et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des ajustements du siège peut être réglé à la fois.

#### Fonction de mémoire



Boutons des fonctions de mémoire

#### Mémoriser un réglage

- Réglez le siège et les rétroviseurs extérieurs.
- Maintenez le bouton **M** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1**, **2** ou **3**.

#### Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des boutons de mémoire **1** – **3** jusqu'à l'immobilisation du siège et des rétroviseurs extérieurs. Si le

bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

#### Mémoire clé de la télécommande

Les réglages du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs sont enregistrés dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs reprennent les réglages mémorisés dès l'ouverture de la porte conducteur.



#### NOTE

La mémoire clé ne dépend pas de la mémoire du siège.

#### Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour l'arrêter.



#### ATTENTION

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes.

Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.



## Toit à commande électrique

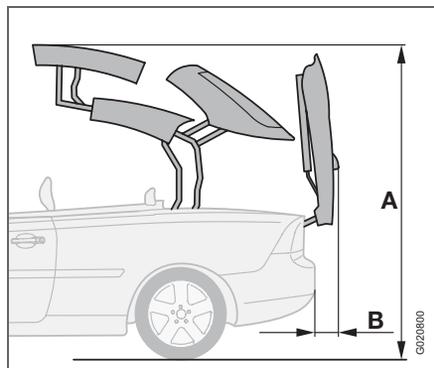
### Conditions nécessaires à la manœuvre du toit

- Aucun objet ne doit se trouver sur la plage arrière.
- Le toit et le coffre à bagages ne doivent pas être recouverts : ni glace, ni neige, ni objet.
- Le toit doit être sec.
- La hauteur nécessaire est de 2,0 m (A) et il doit y avoir un espace de 0,2 m entre le pare-chocs et tout objet situé derrière la voiture (B).
- Température ambiante  $-10^{\circ}\text{C}$  ou supérieure.
- La séparation de coffre doit être fermée, voir page 90.
- Le coffre à bagages doit être fermé.
- Voiture à l'arrêt, pédale de frein enfoncée.

Si les instructions contenues dans les pages suivants ne sont pas suivies, les mécanismes d'ouverture et de fermeture du toit pourraient être endommagés.

Volvo recommande également :

- Que le sol soit plat.
- Que la manipulation du toit soit effectuée en une seule fois.
- Que le moteur tourne au ralenti.



### ! IMPORTANT

L'eau contenue sur le toit peut couler dans le compartiment à bagages et dans l'habitacle lors de l'ouverture du toit.

### ! ATTENTION

Il y a risque de pincement pour les personnes (adultes ou enfants) et les objets avec les parties mobiles du toit ou du coffre à bagages.

- Regardez toujours le mouvement du toit lorsque vous l'actionnez.
- Consultez l'autocollant sur la séparation de coffre.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la commande du toit.
- Ne laissez pas le toit immobile plus longtemps qu'il n'est nécessaire.

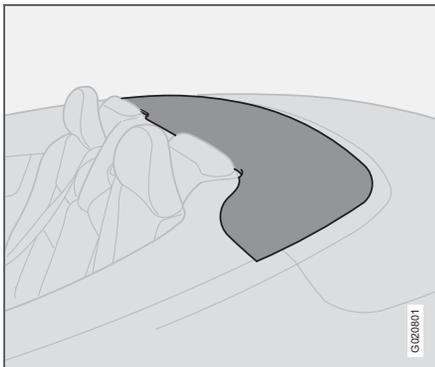
### ! ATTENTION

Ne laissez jamais la clé en place lorsqu'il y a des enfants dans la voiture.



## Toit à commande électrique

### Trappe de recouvrement

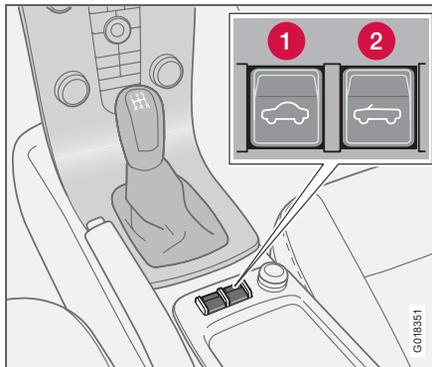


Lorsque le toit est ouvert, il y a une trappe de recouvrement entre les appuie-tête de la banquette arrière et le coffre à bagages, voir l'illustration.

### **!** IMPORTANT

N'utilisez pas la trappe de recouvrement pour vous asseoir ni pour un chargement, elle pourrait être endommagée.

### Ouvrir et fermer le toit



- Tournez la clé de contact en position **II**. De préférence, démarrez le moteur.
- Enfoncez la pédale de frein.
- Maintenez enfoncé le bouton gauche (1) pour fermer ou le bouton droit (2) pour ouvrir.

Gardez l'œil sur l'écran d'information afin de voir les éventuels messages lors du mouvement du toit. Les fenêtres qui sont fermées s'ouvrent sur environ 10 centimètres. Toutes les fenêtres se referment une fois le mouvement du toit terminé.

Relâchez le bouton lorsqu'un signal sonore retentit et que le message **TOIT FERMÉ** ou **TOIT OUVERT** apparaît sur l'écran d'informations.

### **!** ATTENTION

Ne tirez jamais le câble de débrayage du système hydraulique situé sous le coussin de la banquette arrière. Seul le personnel d'entretien est autorisé à utiliser la fonction de secours du système hydraulique.

Conséquences :

- risque important de pincements
- ouverture/mouvement incontrôlés du toit électrique ou du coffre à bagages.
- risque de dommages sur les pièces du toit.

Assurez-vous que les conditions sont bien respectées avant de commencer la manœuvre du toit.

### Texte sur l'écran d'informations

Certains de ces messages sont aussi valables pour l'aide au chargement, voir page 91.

- **APP SUR FREIN POUR FCT TOIT**  
Enfoncez la pédale de frein pour actionner le toit.
- **OUVRIRE COFFRE COMPLÈTEMENT** –  
Ouvrez le coffre à bagages complètement.
- **FERMER COFFRE POUR FONC TOIT.** –  
Le coffre à bagages n'est pas fermé. Fermez le coffre à bagages.
- **FERMER SÉP COFFRE POUR FONC TOIT.** – La séparation de coffre n'est pas fermée. Fermez la séparation de coffre, voir page 90.



## Toit à commande électrique

- **BATTERIE FAIBLE POUR FONC TOIT** – La tension de batterie est trop basse. Le toit ne peut être que fermé. Chargez la batterie en démarrant le moteur par exemple et réessayez.
- **TOIT NON VERROU** – Le toit n'a pas été ouvert ou fermé correctement. Essayez à nouveau.
- **TOIT EN POSITION AIDE CHARGE** – Le toit a été élevé avec la fonction aide au chargement. Abaissez le toit, voir page 90.
- **TEMP LIMITE FONC TOIT** – Soit le mécanisme du toit est surchauffé soit la température extérieure est inférieure à  $-10^{\circ}\text{C}$ . En cas de surchauffe, attendez environ cinq minutes que le message disparaisse et réessayez.

### Message en cas de panne sur le mécanisme du toit

Deux messages peuvent s'afficher sur l'écran d'informations en cas de panne du mécanisme du toit :

- **PANNE DU TOIT RÉPAR DEMANDÉE** – Impossible d'actionner le toit. Une intervention est nécessaire dans un atelier Volvo agréé. Recouvrement possible selon instructions.
- **PANNE TOIT VOIR MANUEL** – Le toit ou l'aide au chargement doit être manœuvré en suivant des instructions particulières. Contactez un atelier Volvo agréé pour une intervention.

### Instructions particulières pour la manœuvre du toit en cas de panne

Si le message **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran d'informations, le toit ne pourra pas être manœuvré comme d'habitude.

#### NOTE

Après avoir fermé le toit, il ne pourra plus être ouvert.

#### IMPORTANT

Pour fermer le toit en cas de panne du mécanisme, il convient de respecter scrupuleusement les conditions d'actionnement du toit, voir page 79. Toutefois, même si toutes les conditions sont respectées, il existe un grand risque de dommage sur l'équipement.

- Maintenez le bouton de fermeture enfoncé jusqu'à ce que le message **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaisse à l'écran puis relâchez le bouton.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de fermeture. Maintenez-le enfoncé pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce que le toit et le coffre à bagages soient fermés. Soyez attentif à toute anomalie qui pourrait endommager la voiture.

Un signal retentit pendant toute la durée de la fermeture.

#### ATTENTION

Ne tirez jamais le câble de débrayage du système hydraulique situé sous le coussin de la banquette arrière. Seul le personnel d'entretien est autorisé à utiliser la fonction de secours du système hydraulique.

Conséquences :

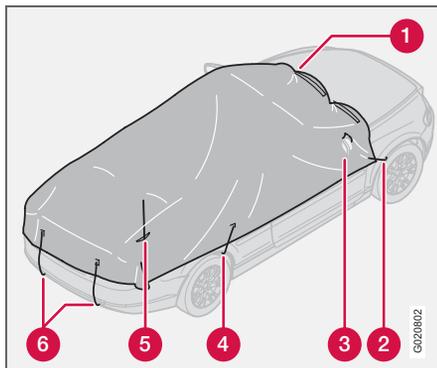
- risque important de pincements
- ouverture/mouvement incontrôlés du toit électrique ou du coffre à bagages.
- risque de dommages sur les pièces du toit.

Toute réparation doit être exécutée par un atelier Volvo agréé. Toute intervention sur le système du toit peut entraîner un fonctionnement incorrect et des blessures graves.



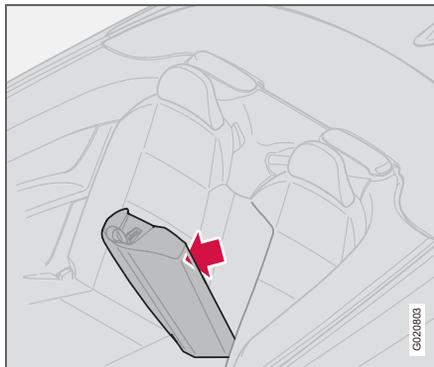
### Toit à commande électrique

#### Bâche en plastique pour recouvrement provisoire



Si le toit ne peut pas être fermé en raison d'une tension de batterie trop faible ou en cas de panne, il est possible d'installer une bâche de protection en plastique en tournant les crochets vers l'intérieur.

La bâche est conservée dans un sachet marqué "Cover for temporary use".



Bâche en plastique, dans la trappe à skis.

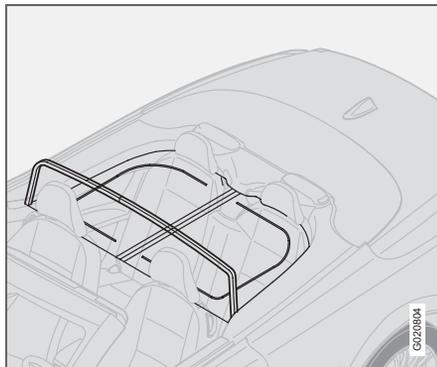
- Remontez les fenêtres (si possible).
- Sortez la bâche en plastique de la partie centrale du dossier de la banquette arrière, près de la trappe à skis.
- Sortez la bâche en plastique de son emballage et dépliez-la.
- Passez le rétroviseur dans le trou (3) et fixez les crochets (2) sur les passages de roue avant.
- Coincez la bâche en plastique entre les essuie-glaces et le pare-brise et tirez sur la bâche pour qu'elle forme un pli (1) sur chaque essuie-glace.
- Passez l'antenne (5).

- Fixez les crochets (4) sur les passages de roue arrière et les crochets (6) sous le pare-chocs arrière.



## Coupe-vent (option)

### Coupe-vent



Coupe-vent

Le coupe-vent peut être utilisé lors de la conduite avec toit ouvert afin de réduire les tourbillons d'air dans l'habitacle.

#### Pose du coupe-vent

- Dépliez entièrement le coupe-vent et assemblez le verrouillage.
- Insérez les supports du coupe-vent sous les appuie-tête afin qu'ils reposent contre le bord supérieur des dossiers.



#### NOTE

Faites attention à la garniture des sièges.

- Enfoncez les taquets de fixation dans les trous des panneaux latéraux jusqu'à entendre un clic.
- Dépliez le coupe-vent.

Les fermetures éclair du coupe-vent permettent d'accéder aux bagages sur la banquette arrière.



#### ATTENTION

Vérifiez que le coupe-vent est correctement fixé. Sinon, il pourrait se détacher en cas de manœuvre d'évitement par exemple et causer des blessures ou des dommages matériels.



#### ATTENTION

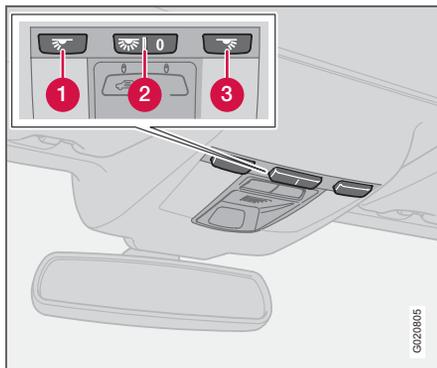
Aucun passager ne peut se trouver à l'arrière lorsque le coupe-vent est installé.

Le coupe-vent est rangé dans son emballage dans le compartiment à bagages, sous la séparation de coffre, au fond, contre le dossier.



## Éclairage d'habitacle

### Éclairage de la partie avant de l'habitacle



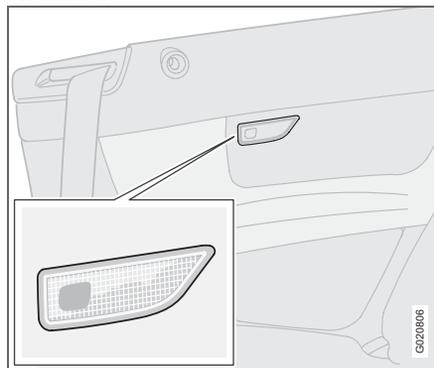
1. Liseuse gauche, allumer/éteindre
2. Éclairages d'habitacle avant et arrière.
3. Liseuse droite, allumer/éteindre

Le bouton (2) permet de régler l'éclairage de l'habitacle, il comporte trois positions :

- Arrêt (0) – côté droit enfoncé, l'éclairage automatique est désactivé.
- Position intermédiaire – l'éclairage de l'habitacle est activé lorsqu'une portière est ouverte et s'éteint lorsqu'une portière est refermée. La fonction de variateur est active.
- Marche – côté gauche enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est allumé.

Les liseuses peuvent être activées en positions d'allumage I et II ainsi que lorsque le moteur tourne. Il est aussi possible de les activer dans les 30 secondes suivant l'arrêt du moteur ou l'ouverture/fermeture d'une porte.

### Éclairage de la partie arrière de l'habitacle



S'allume et s'éteint avec une pression sur le bouton.

### Éclairage automatique

L'éclairage de l'habitacle s'allume et s'éteint automatiquement lorsque le bouton (2) est en position neutre.

L'éclairage d'habitacle s'allume et le reste pendant 30 secondes lorsque :

- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande
- le moteur est arrêté et la clé de contact est placée en position 0

L'éclairage d'habitacle s'éteint lorsque :

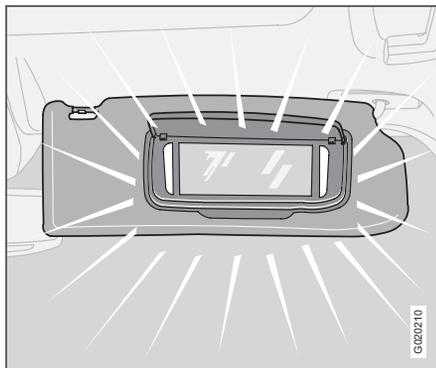
- le moteur démarre
- la voiture est verrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande

L'éclairage d'habitacle s'allume et reste allumé durant 5 minutes si l'une des portes est ouverte.

L'éclairage de l'habitacle peut être allumé et éteint avec le bouton 2 pendant 30 minutes après que vous avez tourné la clé en position 0. L'éclairage reste alors allumé durant 5 minutes s'il n'est pas éteint.



## Éclairage d'habitacle

**Miroir de courtoisie<sup>1</sup>**

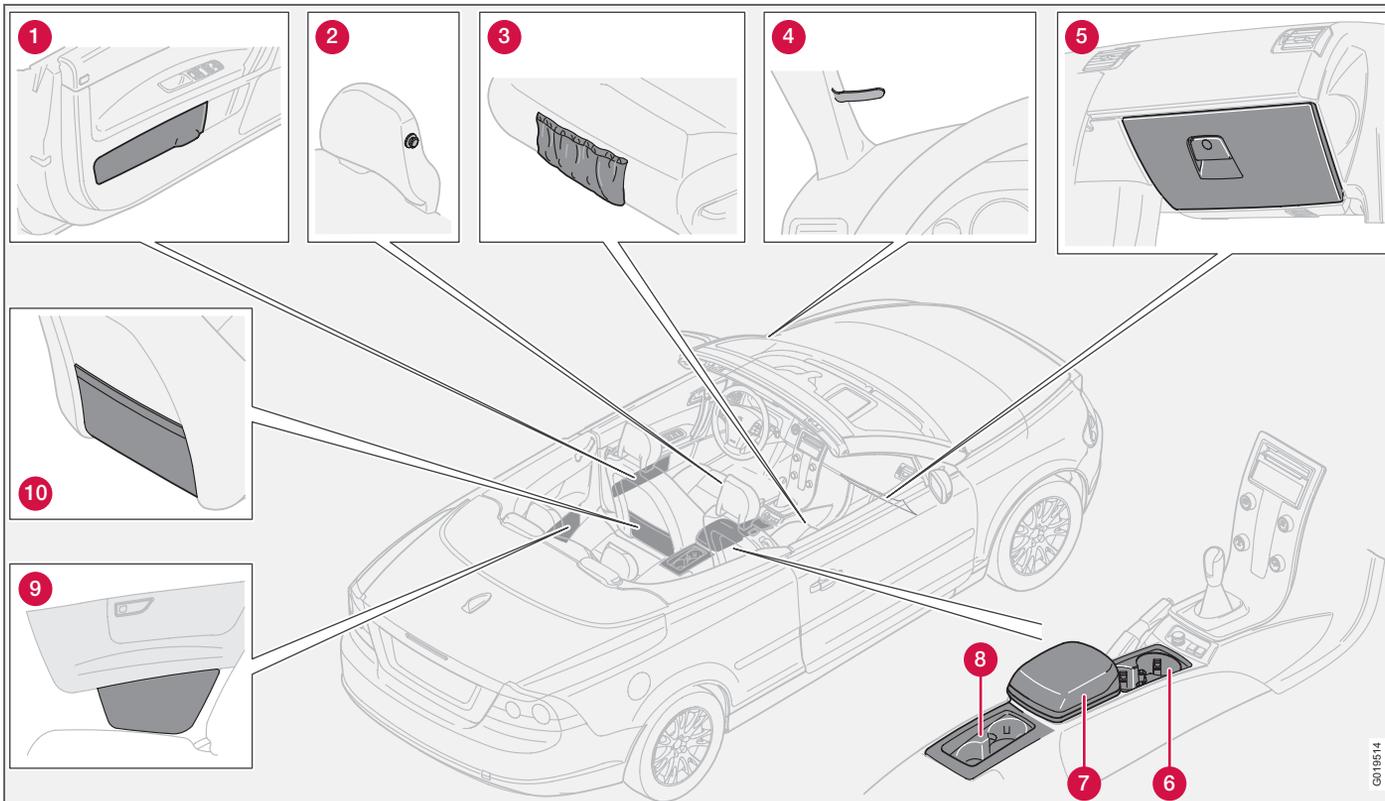
Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

<sup>1</sup> Option sur certains marchés



# 04 Habitacle

## Compartiments de rangement dans l'habitacle



04

G019514



## Compartiments de rangement dans l'habitacle

### Compartiments de rangement

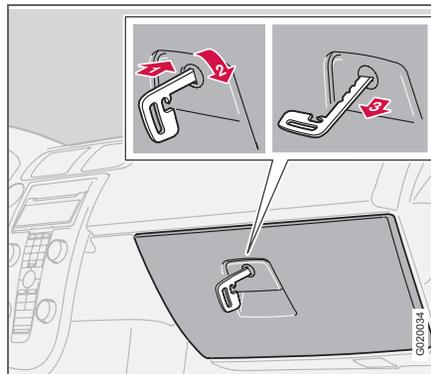
1. Compartiment de rangement dans le panneau de porte avec support pour raclette (verrouillable en option)
2. Porte-veste, pour vêtements légers uniquement.
3. Poche de rangement sur le bord avant des coussins de siège avant.
4. Pince à ticket
5. Boîte à gants
6. Porte-gobelets (avec jalousie en option sur certains marchés)
7. Compartiment sur le tunnel (pour CD par exemple).
8. Porte-gobelets (avec jalousie en option)
9. Compartiment de rangement dans le panneau latéral arrière.
10. Poche de rangement sur le dossier des sièges avant.

### ATTENTION

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

### Boîte à gants



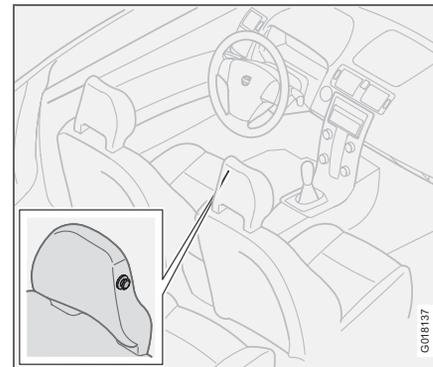
Vous pouvez y ranger le manuel de conduite et d'entretien de la voiture et des cartes. Il existe aussi des supports pour pièces de monnaie, stylos et carte de carburant. La boîte à gants peut être verrouillée avec la lame de clé amovible de la télécommande. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet en page 98.

Pour verrouiller la boîte à gants :

1. Insérez la lame de clé dans la serrure.
2. Tournez la clé d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens horaire.
3. Retirez la clé. La serrure est verrouillée en position horizontale.

Pour déverrouiller la boîte à gants, effectuez l'opération en ordre inverse.

### Porte-veste

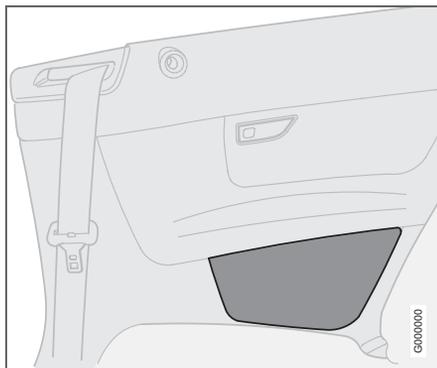


Le porte-veste se trouve sur l'appuie-tête du siège passager. N'y pendez que des vêtements légers.



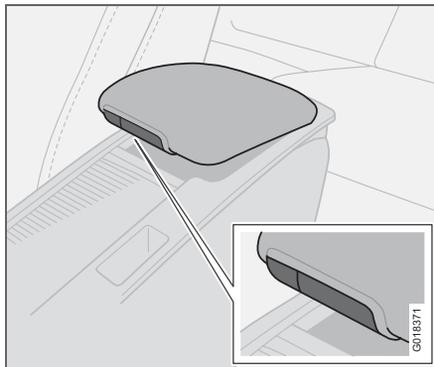
### Compartiments de rangement dans l'habitacle

#### Compartiment de rangement dans le panneau latéral arrière



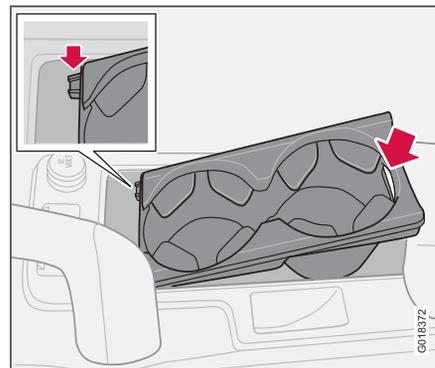
Le compartiment de rangement s'ouvre et se ferme en pressant légèrement au centre de sa partie supérieure.

#### Rangement sous l'accoudoir avant



Il y a un compartiment de rangement sous l'accoudoir avant. L'accoudoir divisible comporte également un petit compartiment de rangement. Appuyez sur le petit bouton et levez l'accoudoir pour ouvrir le compartiment. Appuyez sur le gros bouton et levez l'accoudoir pour accéder au compartiment profond.

#### Porte-gobelets dans la console centrale



La jalousie cache un espace avec un porte-gobelet double. Cet espace peut servir de rangement si vous retirez le porte-gobelet. Levez le bord arrière du porte-gobelet avec l'encoche.

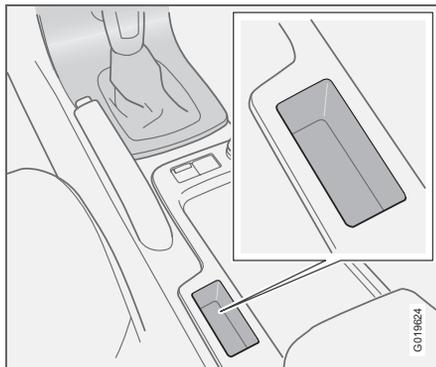
Pour reposer le porte-gobelet, insérez d'abord les deux ergots dans les deux encoches situées sur le bord avant de l'espace puis pressez sur le bord arrière.

Fermez la jalousie en saisissant son bord avant par-dessous et en tirant vers l'avant.



## Compartiments de rangement dans l'habitacle

### Compartiment de rangement derrière le frein de stationnement

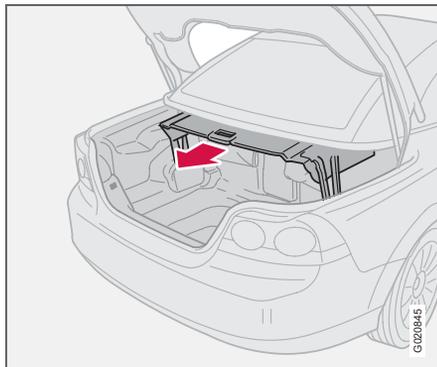


Puisqu'il n'y a pas de boutons pour l'aide au stationnement et BLIS, voir pages 133 et 136, l'espace peut être utilisé pour le rangement.



## Compartiment à bagages

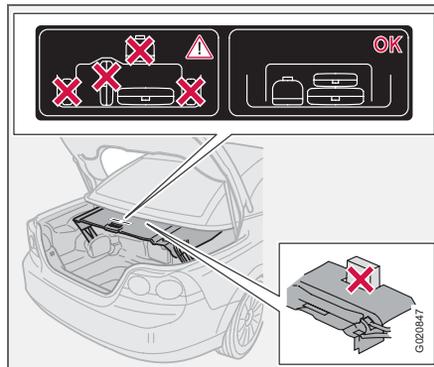
### Séparation de coffre



Le rôle de cette séparation est de délimiter l'espace de chargement du compartiment à bagages afin de ne pas gêner le mouvement du toit. Prenez soin de fermer correctement la séparation afin de la verrouiller des deux côtés.

#### **!** IMPORTANT

Ne placez aucun objet sur ou près de la séparation de coffre lorsqu'elle est fermée. Placez les bagages de manière à ce qu'ils ne dépassent pas la séparation de coffre fermée.

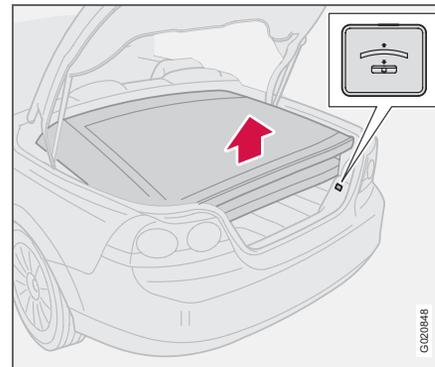


Autocollant sur la séparation de coffre.

#### **i** NOTE

Une trop grosse charge dans le compartiment à bagages empêche la fermeture de la séparation de coffre ce qui interdit alors l'ouverture du toit.

### Aide au chargement



Bouton pour élévation ou abaissement du toit.

Lorsqu'il est ouvert, le toit est "plié" dans le compartiment à bagages. Le bouton (voir illustration) permet d'élever ou d'abaisser le toit pour faciliter le chargement et le déchargement. Les mouvements de l'aide au chargement constituent une petite partie du mouvement ordinaire du toit. Les messages apparaissant sur l'écran d'informations concernant l'actionnement du toit concernent donc aussi l'aide au chargement, voir page 80.



## Compartiment à bagages

**ATTENTION**

Les personnes et objets qui gênent l'abaissement ou l'élévation du toit risquent d'être coincés.

**Utilisation de l'aide au chargement**

Une pression sur le bouton permet de démarrer et d'arrêter l'élévation/l'abaissement. Il peut se passer quelques secondes avant le début du mouvement. Si un signal retentit lorsque vous appuyez sur le bouton et que le toit ne bouge pas, lisez le message sur l'écran d'information.

- Appuyez sur le bouton pour relever le toit.
- Levez la séparation de coffre et placez-le dans le compartiment à bagages.
- Une fois le chargement terminé, abaissez la séparation de coffre.
- Appuyez sur le bouton pour abaisser le toit.

**NOTE**

Si le niveau de charge de la batterie est trop bas, le toit ne pourra qu'être abaissé.

**Utilisation de l'aide au chargement en cas de panne du mécanisme du toit.**

Si le message **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran d'informations, seul l'abaissement du toit sera possible.

- Vérifiez si **PANNE TOIT VOIR MANUEL** apparaît à l'écran.
- Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 5 secondes. Maintenez le bouton enfoncé pendant l'abaissement du toit.

Un signal retentit pendant toute la durée de l'abaissement.

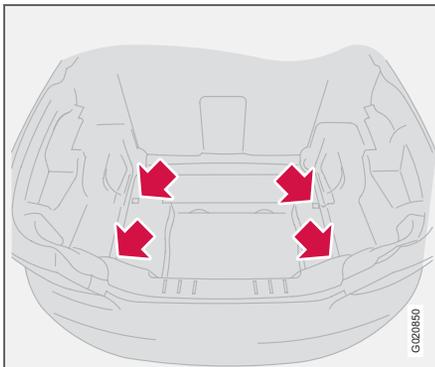
**IMPORTANT**

Lorsque le toit est fermé pour l'aide au chargement ou si le mouvement a été interrompu par une double-pression sur le bouton, le coffre à bagages ne se fermera pas. Cela peut entraîner des dommages et des problèmes de fonctionnement dans le système.



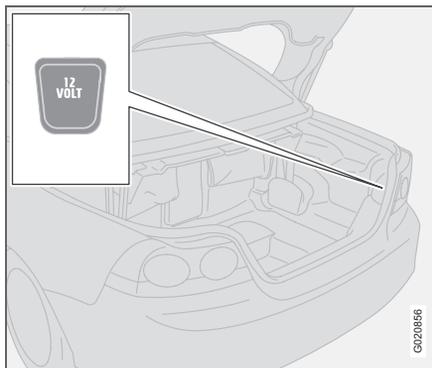
### Compartiment à bagages

#### Anneaux d'arrimage de charge



Il existe au moins quatre anneaux pour fixer une sangle ou une corde. Des sangles adaptées aux anneaux sont en vente dans les concessions Volvo.

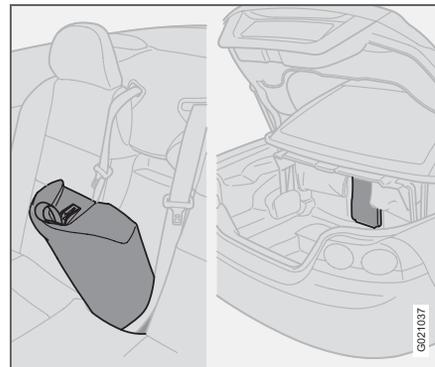
#### Prise électrique dans le compartiment à bagages



Rabattez le cache vers le bas pour accéder à la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Il est préférable de ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé. La batterie pourrait se décharger.

#### Trappe à skis



Pour transporter des objets longs et légers, il existe une trappe derrière la partie centrale<sup>1</sup> du dossier de la banquette arrière.

Longueur maximale : 2 mètres et poids maximal : 25 kg. La trappe à skis peut être ouverte depuis le panneau central et de l'intérieur du compartiment à bagages.

<sup>1</sup> Le kit de réparation provisoire de crevaison, le kit de premiers secours, la bâche en plastique et l'œillet de remorquage sont placés dans la partie centrale du dossier de la banquette arrière. Pour les voitures avec roue de secours (option), voir page 161.



## Compartiment à bagages

### Ouvrir la partie centrale du dossier de la banquette arrière

- Tirez la languette située sur le bord supérieur de la partie centrale du dossier pour accéder à la trappe.

### Fermer la partie centrale du dossier de la banquette arrière

- Remettez la partie centrale en place en commençant par la partie inférieure.
- Rabattez la partie centrale et pressez jusqu'à entendre un clic.

### Trappe dans le compartiment à bagages

Si la voiture est équipée d'un sac à skis<sup>1</sup>, la fermeture éclair du sac doit aussi être ouverte depuis l'habitacle.

- Appuyez sur les boutons des deux trous de la trappe et ouvrez la trappe.

### Verrouillage de la trappe à skis

Elle peut être verrouillée avec la télécommande, voir page 99.

### Arrimez les charges longues avec la ceinture de sécurité

Les charges longues comme les skis doivent être arrimées avec une ceinture de sécurité de la banquette arrière.

<sup>1</sup> Option

- Enroulez la ceinture de sécurité d'un tour autour des skis et bouclez-la normalement.

Si la voiture est équipée d'un sac à skis<sup>1</sup>, la ceinture devra être passée dans sa poignée.



### ATTENTION

Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement pour le chargement ou le déchargement d'objets longs.

N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.



Télécommande avec lame de clé .....	96
Points de verrouillage .....	99
Verrouillage privé (option) .....	100
Keyless drive (option) .....	102
Pile de la télécommande .....	105
Verrouillage et déverrouillage .....	106
Alarme (option) .....	110

SERRURES ET ALARME



05



### Télécommande avec lame de clé

#### Télécommande

La voiture est livrée avec deux télécommandes qui servent aussi de clé de contact. Les télécommandes contiennent une lame de clé amovible en métal pour le verrouillage/déverrouillage mécanique de la porte conducteur, du coffre à bagages et de la boîte à gants.

Le code unique de la lame de la clé se trouve chez les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/lames de clé peuvent être programmées et utilisées pour une même voiture.

#### Indication du verrouillage/déverrouillage par les clignotants

Lorsque la voiture est déverrouillée avec le système Keyless drive ou avec le télécommande, les clignotants émettent deux signaux courts pour confirmer que le déverrouillage a été correctement effectué.

Le verrouillage est confirmé par un signal long et seulement si toutes les serrures ont été verrouillées après la fermeture des portes et du coffre à bagages.

Les réglages personnels permettent de désactiver l'indication avec les clignotants. Il n'est alors plus possible de savoir si le verrouillage/déverrouillage a été correctement effectué. Voir page 62.

#### Perte d'une télécommande

Si vous perdez l'une des télécommandes, les autres télécommandes doivent être rapportées avec la voiture à un atelier Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la télécommande égarée doit être effacé du système.

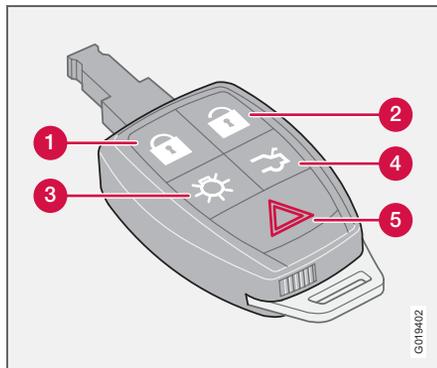
#### Immobiliseur électronique

Les télécommandes sont munies de puces codées. Le code doit correspondre au lecteur (récepteur) dans la serrure de contact d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si une clé avec le bon code électronique est utilisée.



## Télécommande avec lame de clé

## Fonctions de la télécommande



1. Verrouillage – verrouille les portes, le coffre à bagages, les compartiments de rangement des panneaux de porte (verrouillage option) et la trappe à skis. La télécommande ne verrouille pas la boîte à gants.
2. Déverrouillage – déverrouille les portes, le coffre à bagages, les compartiments de rangement dans les panneaux de porte (verrouillables en option) et la trappe à skis. La télécommande ne déverrouille pas la boîte à gants. Une pression longue ouvre aussi les vitres latérales.
3. Éclairage de sécurité – sert à allumer à distance l'éclairage de la voiture, si le conducteur souhaite de la lumière lorsqu'il s'approche de la voiture par exemple.

Appuyez sur le bouton jaune de la télécommande pour allumer l'éclairage intérieur, les feux de stationnement/ de position, l'éclairage de la plaque minéralogique et les ampoules des rétroviseurs extérieurs (option).

Ces éclairages s'éteindront automatiquement au bout de 30, 60 ou 90 secondes. Pour régler la durée de la minuterie, voir page 62.

4. Coffre à bagages — Une pression sur le bouton permet de ne déverrouiller que le coffre à bagages.

**NOTE**

Cette fonction n'ouvre pas le coffre à bagages.

5. Fonction panique — Permet en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins trois secondes ou deux fois en l'espace de trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide du même bouton au bout de 5 secondes au moins d'activation. Sinon, elle s'éteint au bout de 30 secondes.

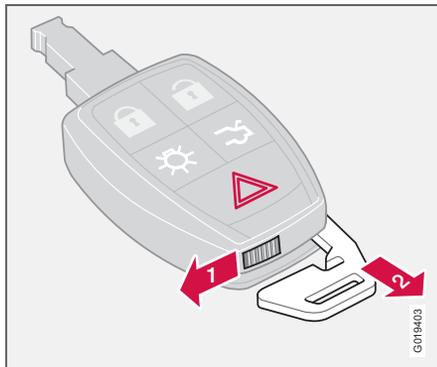
**IMPORTANT**

La partie étroite de la télécommande est particulièrement sensible car c'est là que se trouve la puce électronique. La voiture ne démarrera pas si la puce est endommagée.



### Télécommande avec lame de clé

#### Lame de clé amovible



La lame de clé amovible de la télécommande permet :

- d'ouvrir manuellement la porte conducteur si le verrouillage centralisé n'est pas activé avec la télécommande, voir le chapitre suivant et en page 103.
- d'ouvrir manuellement le coffre à bagages si le verrouillage centralisé n'est pas activé avec la télécommande, voir page 107.
- de verrouiller l'accès à la boîte à gants et au coffre à bagages (verrouillage privé), voir page 100.

#### Retrait de la lame de la clé

Pour sortir la lame de la clé de la télécommande :

- Faites glisser le loquet à ressort (1) sur le côté tout en tirant la lame de la clé (2).

#### Insertion de la lame de la clé

Soyez prudent en remettant la lame de clé dans la télécommande.

- Maintenez l'extrémité pointue de la télécommande vers le bas et insérez la lame de la clé de son logement.
- Appuyez légèrement sur la lame de la clé pour la bloquer en position. Un déclic se fait entendre.

#### Déverrouillage de la porte avec la lame de clé

Si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande, si les piles sont déchargées par exemple, il est possible de déverrouiller la porte conducteur et de l'ouvrir de la manière suivante :

- Insérez la lame de clé dans la serrure de la porte conducteur.
- Tournez la lame de clé de 45 degrés dans le sens horaire et ouvrez la porte.

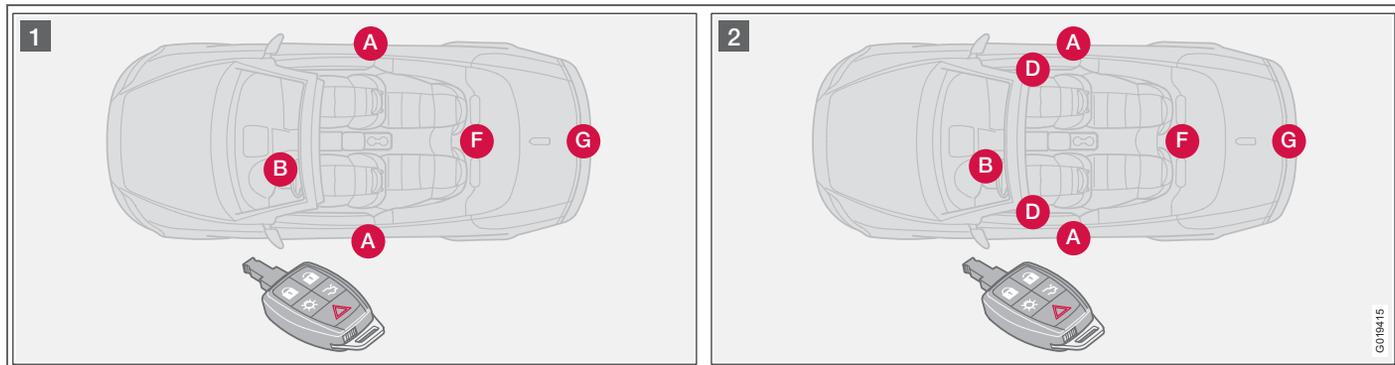


#### NOTE

Lors du déverrouillage de la porte conducteur avec la lame de clé et de son ouverture, l'alarme se déclenche. Pour l'éteindre, il suffit d'insérer la télécommande dans la serrure de contact. Reportez-vous à la page 111.



## Points de verrouillage



### 1. Points de verrouillage de la télécommande :

- A. Portes
- B. Dispositif de blocage du volant
- F. Trappe à skis
- G. Coffre à bagages

### 2. Points de verrouillage de la télécommande avec option compartiment de rangement verrouillable :

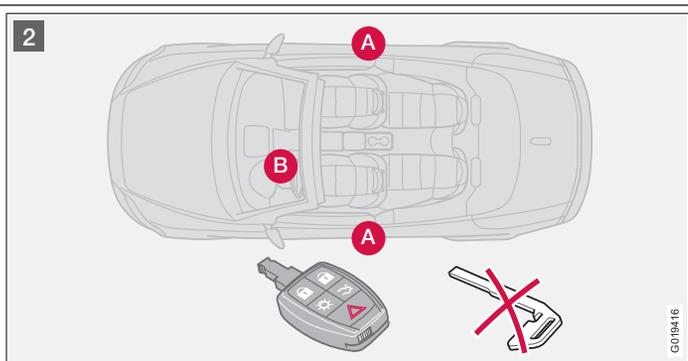
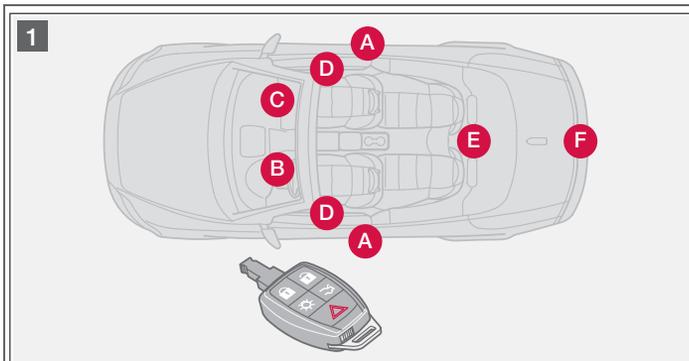
- A. Portes
- B. Dispositif de blocage du volant
- D. Compartiments de rangement dans les panneaux de porte
- F. Trappe à skis
- G. Coffre à bagages

Pour une description des différents compartiments de rangement, voir page 87.



# 05 Serrures et alarme

## Verrouillage privé (option)



1. Points de verrouillage normaux du verrouillage centralisé avec la télécommande. 2. Points de verrouillage de la télécommande sans lame de clé et avec verrouillage privé activé.

La fonction de verrouillage privé<sup>1</sup> implique la limitation de l'action normale de la télécommande en ce qui concerne le verrouillage centralisé. Les compartiments de rangement verrouillables de la voiture sont bloqués et ne peuvent pas être déverrouillés avec la télécommande. Cela est pratique lorsque vous confiez votre voiture à un atelier ou à un hôtel par exemple.

Lorsque la fonction de verrouillage privé est activée, la télécommande ne permet que les actions suivantes : activation/désactivation de l'alarme, verrouillage/déverrouillage des

<sup>1</sup>Certains marchés.

portes (A) et démarrage/conduite de la voiture (B).

### Activer le verrouillage privé

#### **i** NOTE

Lors de l'ouverture/fermeture du toit, il est possible d'accéder temporairement au contenu du compartiment à bagages.

- Le toit doit être fermé.
- Ouvrez le coffre à bagages et relevez la séparation de coffre. L'actionnement du toit est ainsi bloqué, voir page 90.

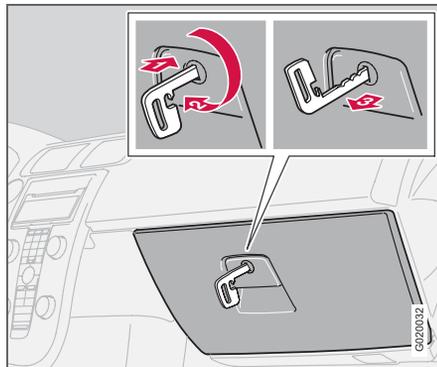
#### **i** NOTE

L'écran d'informations affiche **FERMER SEP COFFR POUR FONC TOIT**.

- Fermez le coffre à bagages.
- Sortez la lame de clé amovible de la télécommande, voir page 98.



## Verrouillage privé (option)



- Insérez la lame de clé dans la serrure de la boîte à gants (C) et tournez-la de 180 degrés dans le sens horaire. En position de verrouillage privé, la serrure doit être verticale.

### **i** NOTE

Ne remettez pas la lame de clé dans la télécommande, conservez-la dans un lieu sûr.

De cette manière, la boîte à gants est verrouillée et les compartiments de rangement verrouillables des panneaux de porte (D), la trappe à skis (E) et le coffre à bagages (F) ne peuvent plus être déverrouillés avec la télécommande.

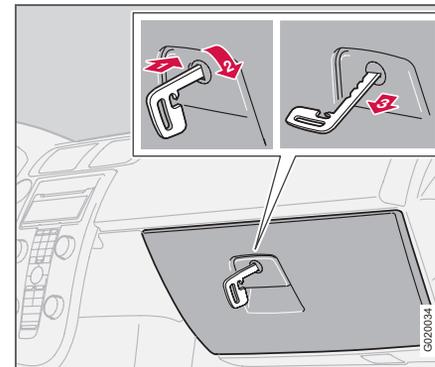
### Désactiver le verrouillage privé

Pour reconnecter les compartiments de rangement à la fonction automatique de verrouillage centralisé, procédez comme suit :

- Insérez la lame de clé amovible dans la serrure de la boîte à gants (C) et tournez-la de 180 degrés dans le sens antihoraire.
- Remettez la lame de clé dans la télécommande, voir page 98.

La boîte à gants est alors déverrouillée et toutes les fonctions de verrouillage centralisé sont à nouveau commandées par la télécommande.

### Verrouillage de la boîte à gants seule



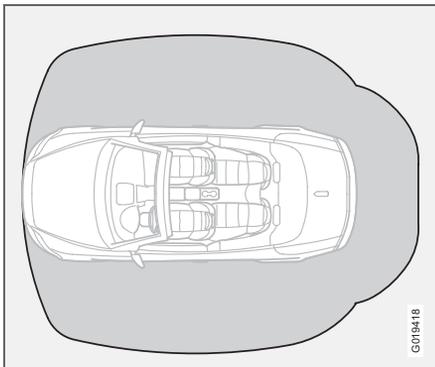
La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'à l'aide de la lame de clé de la télécommande. Pour de plus amples informations sur l'extraction de la lame de clé, voir page 98.

- Verrouillez la boîte à gants en tournant la lame de clé d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens des aiguilles d'une montre. Le trou de la clé est horizontal lorsque la boîte à gants est verrouillée.
- Le déverrouillage s'effectue dans l'ordre inverse. En position déverrouillée, la serrure est en position verticale.



### Keyless drive (option)

#### Verrouillage et démarrage sans clé



Zone de couverture de la fonction Keyless.

Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé. Il suffit d'avoir la télécommande dans la poche ou dans son sac.

Le système rend l'ouverture de la voiture plus facile, par ex. avec des sacs à la main et un enfant dans l'autre. Vous n'avez plus besoin de chercher la télécommande.

Les deux télécommandes de la voiture ont la fonction Keyless. Il est possible d'en commander d'autres. Le système peut gérer jusqu'à six télécommandes avec la fonction Keyless.

#### Télécommande à 1,5 m maximum de la voiture

Pour pouvoir ouvrir une porte ou le coffre à bagages, la télécommande doit se trouver dans un rayon maximal d'environ 1,5 m de la poignée de porte ou du coffre à bagages.

Cela signifie que la personne qui veut ouvrir une porte doit avoir la télécommande avec soi. Il est impossible d'ouvrir une porte si la télécommande est située de l'autre côté de la voiture.

La partie grise de l'illustration indique les zones couvertes par les antennes du système.

Si quelqu'un quitte la voiture en emportant une télécommande à fonction Keyless, un message d'avertissement est affiché dans l'écran d'information, accompagné d'un signal sonore. Le message disparaît lorsque la télécommande est rapportée à la voiture ou si la poignée de démarrage est mise en position **0**. L'avertissement ne survient que si la poignée de clé est en position **I** ou **II** après ouverture ou fermeture d'une portière.

Lorsque la télécommande est ramenée à la voiture, le message d'alerte et le signal sonore disparaissent après que :

- une porte ait été ouverte et fermée.
- la poignée de démarrage a été tournée en position **0**.
- le bouton **READ** a été enfoncé.

#### Ne laissez jamais une télécommande dans la voiture

Si une télécommande avec fonction keyless a été oubliée dans la voiture, elle est inactivée au verrouillage de la voiture. Aucune personne non-autorisée ne pourra ainsi ouvrir la porte.

Si une personne entre par effraction dans la voiture et trouve la télécommande, elle peut être activée et réutilisée. Prenez donc soin de toutes les télécommandes avec la même prudence.

#### Perturbations de la fonction de télécommande

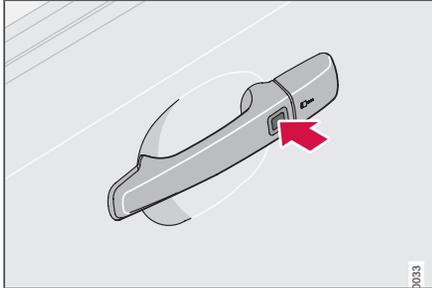
La fonction keyless peut être perturbée par les écrans et champs électromagnétiques. Pour éviter cela : Ne placez pas la télécommande près d'un téléphone mobile, d'un objet en métal ou par ex. dans un attaché-case en métal.

En cas de perturbations, utilisez la télécommande et la lame de clé de façon ordinaire. Voir 96.



## Keyless drive (option)

## Verrouillage



Les voitures munies du système Keyless ont un bouton sur la poignée extérieure des portes.

Lorsque la télécommande se trouve dans la zone couverte par les antennes du système, les portes et le coffre à bagages sont verrouillés de la façon suivante :

- Enfoncez le bouton de verrouillage de l'une des poignées de portière.

Les deux portes doivent être fermées avant d'appuyer sur le bouton de verrouillage, sinon elles ne seront pas verrouillées.

Lorsque la voiture est verrouillée, les boutons de verrouillage descendent dans les portières.

Un diode à l'intérieur de chaque porte s'allume, voir page 108.

**NOTE**

Sur les voitures équipées du système Keyless-drive et d'une boîte de vitesses automatique, le sélecteur de vitesses doit être mis en position **P** et la poignée de démarrage doit être en position **0**. Sinon, la voiture ne peut être ni verrouillée ni mise sous alarme.

## Déverrouillage

Lorsque la télécommande se trouve dans la zone couverte par les antennes du système :

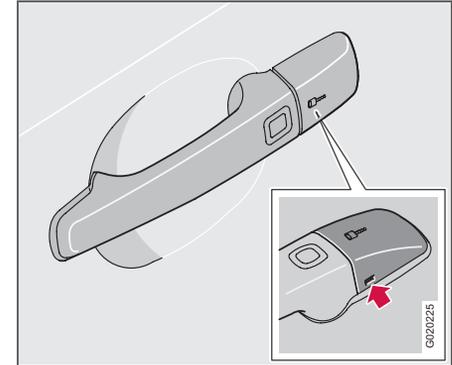
- Ouvrez les portes en tirant chacune des poignées.
- Ouvrez le coffre à bagages en appuyant par le bas sur son bouton d'ouverture et en le soulevant.

Si la fonction Keyless de la télécommande ne fonctionne pas, quelle qu'en soit la raison, la voiture peut être déverrouillée avec les fonctions de la télécommande, voir page 97.

**Siège à commande électrique (option) – fonction mémoire de la télécommande**

Si plusieurs personnes avec chacune leur télécommande à fonction Keyless montent dans la voiture, le réglage du siège conducteur sera celui correspondant à la personne qui a ouvert la portière en premier.

## Déverrouillage de la porte avec la lame de clé



Si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande, si les piles sont déchargées par exemple, il est possible d'ouvrir la porte conducteur de la manière suivante :

- Pour accéder à la serrure : Forcez doucement sur le cache de la poignée pour le décrocher en passant la lame de clé dans le trou situé sur la face inférieure du cache.
- Déverrouillez la porte avec la lame de clé.



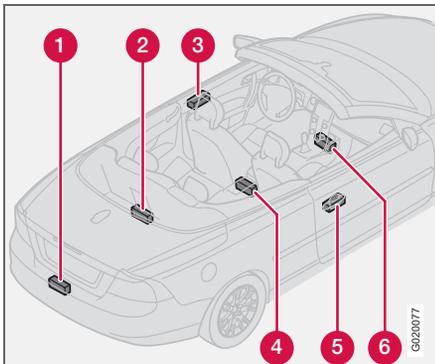
## 05 Serrures et alarme

### Keyless drive (option)

#### NOTE

Lors du déverrouillage de la porte conducteur avec la lame de clé et de son ouverture, l'alarme se déclenche. Pour l'éteindre, il suffit d'insérer la télécommande dans la serrure de contact. Reportez-vous à la page 111.

#### Emplacement des antennes



Le système Keyless possède plusieurs antennes intégrées à différents endroits sur la voiture :

1. Pare-chocs arrière, au centre
2. Compartiment à bagages, au centre, au fond sous le plancher
3. Poignée de porte gauche

4. Console centrale, sous la partie arrière
5. Poignée de porte droite
6. Console centrale, sous la partie avant.

#### ATTENTION

Les personnes avec un pacemaker transplanté ne doivent pas s'approcher à moins de 22 cm des antennes du système Keyless. Cela permet d'éviter les perturbations entre le pacemaker et le système Keyless.

#### Réglages personnalisés

Certains réglages personnalisés sont possibles pour les fonctions Keyless, voir page 62.

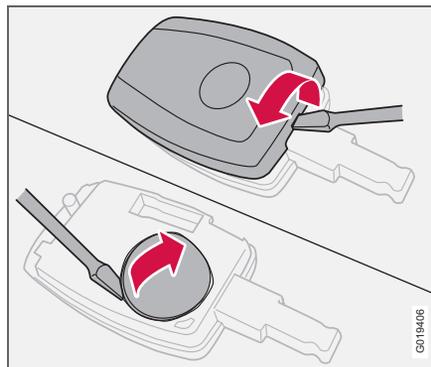


## Pile de la télécommande

### Pile de la télécommande déchargée

Lorsque la pile atteint le point où son parfait fonctionnement n'est plus garanti, le témoin d'information s'allume et **BATTERIE DÉPORT TENSION FAIBLE** est affiché sur l'écran d'informations.

### Changement de la pile de la télécommande



S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, la pile doit être remplacée (type CR 2450, 3 V).

- Placez la télécommande de sorte que les touches soit orientées vers le bas et forcez sur le couvercle à l'aide d'un petit tournevis.
- Retirez le couvercle.
- Notez la position des pôles + et - de la pile (un schéma se trouve sous le couvercle).
- Sortez la pile et remplacez-la. Évitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec les doigts.

- Remettez le couvercle en place et appuyez pour l'enclencher.

Par respect pour l'environnement, ne jetez pas la pile usagée mais apportez-la à un point de recyclage.



## Verrouillage et déverrouillage

### Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur

Pour les voitures avec système Keyless, voir page 102.

### Déverrouillage

Le bouton de déverrouillage de la télécommande permet de déverrouiller la voiture de deux manières différentes (à sélectionner dans les réglages personnalisés, voir page 62) :

- une pression pour déverrouiller les deux portes et le coffre à bagages
- une pression pour déverrouiller la porte conducteur et une seconde pression pour déverrouiller l'autre porte et le coffre à bagages.

### Verrouillage

La télécommande verrouille les portes et le coffre à bagages simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes sont désactivés<sup>1</sup>.

La trappe de réservoir de carburant ne peut pas être ouverte lorsque la voiture a été verrouillée avec la télécommande.

### NOTE

Il est possible de verrouiller la voiture même si une porte ou le coffre à bagages est ouvert. Les clés risquent d'être enfermées lors de la fermeture de la porte. (Concerne certains marchés).

### ATTENTION

Veillez à n'enfermer personne dans la voiture lorsque celle-ci est verrouillée de l'extérieur avec la télécommande. Il n'est alors plus possible de sortir de la voiture.

### Fonction aération générale

Une pression longue sur le bouton de déverrouillage permet d'ouvrir toutes les vitres latérales simultanément.

La fonction peut être utilisée pour aérer rapidement la voiture par temps chaud par exemple.

Différents réglages personnalisés sont possibles, voir page 62.

### Coffre à bagages

#### Déverrouillage

Déverrouillage du coffre à bagages uniquement :

- Appuyez sur le bouton de la télécommande pour le déverrouillage du coffre à bagages.

#### Verrouillage

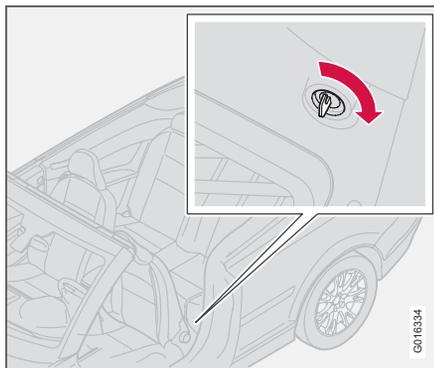
Si les portes sont verrouillées lors de la fermeture du coffre à bagages, ce dernier ne sera pas verrouillé. Verrouillez avec la télécommande ou de l'intérieur pour activer le verrouillage des portes et du coffre à bagages.

<sup>1</sup> Concerne tous les marchés



## Verrouillage et déverrouillage

### Ouverture mécanique du coffre à bagages électrique



Si le système électrique de la voiture est temporairement hors service, il est possible d'ouvrir mécaniquement le coffre à bagages avec la lame de clé amovible de la télécommande. Pour obtenir des informations sur l'extraction de la lame de clé, voir page 98.

- Rabattez le dossier du siège gauche pour accéder à la serrure sur le plancher.

Insérez la lame de clé et tournez-la de 110 degrés dans le sens horaire.

### ! IMPORTANT

Le toit doit être complètement ouvert ou fermé avant d'utiliser le mécanisme d'ouverture du coffre à bagages.

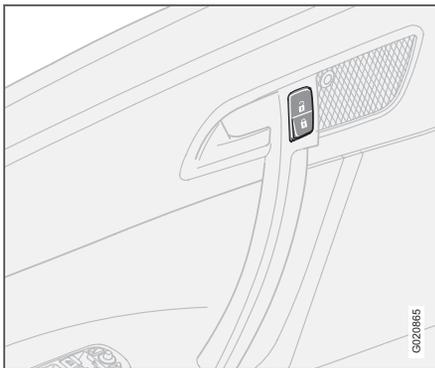
### Reverrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement (sauf en cas de verrouillage de l'intérieur). Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 111.



### Verrouillage et déverrouillage

#### Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur



Le bouton de verrouillage situé près de la poignée d'ouverture de portière permet de verrouiller et de déverrouiller simultanément les portières et le coffre à bagages.

#### Déverrouillage

- Appuyez sur la partie supérieure du bouton de verrouillage.

Les portières ne peuvent pas être déverrouillées en tirant le bouton de verrouillage vers le haut.

#### Verrouillage

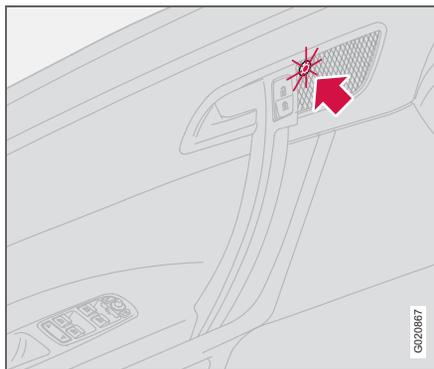
- Appuyez sur la partie inférieure du bouton de verrouillage.

#### Ouverture des portes

Lorsque les portes ont été verrouillées de l'intérieur :

- Tirez deux fois sur la poignée et les portes sont déverrouillées et ouvertes.

#### Indication du verrouillage



Une diode sur la face intérieure de chaque porte s'allume pendant environ cinq minutes après le verrouillage de la voiture avec la télécommande ou avec le système Keyless drive voir page 103.

Lorsque la voiture est verrouillée de l'intérieur, les diodes confirment le verrouillage par un long clignotement. Le déverrouillage de l'intérieur est confirmé par deux clignotements courts.

#### Verrouillage automatique

Les portières et le coffre à bagages peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h.

Lorsque cette fonction est activée et que les portes sont verrouillées, elles peuvent être ouvertes de deux manières différentes :

- en tirant deux fois l'une des poignées de porte
- en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la poignée de porte.

La fonction peut être activée/désactivée dans les réglages personnalisés, voir page 62.



## Verrouillage et déverrouillage

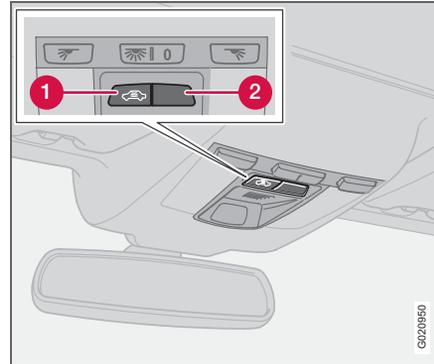
### Serrures à pêne dormant

La fonction de serrures à pêne dormant implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant sont activées avec la télécommande et enclenchées au bout de 25 secondes après le verrouillage des portes.

Seule la télécommande permet de déverrouiller les serrures à pêne dormant. Les portières peuvent également être ouvertes de l'extérieur avec la clé.

### Désactivation temporaire



1. Désactivation des serrures à pêne dormant et des capteurs.
2. Aucune fonction.

Si quelqu'un veut rester dans la voiture et que les portes doivent être verrouillées de l'extérieur, il est possible de désactiver la fonction des serrures à pêne dormant temporairement de la façon suivante :

- Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyez sur le bouton (1).

Si la voiture est équipée d'une alarme, de capteurs de mouvement et de niveau, tous ces éléments sont déconnectés en même temps, voir page 110.

La diode du bouton s'allume jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la clé ou la télécommande.

#### **i** NOTE

Si la voiture est équipée d'une alarme :  
N'oubliez pas que l'alarme est activée au verrouillage de la voiture.  
Si l'une des portes est ouverte de l'intérieur, l'alarme se déclenchera.

L'écran affiche un message tant que la clé se trouve dans la serrure de contact.

Les serrures à pêne dormant et les capteurs sont réactivés lorsque la voiture est démarrée à nouveau.

#### **!** ATTENTION

Ne laissez personne dans la voiture sans d'abord désactiver les serrures à pêne dormant pour ne pas risquer de l'enfermer.



### Alarme (option)

#### Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu.

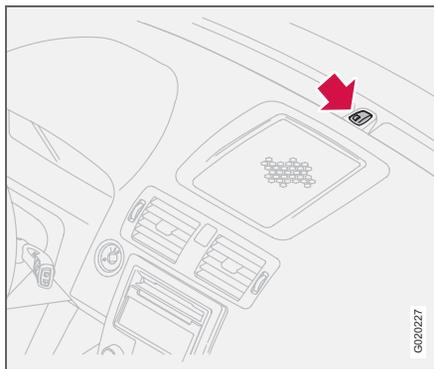
L'alarme se déclenche lorsque :

- une porte, le capot moteur ou le coffre à bagages est ouvert
- une clé non compatible est insérée dans le contacteur d'allumage ou si le contacteur a été forcé
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

#### NOTE

Lorsque le toit est fermé, l'alarme fonctionne de la même manière que lorsqu'il est ouvert. C'est-à-dire qu'un mouvement détecté dans l'habitacle déclenchera l'alarme.

#### Témoin d'alarme sur le tableau de bord



Un témoin sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- Témoin éteint – l'alarme est déconnectée.
- Le témoin clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact – l'alarme a été déclenchée.
- Le témoin clignote toutes les deux secondes après l'émission du signal long des clignotants : l'alarme est activée.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran d'informations. Si un tel message est affiché, contactez un atelier Volvo agréé.

#### NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

#### Activation de la fonction d'alarme

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées.

#### IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que le témoin du tableau de bord clignote une fois toutes les deux secondes.

#### Désactivation de la fonction d'alarme

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer que l'alarme a été désactivée et que les portes sont déverrouillées.



### Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme ne soit activée.

Si dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), ni les portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts, l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée en même temps.

### Désactivation du signal d'alarme

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande ou insérez la clé dans le contacteur d'allumage.

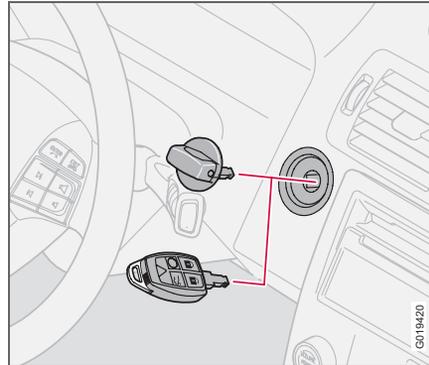
Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

### Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

- Une sirène se déclenche pendant 25 secondes. Cette sirène est alimentée par sa propre batterie si la batterie de la voiture est insuffisante ou débranchée.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant cinq minutes ou jusqu'à la neutralisation de l'alarme.

### La télécommande ne fonctionne pas



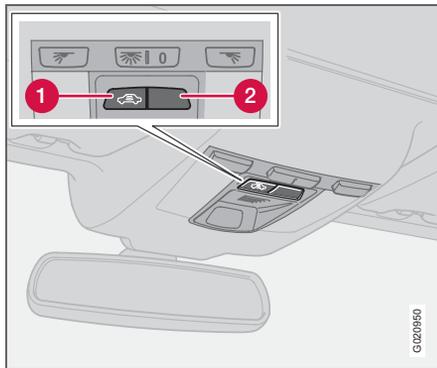
Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante :

- Ouvrez la portière conducteur à l'aide de la lame de la clé. L'alarme se déclenche et la sirène se fait entendre.
- Pour les voitures avec les système Keyless : retirez d'abord la poignée en appuyant sur le loquet (1) et en tirant (2).
- Insérez la télécommande dans la serrure de contact (3). L'alarme est désactivée. Le témoin d'alarme clignote rapidement jusqu'à ce que la clé de contact soit placée en position II.



### Alarme (option)

#### Niveau d'alarme réduit



1. Désactivation des serrures à pêne dormant et des capteurs.
2. Aucune fonction.

Pour éviter tout déclenchement accidentel de l'alarme, lorsque le véhicule est embarqué sur un ferry-boat par exemple, les capteurs de mouvement et d'inclinaison peuvent être neutralisés temporairement de la façon suivante :

- Tournez la clé de contact en position **II** puis, à nouveau, en position **0**. Retirez la clé.
- Appuyez sur le bouton (1). Le témoin du bouton est allumé jusqu'au verrouillage de la voiture.

Un message est affiché sur l'écran tant que la clé se trouve dans le contact (ou pendant une minute après le retrait de la clé).

Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant, cette fonction est aussi désactivée, voir page 109.

Au démarrage suivant de la voiture, les capteurs et les serrures à pêne dormant seront activés à nouveau.



### Test du système d'alarme

#### Test du capteur de mouvement de l'habitacle

- Ouvrez toutes les vitres.
- Activez l'alarme. Le témoin clignote lentement pour confirmer que l'alarme est activée.
- Patientez 30 secondes.
- Testez le capteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un objet placé sur l'assise du siège. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test de l'alarme des portières

- Activez l'alarme
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
- Ouvrez l'une des portes. La sirène d'alarme doit retentir et tous les clignotants doivent être activés.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test de l'alarme du capot moteur

- Installez-vous à bord et désactivez le capteur de mouvements.
- Activez l'alarme. Restez assis dans la voiture et verrouillez les portières avec la télécommande.
- Patientez 30 secondes.
- Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Généralités .....	116
Ravitaillement en essence .....	118
Démarrage du moteur .....	119
Filtre à particules Diesel (DPF) .....	120
Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant .....	121
Keyless drive .....	122
Boîte de vitesses manuelle .....	123
Boîte de vitesses automatique .....	125
Système de freinage .....	128
DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction .....	130
Aide au stationnement (option) .....	132
BLIS – Blind Spot Information System (option) .....	135
Remorquage et transport .....	138
Aide au démarrage .....	140
Conduite avec remorque .....	141
Dispositif d'attelage .....	143
Crochet d'attelage amovible .....	145
Chargement .....	150
Adaptation du faisceau d'éclairage .....	151

## DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE



# 06



## Généralités

### Conduite économique

Conduire de façon économique, c'est conduire avec prévoyance et avec souplesse et adapter son style de conduite et sa vitesse aux conditions environnantes.

- Faites monter la température du moteur le plus rapidement possible.
- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Évitez de conduire avec les fenêtres ouvertes.

### Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.

### Moteur et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer.

### Évitez la surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne coupez pas le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.
- Retirez les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

### Évitez la surchauffe du moteur

Ne dépassez pas le régime de 4 500 tr/min (moteur Diesel: 3 500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée : la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

### Coffre à bagages ouvert

Évitez de conduire lorsque le coffre à bagages est ouvert. Si vous devez toutefois conduire avec le coffre à bagages ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.



### ATTENTION

Ne roulez pas lorsque le coffre à bagages est ouvert. Des gaz d'échappement dangereux pour la santé pourraient être aspirés à l'intérieur de la voiture par le compartiment à bagages.

### Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.



### IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air. Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.



Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

### **IMPORTANT**

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au-dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

### **Ne surchargez pas la batterie**

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position I. La consommation électrique sera alors réduite.

La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- système audio (volume élevé)
- feux de stationnement

Faites attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté.

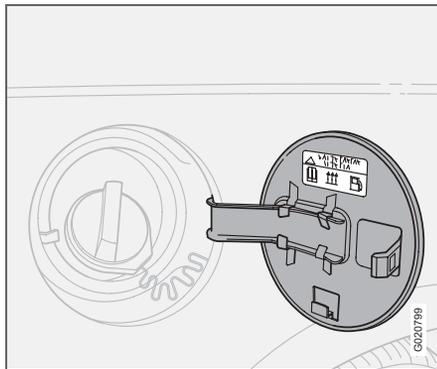
Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en abaissant le volume du système audio. Rechargez la batterie en démarrant le moteur.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### Ravitaillement en essence

#### Ouverture de la trappe de réservoir



Coupez le chauffage au carburant avant d'effectuer le ravitaillement.

La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée et ouverte grâce au bouton du panneau d'éclairage, voir p. 47. Le moteur doit être coupé pour pouvoir ouvrir la trappe à carburant. Cette dernière est placée dans l'aile arrière droite.

#### Fermeture

Enfoncer la trappe jusqu'à entendre un clic.

#### Bouchon de réservoir

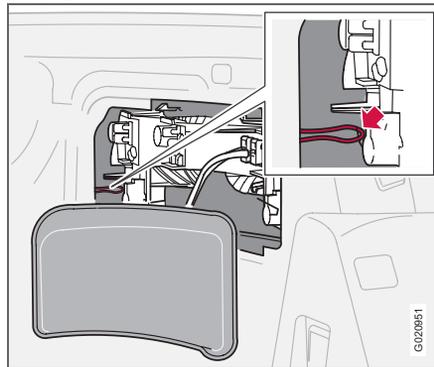
- Tournez le bouchon de réservoir jusqu'à ressentir une résistance.
- Continuez de tourner jusqu'en butée.
- Retirez le bouchon.

- Accrochez le bouchon à l'intérieur de la trappe de réservoir.

#### **i** NOTE

Remplacez le bouchon après avoir fait le plein. Tournez jusqu'à ce qu'un ou plusieurs déclics se fassent entendre.

#### Ouvrir depuis le compartiment à bagages



L'ouverture manuelle de la trappe de carburant est plus facile avec le toit fermé et ne doit être utilisée que lorsque l'ouverture depuis l'habitacle n'est pas possible.

Retirez le cache qui couvre le boîtier de lampe du côté droit dans le compartiment à bagages.

Tirez la ficelle suspendu au crochet.

Une fois la trappe de carburant ouverte, remettez la ficelle et le cache en place.

#### Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

#### **i** NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'utilisez pas du carburant de qualité inférieure à celle indiquée en page 243 car la puissance du moteur et la consommation de carburant en seraient négativement affectés.

#### **!** ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer au contact des gaz d'échappement.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

**Démarrage du moteur****Essence****! IMPORTANT**

N'ajoutez aucun agent nettoyant à l'essence, à moins que celui-ci ne soit recommandé par Volvo.

**Diesel**

Le gazole peut former, à basses températures (-5 °C à -40 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage.

**! IMPORTANT**

Utilisez du carburant hiver spécifique durant la saison froide.

**Avant de démarrer le moteur**

- Serrez le frein de stationnement.

**Boîte de vitesses automatique**

- Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

**Boîte de vitesses manuelle**

Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

**! ATTENTION**

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La clé doit être en position **II** en cas de remorquage.

**i NOTE**

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

**Démarrage du moteur****Essence**

- Tournez la clé de contact en position **III**. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

**Diesel**

- Tournez la clé de contact en position **II**. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours, voir page 41.
- Tournez la clé de contact en position **III** lorsque le témoin s'est éteint.

**Démarrage automatique (5 cylindres)**

Avec la fonction de démarrage automatique, il n'est plus nécessaire de maintenir la clé de contact (ou la poignée de démarrage pour les voitures équipées du Keyless drive, voir page 122) en position **III** jusqu'à ce que le moteur démarre.

Tournez la clé de contact en position de démarrage puis relâchez-la. Le démarreur fonctionne alors automatiquement jusqu'au démarrage du moteur.

**i NOTE**

En cas de démarrage par un froid extrême sans attendre le préchauffage du moteur, l'activation automatique du démarreur peut être retardée de quelques secondes.



### Filtre à particules Diesel (DPF)

#### Filtre à particules Diesel (DPF)<sup>1</sup>

Les voitures Diesel peuvent être équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consommer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300–900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. Pendant cette opération, la consommation de carburant peut augmenter légèrement.

Le dégivrage de la lunette arrière peut être automatiquement activé sans indication pour accroître la charge sur le moteur pendant la régénération.

#### Régénération par temps froid

Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet par conséquent pas au filtre à particules Diesel de se régénérer et de s'épurer.

<sup>1</sup> Certains marchés.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, le témoin d'information jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIVE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Conduisez ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires.

Une fois la régénération terminée, le message disparaît automatiquement.



#### IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

Utilisez un chauffage de stationnement (option) par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de fonctionnement plus rapidement.

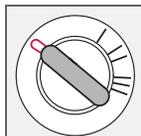


## Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant

### Clés de contact et immobiliseur électronique

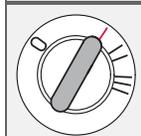
La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde.

### Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



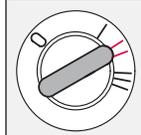
#### 0 – Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.



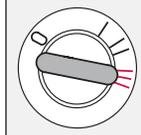
#### I – Position radio

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.



#### II – Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Le système électrique de la voiture est activé.



#### III – Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. Relâchez la clé dès que le moteur a démarré. La clé de contact se replace automatiquement en position de conduite.

Un cliquetis se fait entendre si la clé est dans une position intermédiaire. Tournez la clé en position II puis réessayez pour faire disparaître le cliquetis.

Un cliquetis se fait entendre si la clé est dans une position intermédiaire. Tournez la clé en position II puis réessayez pour faire disparaître le cliquetis.

### Lorsque le blocage de volant est activé

Si les roues avant sont orientées de telle façon que le blocage du volant est sous contrainte, un message d'avertissement peut être affiché sur l'écran d'informations et la voiture ne peut être démarrée.

- Retirez la clé, tournez le volant de façon à faire disparaître la contrainte.
- Tenez le volant dans la même position tout en insérant la clé pour tenter à nouveau de démarrer.



#### ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.



#### ATTENTION

Retirez toujours la clé de contact du contacteur d'allumage lorsque vous quittez le véhicule, tout particulièrement si un enfant est laissé seul à bord.

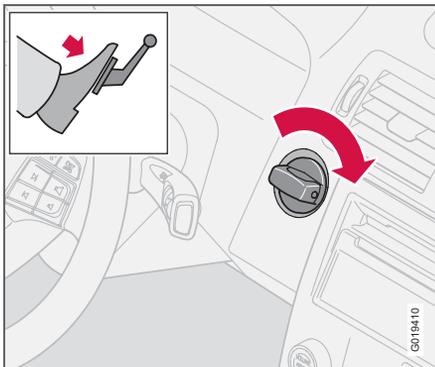
Veillez à ce que le blocage du volant soit activé lorsque vous quittez la voiture afin de réduire le risque de vol.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### Keyless drive

#### Généralités



Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé, voir page 102.

La poignée de démarrage est utilisée comme une clé. Pour pouvoir démarrer la voiture il faut toutefois que la télécommande de la voiture se trouve soit dans l'habitacle soit dans le coffre à bagages.

#### Démarrage de la voiture

- Enfoncez la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) ou la pédale de frein (boîte de vitesses automatique).

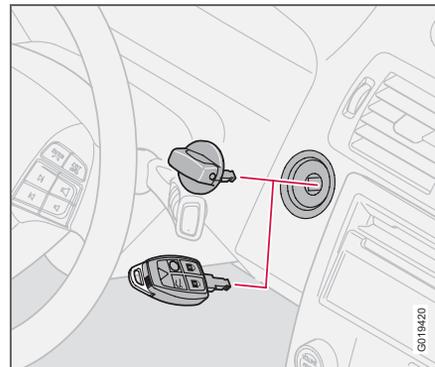
#### Moteur à essence

- Enfoncez et tournez la poignée de démarrage en position III.

#### Moteur Diesel

- Tournez d'abord la poignée de démarrage en position II puis attendez jusqu'à ce que le témoin diesel du combiné d'instruments s'éteigne, voir page 41.
- Tournez alors la poignée de démarrage en position III.

#### Démarrage avec la télécommande



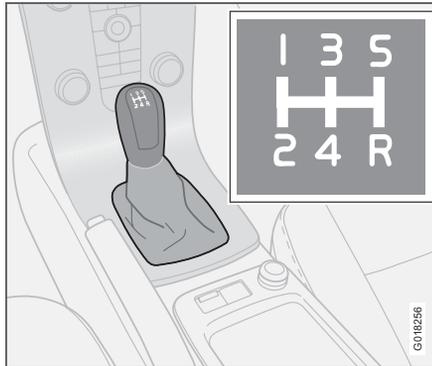
La fonction Keyless drive ne fonctionne pas si la pile de la télécommande est déchargée. Démarrez alors la voiture en utilisant la télécommande comme poignée de démarrage.

1. Appuyez sur le loquet de la poignée de démarrage.
2. Retirez la poignée de démarrage de la serrure de contact.
3. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage et démarrez comme avec la poignée de démarrage.



## Boîte de vitesses manuelle

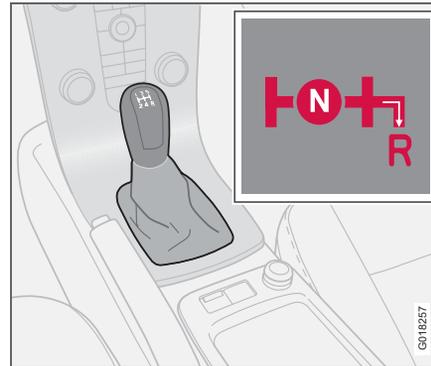
## Grille des vitesses, cinq rapports



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

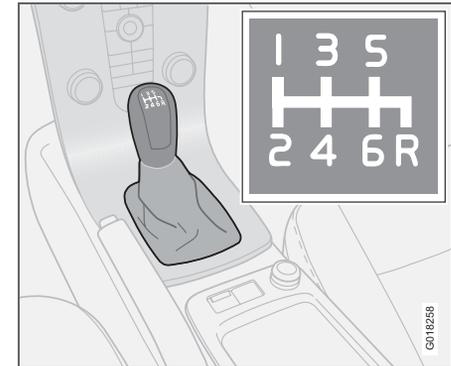
Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

## Blocage de marche arrière, cinq rapports



N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile. Le levier du sélecteur de vitesses doit d'abord être placé au point mort **N** avant que la marche arrière ne puisse être engagée. Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du cinquième rapport.

## Grille des vitesses, six vitesses (essence)



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

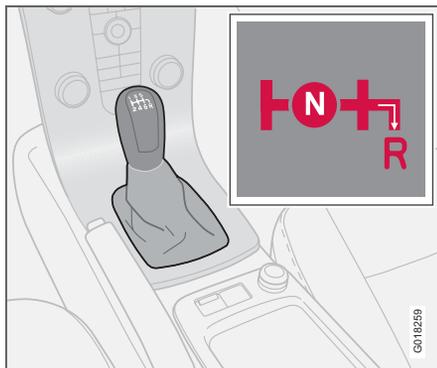
Il peut être difficile de trouver la position des cinquième et sixième rapports lorsque la voiture est immobile car le blocage de marche arrière (qui empêche les mouvements latéraux) n'est pas activé.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### Boîte de vitesses manuelle

#### Blocage de marche arrière, six vitesses (essence)

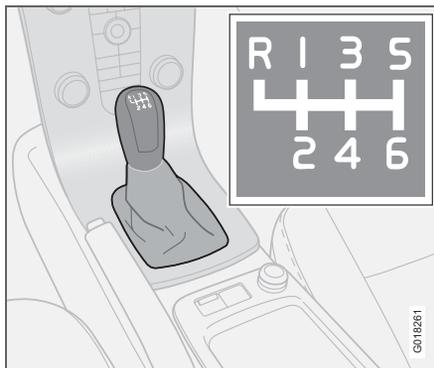


N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

#### NOTE

La marche arrière est bloquée électroniquement si la voiture roule à plus de 20 km/h.

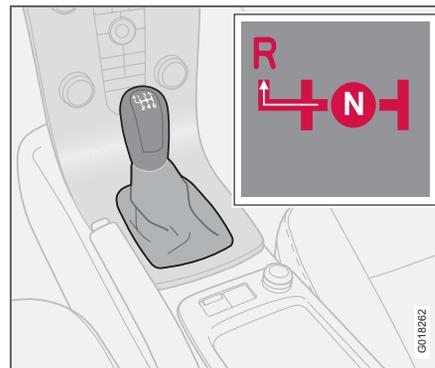
#### Grille des vitesses, six vitesses (Diesel)<sup>1</sup>



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé afin de garantir une économie de carburant optimale.

#### Blocage de marche arrière, six rapports (Diesel)



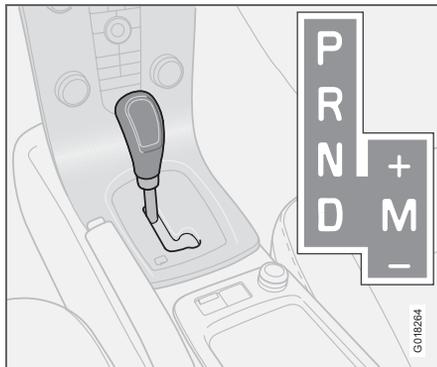
N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile. Pour cela, enfoncez le levier de vitesse vers le bas et poussez-le vers la gauche.

<sup>1</sup> Certains marchés.



## Boîte de vitesses automatique

## Positions automatiques de Geartronic

**P – Position de stationnement**

Sélectionnez la position **P** lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

**IMPORTANT**

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

**NOTE**

La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le sélecteur de vitesses de la position **P**.

En position **P**, la boîte de vitesses est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous gardez.

**R – Marche arrière**

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

**N – Point mort**

Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

**D – Position de conduite**

**D** est la position de conduite ordinaire. Le passage des rapports est automatique suivant l'accélération et la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour pouvoir passer la position **D** à partir de la position **R**.

## Positions manuelles de Geartronic

Grâce à la boîte de vitesses automatique Geartronic, le conducteur peut passer manuellement les rapports. Le frein moteur de la voiture entre en action lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.

Pour obtenir le mode de passage manuel des rapports, placez le levier en position **D** en butée droite sur **M**. L'écran d'information n'affichera alors plus **D** mais un chiffre compris entre **1 et 6** indiquant le rapport engagé, voir page 39.

Poussez le levier vers l'avant + (plus) pour passer le rapport supérieur et relâchez le levier qui revient alors au point neutre au niveau du **M**.

Tirez le levier en arrière – (moins) pour passer le rapport inférieur et relâchez-le.

La position manuelle **M** peut être sélectionnée à n'importe quel moment pendant la conduite.

Pour revenir à la position automatique, placez le levier en butée gauche sur **D**.

Pour éviter les à-coups et arrêts de moteur, Geartronic rétrograde automatiquement dès que le conducteur laisse la voiture ralentir plus que ce qui est approprié pour la vitesse engagée.

## Boîte de vitesses automatique

### Kickdown<sup>1</sup>

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un "kickdown".

Si vous relâchez l'accélérateur hors de la position "kickdown", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kickdown" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

### Fonction de sécurité

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations (pour éviter le "kickdown") qui entraîneraient un sursrégime du moteur.

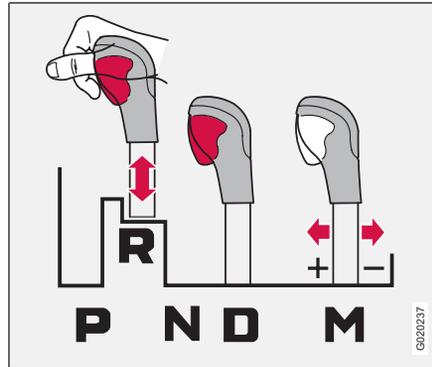
Geartronic ne permet pas les rétrogradations/kickdown sur des régimes trop élevés qui pourraient endommager le moteur. Si le conducteur insiste néanmoins pour une telle rétrogradation, il ne se passe rien. Le rapport reste tel qu'il est.

En cas de kickdown, la voiture peut rétrograder de un ou plusieurs rapports à la fois en fonction du régime moteur. La voiture passe au rapport supérieur lorsque le moteur atteint

<sup>1</sup> Sauf voitures Diesel en mode manuel.

le régime maximale pour éviter d'endommager le moteur.

### Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Avec le bouton de blocage enfoncé, le levier peut être poussé en avant ou en arrière entre **P**, **R**, **N** et **D**.

### Blocage automatique du sélecteur de vitesses

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

#### Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

#### Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

#### Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

#### Blocage de changement de vitesses – Point mort (position N)

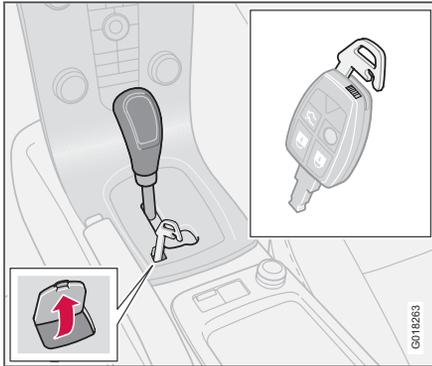
Si le sélecteur est en position **N** et si la voiture est restée immobile pendant au moins trois secondes (que le moteur soit en marche ou non), le sélecteur est alors bloqué en position **N**.



## Boîte de vitesses automatique

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **N** vers un autre rapport, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

### Désactivation du blocage de sélecteur de vitesses



Dans certains cas, il peut être nécessaire de déplacer la voiture alors qu'elle ne peut être conduite, par ex. lorsque la batterie est déchargée. Procédez de la façon suivante pour déplacer la voiture :

1. Un cache se trouve derrière le panneau du sélecteur de vitesse **P-R-N-D**. Ouvrez le bord arrière du panneau.
2. Insérez la lame de clé de la télécommande au fond.

3. Maintenez la lame de clé enfoncée et poussez le sélecteur de vitesses hors de la position **P**.

### Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

#### **i** NOTE

Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### Système de freinage

#### Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).



#### ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.



#### NOTE

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

#### Circuits de freinage



Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être

enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

#### L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

#### Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les

descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

#### Freinage antiblocage (ABS)



Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage.

La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref auto-test du système ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

- Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
- Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.



Le symbole ABS s'allume pendant deux secondes si un problème est apparu dans le système ABS la dernière fois que le moteur était en marche.

### **EBA – Aide au freinage d'urgence**

(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.



### **ATTENTION**

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau de liquide de frein dans le réservoir est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de liquide de frein doit être examinée.



### **NOTE**

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction

#### Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore l'aptitude de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de dérapager.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. Lors des accélérations, la voiture peut accélérer plus lentement que prévu.

#### Fonction antidérapage

La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

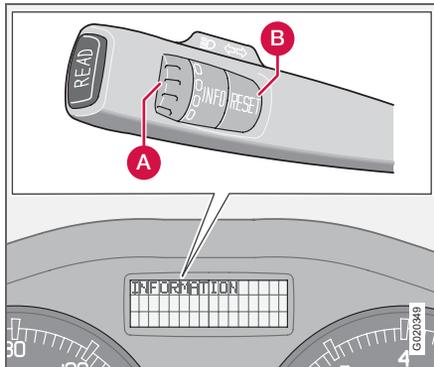
#### Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

#### Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

#### Intervention réduite



Le système de contrôle de la stabilité est automatiquement activé à chaque démarrage de la voiture.

Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique.

Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.

#### Utilisation

- Tournez la molette (A) jusqu'à ce que le menu DSTC s'affiche.

**DSTC ON** signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

**DSTC CTL PATINAGE OFF** signifie que l'intervention du système est réduite.

- Maintenez le bouton **RESET** (B) enfoncé jusqu'à ce que le menu DSTC soit modifié.

En même temps, le témoin  est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite. La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.



#### ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.



#### NOTE

**DSTC ON** apparaît pendant quelques secondes à l'écran et le témoin  s'allume à chaque démarrage du moteur.



## DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction

### Messages sur l'écran d'information

#### ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE

signifie que le système est temporairement réduit en raison de la température élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

**ANTI-PATINAGE RÉPAR DEMANDÉE** signifie que le système a été désactivé en raison d'une panne.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.

Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

### Témoins sur le combiné d'instrument



#### Système DSTC



#### Informations

Si les témoins  et  s'allument simultanément, lisez le message sur l'écran d'information.

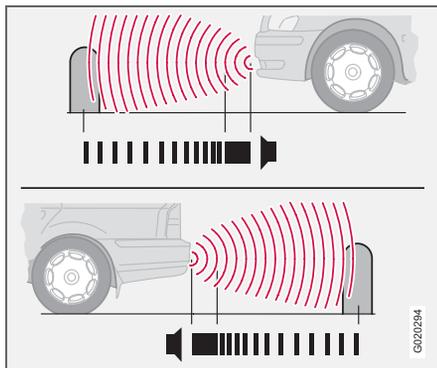
L'activation du témoin  seul peut se manifester de différentes manières :

- Son clignotement signifie que le système DSTC est en action.
- L'allumage en continu pendant deux secondes signifie un contrôle du système au démarrage du moteur.
- L'allumage en continu après le démarrage du moteur ou pendant la conduite indique une panne dans le système DSTC.
- L'allumage en continu après la désactivation rappelle que la fonction du système DSTC est réduite.



## Aide au stationnement (option)

### Généralités sur l'aide au stationnement<sup>1</sup>



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'obstacle décelé le plus proche.

<sup>1</sup> Selon le marché, le système d'aide au stationnement peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.



### ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les obstacles ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

#### Variantes

L'aide au stationnement existe en deux variantes :

- Uniquement à l'arrière
- À l'avant et à l'arrière

#### Fonctionnement

Plus l'obstacle est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près, aussi bien derrière que devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

### Aide au stationnement arrière uniquement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture.

L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée et le message **Radars de recul actifs, Exit pour désact.** apparaît sur l'écran du système audio.

Si le système est désactivé, l'écran affiche **Radars de recul désactivés Enter pour activer** lors de l'engagement de la marche arrière. Pour modifier le réglage, voir page 62.

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

#### Limites

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.



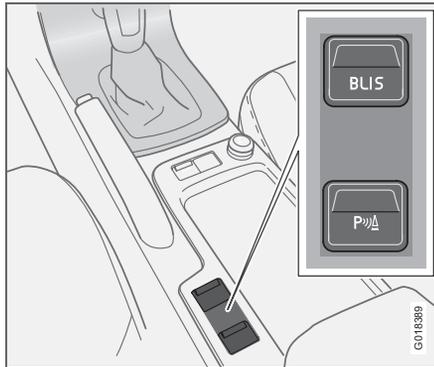
### NOTE

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.



## Aide au stationnement (option)

### Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière



Bouton de Marche/Arrêt (ici, le bouton en bas)

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et le témoin sur l'interrupteur de Marche/Arrêt s'allume. Il s'éteint lorsque vous désactivez l'aide au stationnement avec l'interrupteur.

#### À l'avant

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse inférieure de 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le système est réactivé lorsque la vitesse repasse sous 10 km/h.

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore indiquant un obstacle à l'avant provient des haut-parleurs avant.

#### Limites

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

#### À l'arrière

L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée.

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. Le signal sonore indiquant un obstacle à l'arrière provient des haut-parleurs arrière.

#### Limites

Reportez-vous au chapitre précédent *Aide au stationnement arrière uniquement*.

### Indication de panne du système



Si le témoin d'information est allumé et si **Assist. station. Répar demandée** apparaît sur l'écran d'information, l'assistance au stationnement est hors service.

Contactez un atelier Volvo agréé pour toute intervention.



#### IMPORTANT

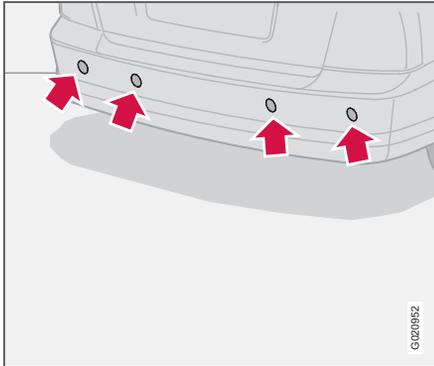
Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne.

Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le bruit du tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples.



### Aide au stationnement (option)

#### Nettoyage des capteurs



Capteurs d'aide au stationnement.

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampoing pour voiture.

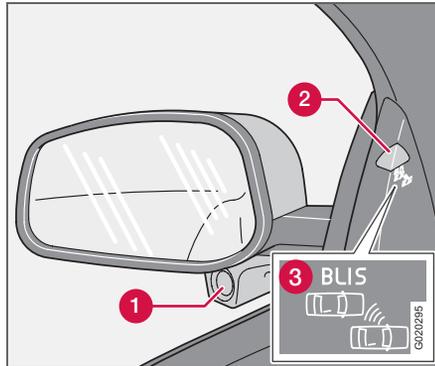
#### NOTE

La saleté, la glace et la neige sur les capteurs peuvent engendrer de faux signaux d'avertissement.



## BLIS – Blind Spot Information System (option)

### Généralités



Rétroviseur avec système BLIS.

1. Caméra BLIS
2. Témoin lumineux
3. Témoin BLIS

### ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

BLIS est un système d'informations qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

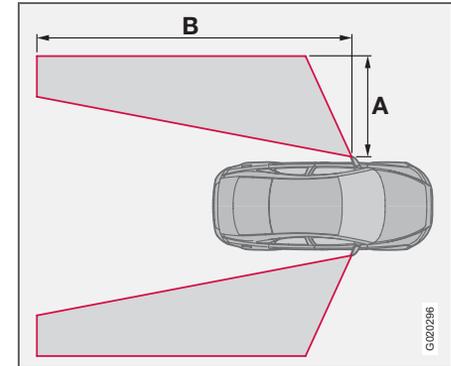
Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, le témoin lumineux (2) s'allume.

### NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton **BLIS**, voir page 136.

### Angles morts



A = env. 3,0 m, B = env. 9,5 m

### Quand le système BLIS fonctionne-t-il

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

### Dépassements

Le système est conçu pour réagir si vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### BLIS – Blind Spot Information System (option)

Le système est conçu pour réagir si vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.

#### ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachée ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

#### Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Les véhicules à proximité dont les phares sont éteints ne sont pas détectés par le système. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

#### ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

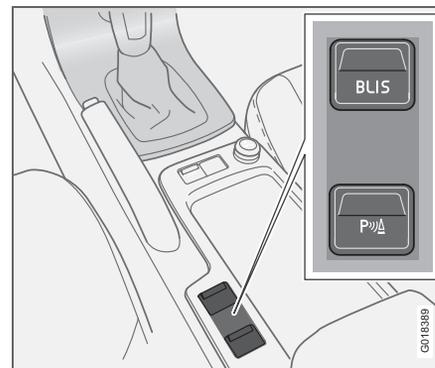
Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement et un message apparaît, voir page 137.

Si le message disparaît automatiquement, BLIS a repris son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

#### Activer/désactiver



Bouton d'activation/de désactivation

BLIS est activé au démarrage du moteur. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de l'activation de BLIS.

Le système peut être désactivé/activé par une pression sur **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, la diode du bouton s'éteint et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque BLIS est activé, la diode du bouton s'allume, un nouveau message apparaît sur l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message. Pour de plus amples informations concernant le traitement des messages, voir page 44.



## BLIS – Blind Spot Information System (option)

### Messages du système BLIS

Message sur l'écran	Signification
SYST INFO ANGLE MORT ACTIVÉ	Système BLIS activé.
SYST ANGLE MORT FONCTION RÉDUITE	La caméra BLIS est perturbée par le brouillard ou le soleil directement dans la caméra. La caméra est initialisée lorsque l'environnement est à nouveau normal.
SYST ANGLE MORT CAMÉRA BLOQUÉE	L'une ou les deux caméras sont bloquées. Nettoyez les lentilles.
SYST ANGLE MORT RÉPAR DEMANDÉE	BLIS hors service. Contactez un atelier Volvo agréé.
SYST INFO ANGLE MORT DÉSACTIVÉ	Système BLIS désactivé.

### ! IMPORTANT

Toute réparation des composants du système BLIS doit être exclusivement confiée à un atelier Volvo agréé.

### Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal, les lentilles des caméras BLIS doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

### ! IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

### Limites

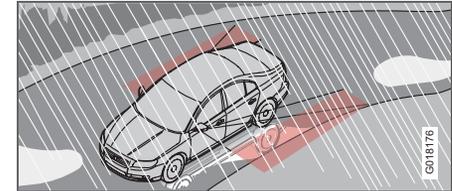
Dans certaines situations, le témoin de BLIS s'allume alors qu'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

### i NOTE

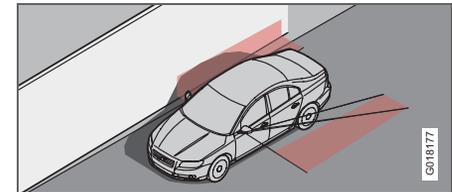
Si le témoin de BLIS s'allume occasionnellement alors qu'il n'y a aucun autre véhicule dans l'angle mort, cela n'est pas signe d'un problème dans le système.

En cas de panne du système BLIS, l'écran affiche le message **Syst angle mort Répar. demandée.**

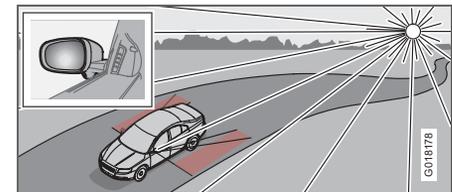
Voici quelques exemples de situations dans lesquelles le témoin BLIS s'allume même s'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.



Réflexions sur la chaussée humide.



Ombre sur une grande surface plate et claire comme un écran acoustique ou un recouvrement de chaussée en béton.



Soleil bas dans la caméra.



# 06 Démarrage et conduite de la voiture

## Remorquage et transport

### Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer

Si la batterie est déchargée et que le moteur ne démarre pas, utilisez plutôt une batterie auxiliaire. Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer.

#### IMPORTANT

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

### Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

- Insérez la clé dans le contacteur d'allumage et placez-la en position **II** puis débloquent le volant pour que la voiture puisse être dirigée, voir page 121.
- La clé doit rester en position **II** pendant tout le remorquage.

### Boîte de vitesses automatique

- Placez le sélecteur de vitesses en position **N**.

### Boîte de vitesses manuelle

- Placez le sélecteur de vitesses au point mort.

- Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu afin d'éviter d'importantes secousses. Gardez votre pied sur la pédale de frein.

Ne remorquez pas une voiture avec boîte de vitesses automatique à une vitesse supérieure à 80 km/h et jamais sur une distance de plus de 80 km. La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

#### ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.

La clé de contact doit être en position **II**. Ne retirez jamais la clé de contact du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

#### NOTE

Si l'alimentation de la voiture est coupée, le blocage du volant doit être déverrouillé avec une batterie auxiliaire avant d'effectuer le remorquage.

#### ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

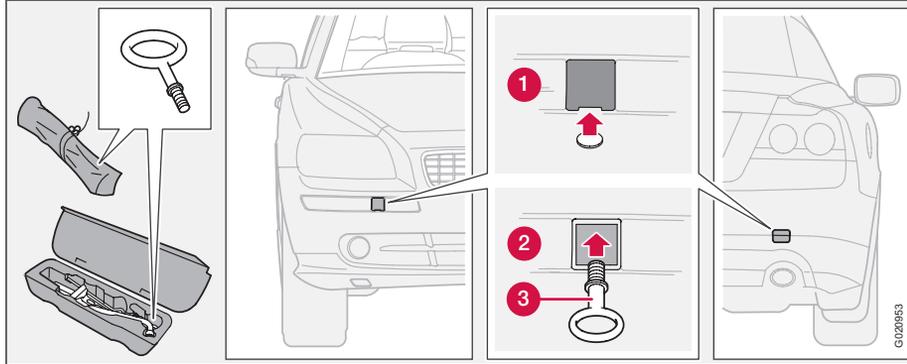
### Dépannage

Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h si elle est partiellement soulevée. Elle ne doit pas être remorquée sur une distance supérieure à 80 km. La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.



## Remorquage et transport

## Œillet de remorquage



Utilisez l'œillet de remorquage si la voiture doit être remorquée sur route. L'œillet de remorquage se fixe dans l'ouverture de la gaine du pare-chocs avant ou arrière, sur la droite.

## Montage de l'œillet de remorquage

- Sortez l'œillet de remorquage placé dans le sac dans la trappe à skis ou avec la roue de secours.
- Retirez le cache (1) de l'enveloppe de pare-chocs en appuyant sur le repère en bas du cache.
- Vissez l'œillet de remorquage (3) solidement sur le flasque. Utilisez la clé de roue pour visser l'œillet de remorquage.

- Après le remorquage, dévissez l'œillet et replacez-le dans le compartiment à bagages. Replacer le cache sur l'enveloppe de pare-chocs.

**!** **IMPORTANT**

L'œillet de remorquage ne doit être utilisé qu'en cas de remorquage sur route et non pour un dépannage, après une sortie de route par exemple. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

**i** **NOTE**

Sur certaines voitures avec crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être monté sur la fixation arrière. Attachez alors la corde au crochet d'attelage.

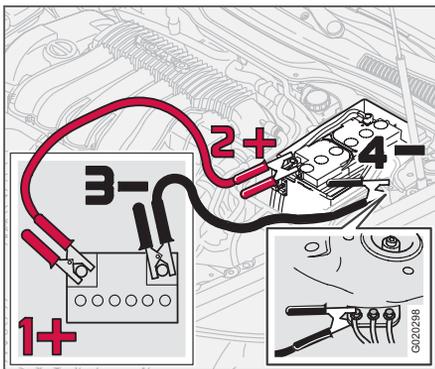
Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture, voir page 148.



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

### Aide au démarrage

#### Démarrage avec une batterie auxiliaire



Si la batterie de la voiture est déchargée, il est possible de se servir d'une batterie auxiliaire ou de la batterie d'un autre véhicule. Veillez toujours à ce que les pinces du câble de démarrage soient bien serrées pour éviter la production d'étincelles lors d'une tentative de démarrage.

Lorsque vous utilisez une batterie auxiliaire, procédez de la manière suivante :

- Mettez la clé de contact en position 0.
- Assurez-vous que la batterie auxiliaire a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette

dernière. Assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.

- Branchez le câble de démarrage rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne positive (2+) de la batterie déchargée.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative de la batterie auxiliaire (3-).
- Placez la deuxième pince du câble noir de la borne de mise à la masse (4-) placée sur la jambe ressort supérieure de droite.
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge. Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec le câble raccordé au câble de démarrage rouge.



#### IMPORTANT

Ne touchez pas les bornes pendant la tentative de démarrage, car ceci peut provoquer des étincelles.



#### ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau.

En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

**Conduite avec remorque****Généralités**

La capacité de charge dépend des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids.

Si le crochet d'attelage a été installé par un atelier Volvo agréé, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour une conduite avec remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre réparateur Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Voir l'étiquette de pression des pneus, voir page 159.
- N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la boule d'attelage<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Ne concerne pas les boules d'attelage munies d'un amortisseur de vibrations.

- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Si l'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du combiné d'instruments entre dans la zone rouge, arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes. La boîte de vitesses automatique active alors une fonction de protection intégrée. Voir le message sur l'écran d'information. En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Le sélecteur de vitesses doit être en position stationnement **P** lorsqu'une voiture équipée d'une boîte de vitesses automatique avec remorque est garée. Utilisez toujours le frein de stationnement. Utilisez des

cales pour bloquer les roues si vous gardez la voiture avec remorque dans une pente.

**Poids de remorque**

Pour de plus amples informations concernant les poids de remorque, voir page 234.

**ATTENTION**

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

**NOTE**

Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.



## Conduite avec remorque

### Boîte de vitesses automatique, conduite avec remorque

#### Stationnement en côte

- Serrez le frein de stationnement (frein à main).
- Placez le sélecteur de vitesses en position de stationnement **P**.

#### Démarrage en côte

- Placez le sélecteur de vitesses en position de conduite **D**.
- Desserrez le frein de stationnement (à main).

#### Pentes raides

- Sélectionnez un rapport de vitesse manuel approprié lors de la conduite sur des pentes raides ou à basse vitesse. Ceci évite le passage automatique des rapports supérieurs et l'huile de boîte de vitesses chauffe moins vite.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 15 %.

### Moteur Diesel avec boîte de vitesses manuelle, conduite avec remorque

Si la voiture est conduite avec de fortes charges par temps chaud, le ventilateur de refroidissement du moteur doit être remplacé par un modèle avec une plus grande capacité que le ventilateur de série. Consultez le réparateur Volvo le plus proche pour votre voiture en particulier.



### Crochets d'attelage

La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse. Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 145.

#### **ATTENTION**

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

#### **ATTENTION**

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.

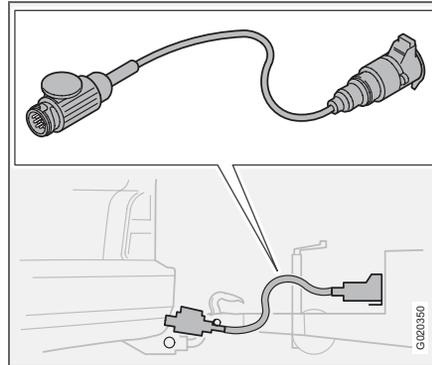
La boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.

Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

#### **NOTE**

Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages.

### Câble de remorque



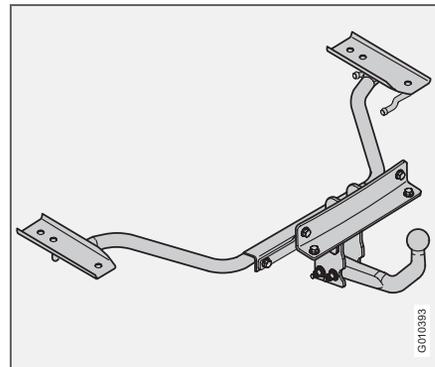
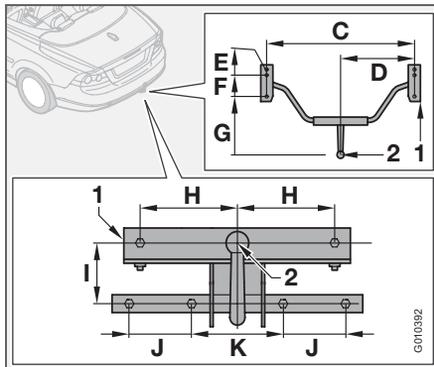
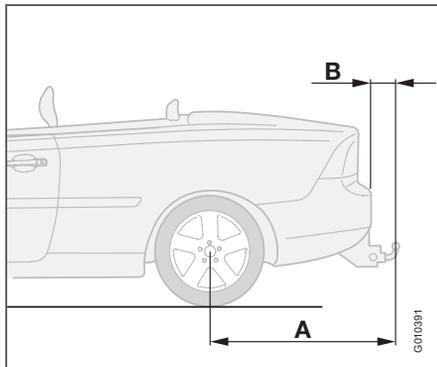
Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.



# 06 Démarrage et conduite de la voiture

## Dispositif d'attelage

### Caractéristiques



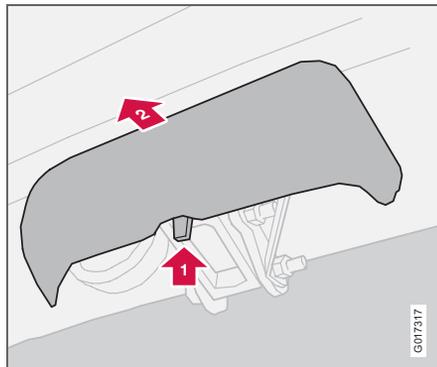
### Cotes pour les points de fixation (mm)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Dispositif d'attelage fixe ou amovible	1147	68	964	482	40	141	538	150	113	100	140
1	Longeron latéral										
2	Centre de la boule										

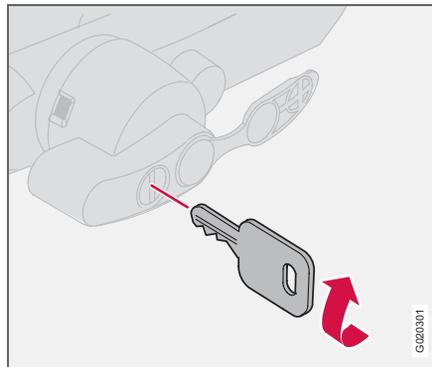


## Crochet d'attelage amovible

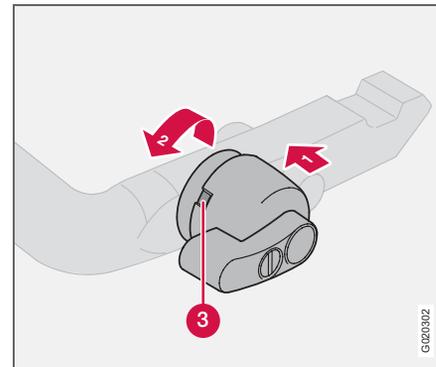
### Installation de la boule d'attelage



- Ôtez le cache.



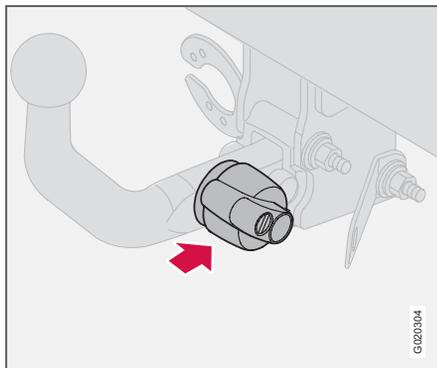
- Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



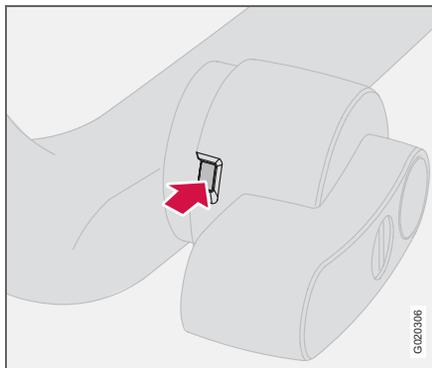
- Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



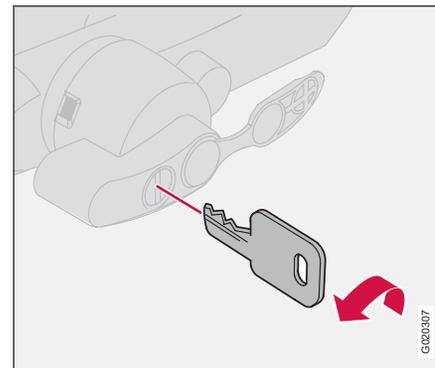
### Crochet d'attelage amovible



- Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



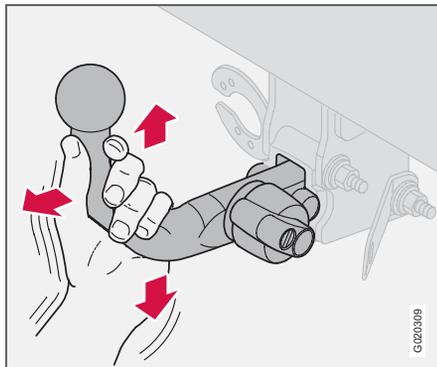
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



- Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.



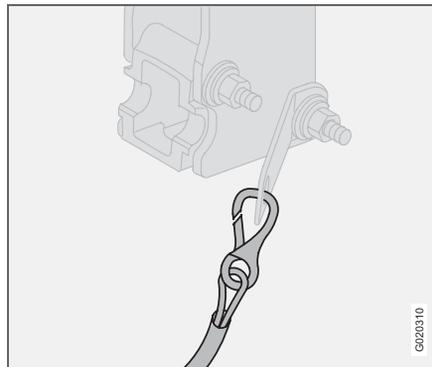
## Crochet d'attelage amovible

**i** NOTE

Contrôlez que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.

**!** IMPORTANT

Graissez uniquement la boule, le reste doit être propre et sec.

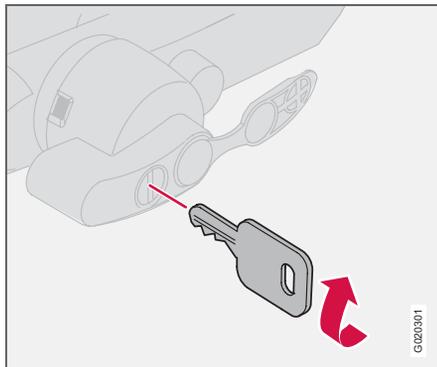
**i** NOTE

Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé à l'œillet de fixation du dispositif d'attelage.

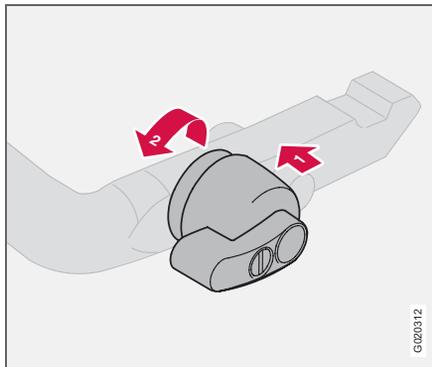


### Crochet d'attelage amovible

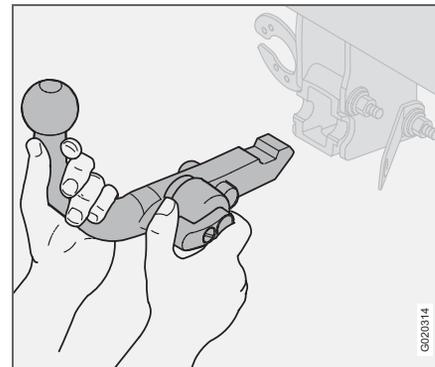
#### Retrait de la boule d'attelage



- Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



- Enfoncez le bouton de verrouillage (1) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



- Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le dans cette position tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.

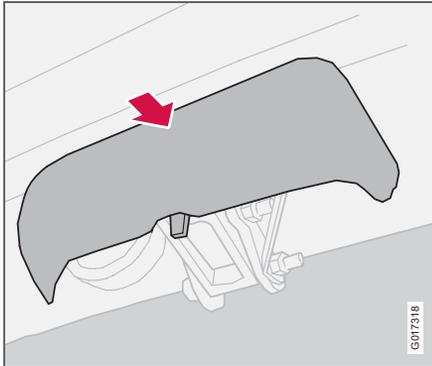


#### ATTENTION

Arrimez correctement la boule du dispositif d'attelage si vous la rangez dans le compartiment à bagages de la voiture.



## Crochet d'attelage amovible



- Insérez le cache.



## Chargement

### Généralités

La capacité de charge est fonction des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite pas le nombre de passagers et leur poids. Pour de plus amples informations concernant les poids autorisés, voir page 234.

#### ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

### Chargement du coffre à bagages

Pendant le chargement et le déchargement d'objets longs, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement. Le levier de vitesse peut être heurté par les objets et changer ainsi de position, provoquant le démarrage brutal de la voiture.

Bloquez le chargement contre l'arrière du dossier avant.

- Placez les charges encombrantes au centre du compartiment à bagages.
- Les objets lourds doivent être placés aussi bas que possible.
- Protégez les bords coupants avec un matériau mou.

- Fixez tous les bagages avec des sangles dans les anneaux d'arrimage de charge.

#### ATTENTION

N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

#### ATTENTION

Le chargement ne doit jamais dépasser la hauteur des dossiers.

Le rideau gonflable dissimulé dans la garniture du pavillon ne pourrait protéger efficacement les occupants si des charges lourdes et volumineuses sont placées dans l'habitacle.

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

### Utilisation des barres de toit

Pour éviter d'endommager la voiture et assurer un niveau de sécurité maximal pendant la conduite, utilisez les barres de toit recommandées et conçues spécialement pour votre voiture par Volvo.

Conformez-vous aux instructions de montage fournies avec les barres de toit.

- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- La prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Évitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

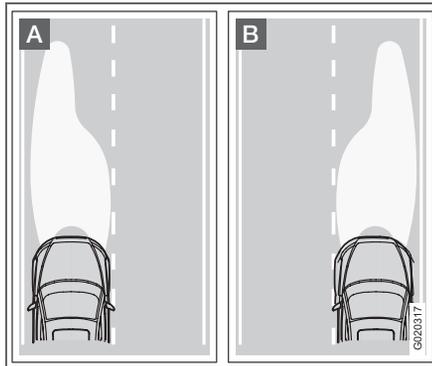
#### ATTENTION

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.



## Adaptation du faisceau d'éclairage

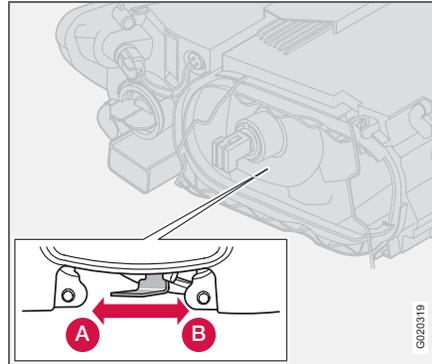
### Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche.  
B. Conduite à droite.

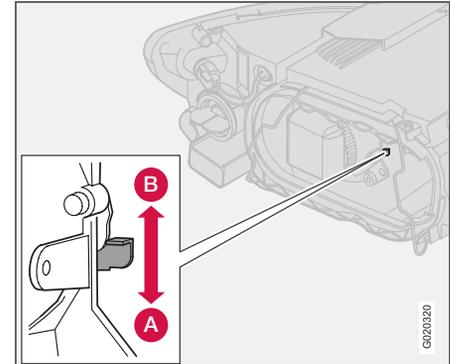
Le faisceau d'éclairage peut être réglé pour éviter d'aveugler les véhicules qui viennent en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer les bords de la route de manière efficace.

### Phares à ampoules halogène



La commande située sur le phare doit être en position (A) en cas de conduite à gauche et en position (B) en cas de conduite à droite.

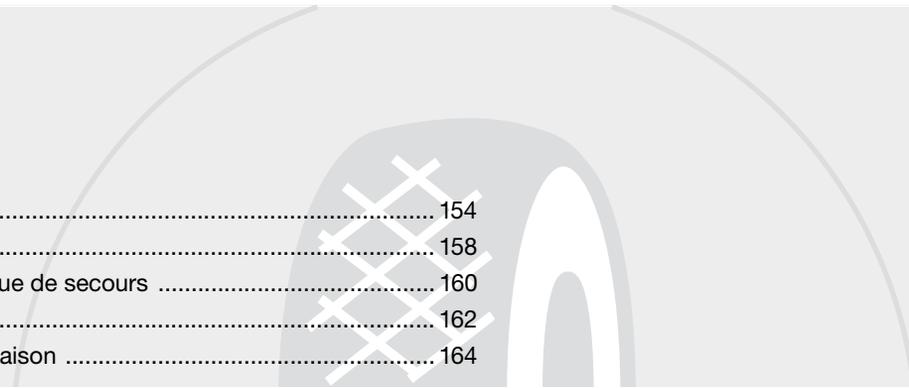
### Phares à ampoules bi-xénon



La commande située sur le phare doit être en position (A) en cas de conduite à gauche et en position (B) en cas de conduite à droite.

### ATTENTION

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, le remplacement doit être confié à un atelier Volvo agréé. Le phare doit être manipulé avec précaution en raison des éléments haute tension que l'ampoule xénon renferme.



Généralités .....	154
Pression des pneus .....	158
Triangle de signalisation et roue de secours .....	160
Remplacement d'une roue .....	162
Réparation provisoire de crevaison .....	164

ROUES ET PNEUS



07



## Généralités

### Tenue de route et pneus

Les pneus ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneus influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneus, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 158.

### Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation : 205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (m)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneu radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneu (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

### Catégories de vitesse

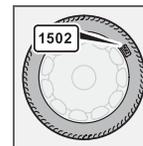
La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneus d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit pas être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

### Pneus neufs



Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneu-

matiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le repère DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

### Durée d'utilisation du pneu

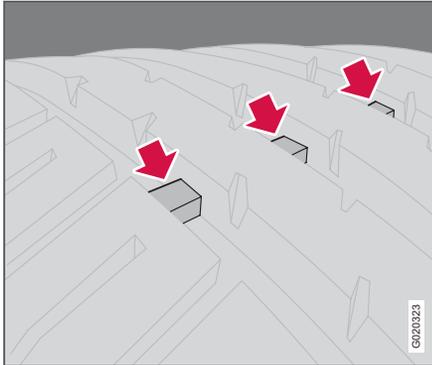
Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le pneu ne peut donc plus être utilisé. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.



## Généralités

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.

### Usure plus régulière et entretien



Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 159. Pour une meilleure maniabilité et une usure régulière des pneus, nous conseillons de permuter avant/arrière régulièrement. Effectuez la première permutation à 5 000 km puis par intervalles de 10 000 km pour éviter les différences de profondeur des sculptures. Pour réduire le risque de dérapage, les pneus dont les sculptures sont les plus profondes doivent être montés à l'arrière. En cas d'incertitude, contactez un réparateur Volvo agréé pour contrôler l'état des pneus.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

### Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

### Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 158. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

#### **i** NOTE

Demandez conseil à un réparateur Volvo agréé pour les jantes et les types de pneu les mieux adaptés à votre voiture.

### Pneus cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

#### **i** NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneus cloutés varient d'un pays à l'autre.

### Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

### Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant (même pour les voitures à transmission intégrale).

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes



# 07 Roues et pneus

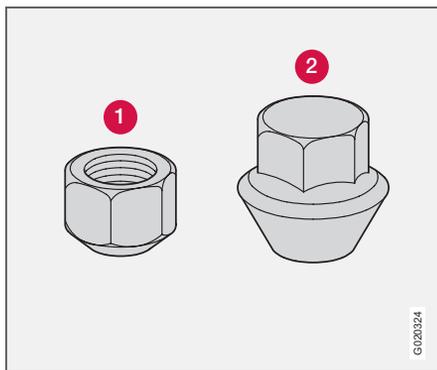
## Généralités

à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

### ! IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

### Jantes et écrous de roue



Écrou de roue bas (1) et haut (2)

Seules les jantes testées et agréées par Volvo peuvent être montées sur votre voiture. Il existe deux types différents d'écrous de roue selon que les jantes sont en acier ou en aluminium. Serrez les écrous de roue à 130 Nm.

Vérifiez le couple de serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

### ! IMPORTANT

Serrez les écrous de roue à 130 Nm. Un serrage trop fort peut endommager l'assemblage vissé.

### Jantes en acier – écrou de roue bas (1)

Les jantes en acier sont en général fixées par des écrous de type bas; toutefois, des écrous hauts peuvent également être utilisés.

### ! ATTENTION

N'utilisez jamais d'écrous type bas pour les jantes en aluminium. La roue peut se détacher.

### Jantes en aluminium – écrou de roue haut (2)

Seul le type d'écrou haut peut être utilisé sur les jantes en aluminium. Ce type est très différent des autres types d'écrous car il est équipé d'une rondelle de butée conique mobile.

### i NOTE

Cet écrou ne doit pas être utilisé sur des jantes en acier.

### Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés sur les deux types de jantes, en aluminium et en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus proche de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

### Roue de secours Temporary Spare

La roue de secours<sup>1</sup> ne doit être utilisée que sur une courte distance, le temps de faire réparer ou remplacer la roue ordinaire. Faites monter une roue normale dès que possible. La tenue de route de la voiture équipée d'une roue de secours est limitée.

La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

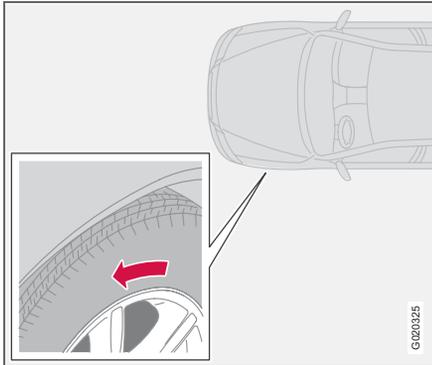
### ! IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

<sup>1</sup> Certaines variantes et marchés



### Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneu

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit).

Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct.

Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue.

Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

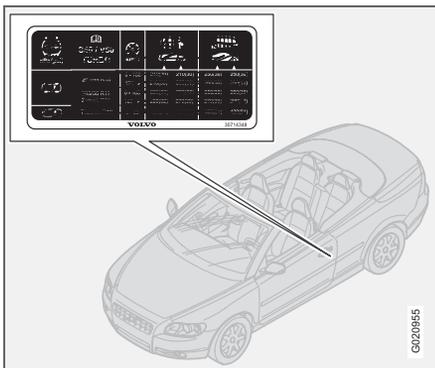
Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.



## Pression des pneus

### Pression de pneumatique recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

#### **i** NOTE

La pleine charge dans la voiture correspond au nombre de places avec ceinture de sécurité.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de roue recommandée pour la voiture
- La pression ECO

- La pression de la roue de secours (Temporary Spare)

### Contrôler la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

#### **i** NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante. Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau page 159. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

### Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.



<b>Pression des pneus</b>
---------------------------

**Tableau de pressions de pneu**

Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1-3 personnes		Charge maximale	
			Avant (kPa) <sup>1</sup>	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)
2.4 2.4i	215/55 R16 91W	0 – 160	210	210	250	250
		160+	250	210	280	260
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91Y	0–160	220	220	250	250
		160 +	260	220	280	260
T5	215/55 R16 91W	0–160	210	210	250	250
		160+	260	210	280	260
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91 Y	0–160	220	220	250	250
		160+	270	220	290	270
D5	215/55 R16 91W	0–160	230	210	250	250
		160+	260	210	280	260
	215/50 R17 91W 235/45 R17 94W 235/40 R18 91 Y	0–160	240	220	250	250
		160+	270	220	290	270
Tous	Tous	0–160	250 <sup>2</sup>	250 <sup>2</sup>	250 <sup>2</sup>	250 <sup>2</sup>
Roue de secours <sup>3</sup>	T125/85R16 99M	0 – 80	420	420	420	420

<sup>1</sup>Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal : 1 bar = 100 kPa

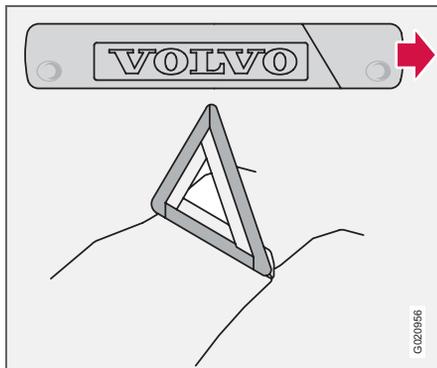
<sup>2</sup>Pression ECO, voir page 158

<sup>3</sup>Roue de secours "Temporary Spare"



## Triangle de signalisation et roue de secours

### Triangle de signalisation

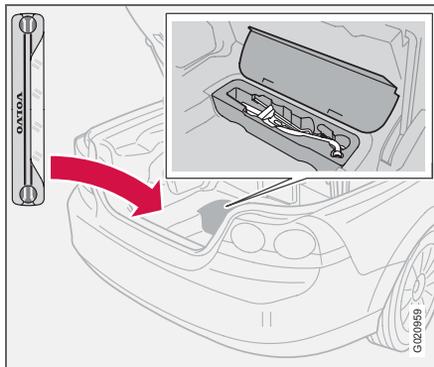


Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de signalisation<sup>1</sup>. Placez le triangle de signalisation à un endroit tenant compte de la circulation.

- Détacher l'étui de triangle de signalisation fixé avec une bande velcro. Sortir le triangle de signalisation de l'étui.
- Déplier les pieds du triangle de signalisation.

Veillez à ce que le triangle de signalisation, avec son étui, soit bien en place dans le baquet de la roue de secours.

### Roue de secours et cric



*Emplacement des outils du kit de réparation provisoire de crevaison*

#### **Cric d'origine de la voiture**

Utilisez uniquement le cric d'origine pour le remplacement d'une roue. Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée. Le cric et la manivelle se trouvent dans le bloc de mousse dans le coffre à bagages.

#### **Kit de réparation provisoire de crevaison**

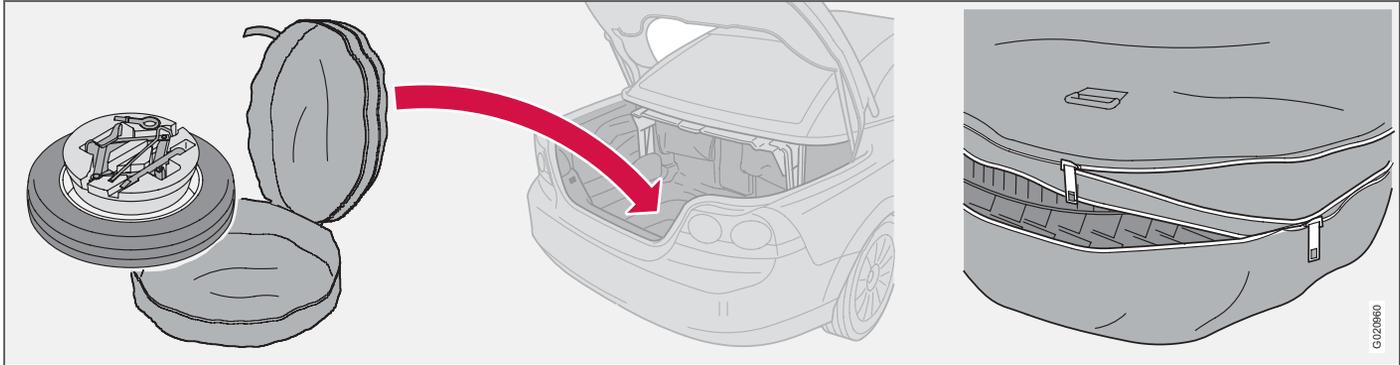
Pour l'emploi et l'emplacement, voir page 164.

<sup>1</sup>Certains marchés.



## Triangle de signalisation et roue de secours

### Roue de secours et outils



Roue de secours et outils

La roue de secours<sup>1</sup> est livrée dans une enveloppe placée dans le compartiment réservé à la roue de secours dans le coffre à bagages. Au centre de la roue se trouve un bloc de mousse noire qui contient le cric et la clé pour les boulons de roue. La sangle de l'enveloppe se fixe dans deux anneaux sur le plancher.

- Détachez les deux sangles qui maintiennent l'enveloppe du pneu au sol.
- Ouvrez la fermeture éclair de l'enveloppe et sortez les outils.
- Sortez la roue de secours de son enveloppe.

<sup>1</sup> Option sur certains marchés

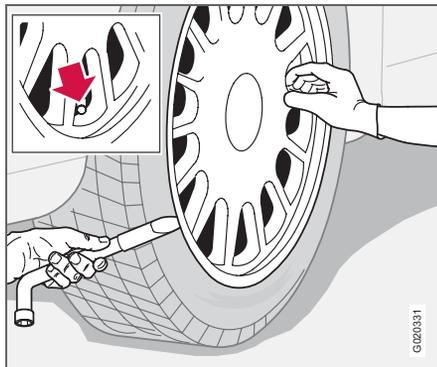
La roue crevée doit être placée dans l'enveloppe et fixée avec la sangle. Prenez soin de suivre les instructions sur l'enveloppe de la roue de secours pour la repose.



## 07 Roues et pneus

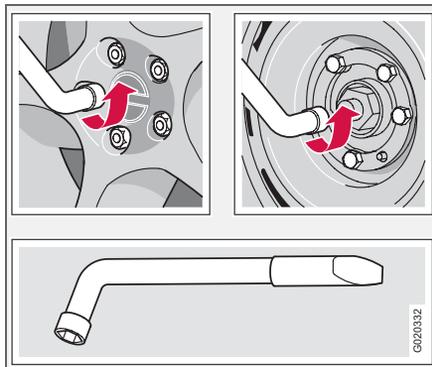
### Remplacement d'une roue

#### Dépose des roues

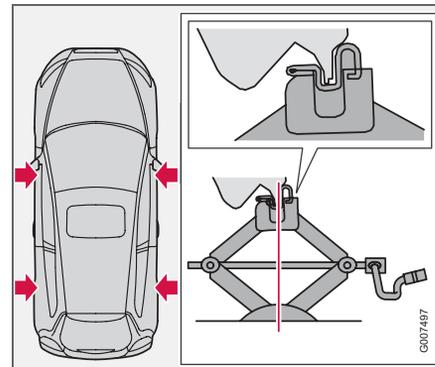


Placez un triangle de signalisation si une roue doit être changée dans un endroit exposé à la circulation. Veillez à ce que la voiture et le cric soient sur un sol horizontal et plan.

- Sortez la roue de secours, le cric et la clé à écrou de roue situés sous le tapis du coffre à bagages.
- Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport ou la position **P** si la voiture a une boîte de vitesses automatique.
- Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.



- Les voitures équipées de jantes en acier comportent des enjoliveurs amovibles. Faire levier dessus avec l'extrémité d'une clé à écrou de roue ou l'extraire à la main.
- Dévissez les écrous de roue de  $\frac{1}{2}$  à  $-1$  tour en sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à écrou de roue.



- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les écrous de roue puis retirez la roue.

**Remplacement d'une roue****Remplacement d'une roue**

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Placez la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaissez la voiture de sorte que les roues ne puissent pas tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 130 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec la clé dynamométrique.
- Placez l'enjoliveur (jante en acier).

**ATTENTION**

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.



## 07 Roues et pneus

### Réparation provisoire de crevaison

#### Généralités

Le kit de réparation provisoire de crevaison permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un réservoir avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption ou après utilisation.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.



#### NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneu.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneu est limitée. N'essayez pas de colmater un pneu présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.



#### ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Consultez un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

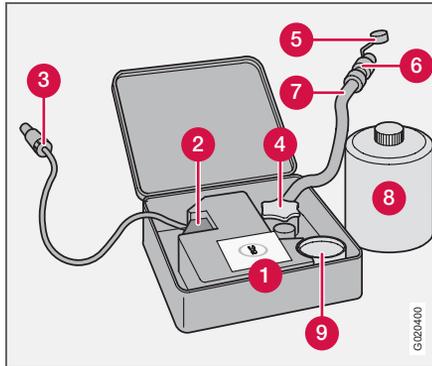
#### Emplacement

Le kit de réparation provisoire de crevaison avec son compresseur et ses outils se trouve dans le tunnel de la trappe à skis, voir page 92.



## Réparation provisoire de crevaison

### Vue d'ensemble



1. Autocollant, vitesses maximales autorisées
2. Interrupteur
3. Câble
4. Support de flacon (couvercle orange)
5. Couvercle de protection
6. Réducteur de pression
7. Flexible pneumatique
8. Flacon de liquide d'étanchéisation
9. Manomètre

### Gonflage du pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

- Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
- Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.
- Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.

### **!** ATTENTION

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits clos ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position **I**.
- Gonflez le pneu à la pression indiquée sur l'autocollant de pression de pneu. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)

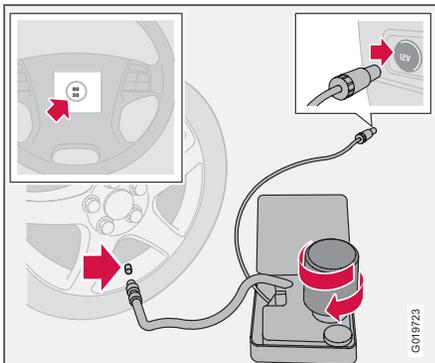
### **!** IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

- Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
- Remplacez le capuchon de valve.

## Réparation provisoire de crevaison

## Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration de la page 165.

- Ouvrez le couvercle du kit de réparation provisoire de crevaison.
- Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée et fixez-la sur le volant.
- Vérifiez que l'interrupteur est en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.

**!** ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

- Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.

**i** NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon. Le sceau se brise lors du vissage du flacon.

- Vissez le flacon sur le support.

**!** ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

- Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.
- Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.
- Placez l'interrupteur en position **I**,

**!** ATTENTION

Ne vous restez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

**i** NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

- Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

**!** IMPORTANT

Risque de surchauffe. Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

- Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.

**!** ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

- Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.
- Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.
- Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité se répande et fasse son effet dans le pneu.



## Réparation provisoire de crevaison

### Contrôle de la réparation et de la pression

- Reconnectez l'équipement.
- Relevez la pression du pneu sur le manomètre.
- Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
- Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.
- Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Remplacez le capuchon de valve.

### ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

- Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison dans le compartiment à bagages.

### NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Ces remplacements sont assurés par un atelier Volvo agréé.

### ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

- Rendez-vous à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer/ réparer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

### ATTENTION

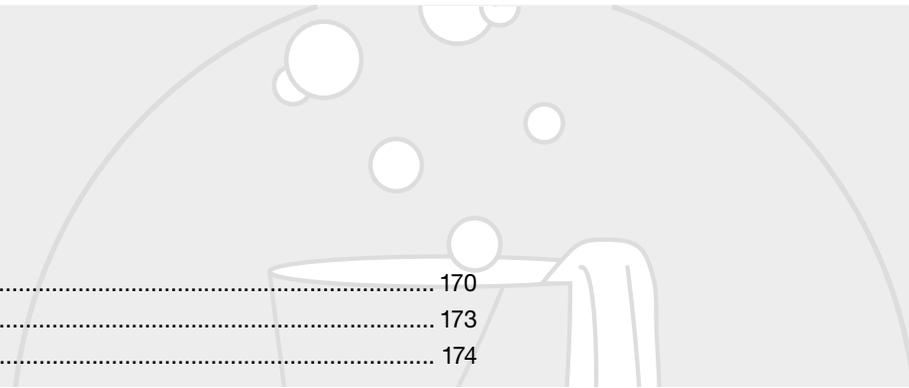
Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Consultez un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

### Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Remplacez le flacon si la date de péremption est dépassée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

### IMPORTANT

Lisez les consignes de sécurité sur le fond du flacon.



Nettoyage .....	170
Retouches de peinture .....	173
Protection anticorrosion .....	174

SOINS À LA VOITURE



08



## 08 Soins à la voiture

### Nettoyage

#### Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

#### ! IMPORTANT

Évitez de rincer la voiture lorsque le toit est ouvert pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'habitacle.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous de la voiture.

#### ! IMPORTANT

Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures, les vitres latérales ni les joints d'étanchéité.

- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.

- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

#### Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

#### ! ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

#### i NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

#### Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

#### ! ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture, même le frein de stationnement, pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

#### ! IMPORTANT

Le toit doit toujours être fermé et l'antenne dévissée du coffre à bagages pour effectuer un lavage dans une station de lavage automatique.

#### ! IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue. Cette opéra-



## Nettoyage

tion permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps extrêmement froid ou humide.

### Caoutchouc, plastiques extérieurs et détails décoratifs

Pour nettoyer les parties en caoutchouc ou en plastique coloré et les détails décoratifs comme les baguettes lustrées, nous vous recommandons un produit nettoyant spécial disponible chez les réparateurs Volvo. En cas d'utilisation de tels produits nettoyants, suivez attentivement les instructions.

#### IMPORTANT

Évitez de cirer et de polir les parties en plastique et en caoutchouc.

Le polissage de baguettes lustrées peut éliminer ou endommager le revêtement lustré.

N'utilisez pas de produits de polissage contenant des agents abrasifs.

### Toit à commande électrique

Si le toit est mouillé lors de son ouverture, de l'eau coulera dans l'habitacle. Attendez donc que l'eau se soit écoulée avant d'ouvrir le toit.

### Trappe de recouvrement

La trappe de recouvrement (voir page 80) est sensible à l'eau et doit donc être essuyée avec un torchon si elle a été mouillée.

Nettoyez avec un chiffon légèrement humide.

### Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Ces traitements ne sont normalement pas nécessaires dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de passer du produit de polissage ou de cirage. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

#### IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

### Nettoyage des vitres latérales avant et des rétroviseurs extérieurs avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface en verre car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.



### Nettoyage

#### Nettoyage de l'intérieur

##### Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

##### ! IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

##### Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Le cuir des garnitures est sans chrome et approuvé selon la norme Öko-Text 100.

Le cuir vieillit et doit être traité pour conserver ses propriétés naturelles. Vous obtenez alors une couche protectrice mais un nettoyage régulier est nécessaire pour conserver ses propriétés et son aspect. Volvo propose une gamme complète de produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures en cuir qui, lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions, préserve la couche protectrice du cuir.

Après un certain temps, l'aspect naturel du cuir vieillira plus ou moins en fonction de la

structure du cuir. Ce vieillissement du cuir est normal et indique que c'est un produit naturel.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an (ou plus souvent au besoin). Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre réparateur.

##### ! IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

##### ! IMPORTANT

Veillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

##### Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

- Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
- Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
- Appliquez soigneusement l'éponge sur les taches et laissez-la absorber la tache. Ne frottez pas.

- Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

##### Traitement de protection des garnitures en cuir

- Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
- Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et une protection contre les UV.

##### Détachage des pièces intérieures en plastique, en métal et en bois

Pour détacher pièces et surfaces intérieures, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

##### Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

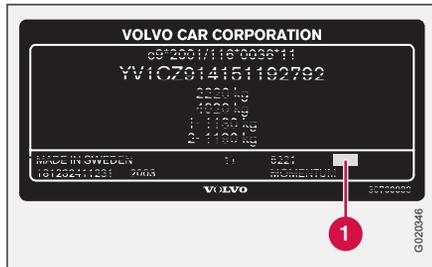


## Retouches de peinture

### Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

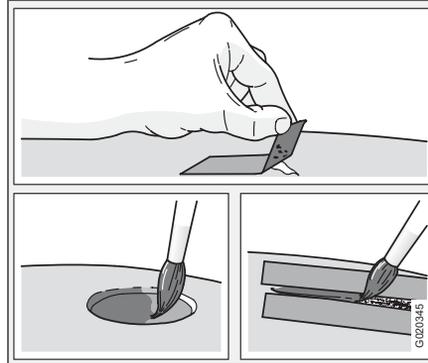
### Code de couleur



Plaque d'identification de produit

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant produit contient le code de couleur (1) de la voiture, voir page 232.

### Éclats de peinture et rayures



Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

### Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage

### Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

### Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
- Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
- Patientez quelques jours avant de passer du produit de polissage sur les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.



## 08 Soins à la voiture

### Protection anticorrosion

#### Contrôle et entretien

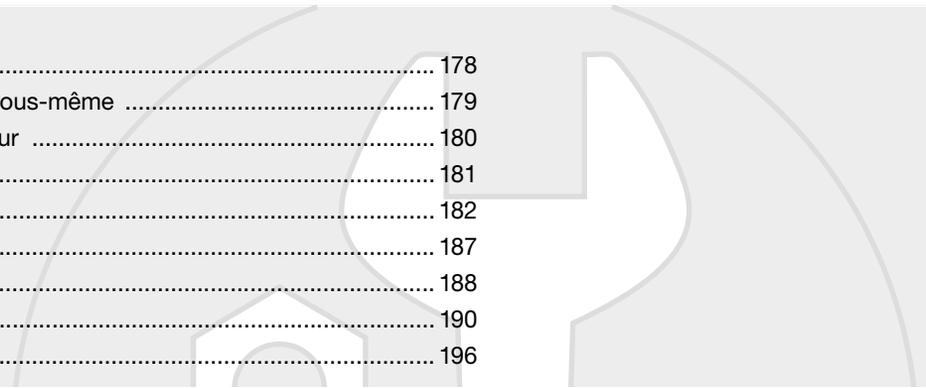
Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les sous-bassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

- Lavez régulièrement la voiture. Passez les dessous de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

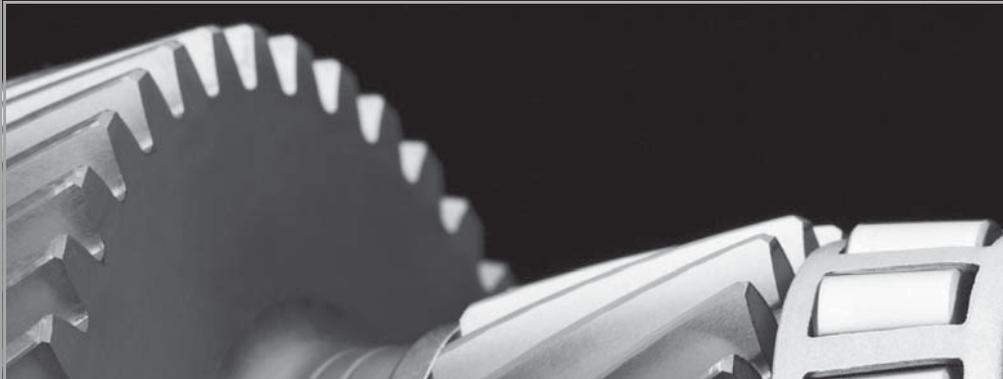
Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.





Service Volvo .....	178
Entretien de votre Volvo par vous-même .....	179
Capot et compartiment moteur .....	180
Diesel .....	181
Huiles et liquides .....	182
Balai d'essuie-glace .....	187
Batterie .....	188
Changement d'ampoules .....	190
Fusibles .....	196

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



09



### Service Volvo

#### Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.



#### IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

#### Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour

votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

#### Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

#### Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données

peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses ateliers agréés peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

#### Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- Si vous tirez une caravane ou une remorque
- Dans les régions montagneuses
- À vitesse élevée
- À des températures inférieures à  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.



## Entretien de votre Volvo par vous-même

**Avant de commencer une intervention sur votre voiture****Batterie**

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans une souci de respect de l'environnement. Demandez conseil à votre réparateur Volvo agréé.

**ATTENTION**

Le système d'allumage a une grande puissance. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

**À vérifier régulièrement**

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit anti-gel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

**ATTENTION**

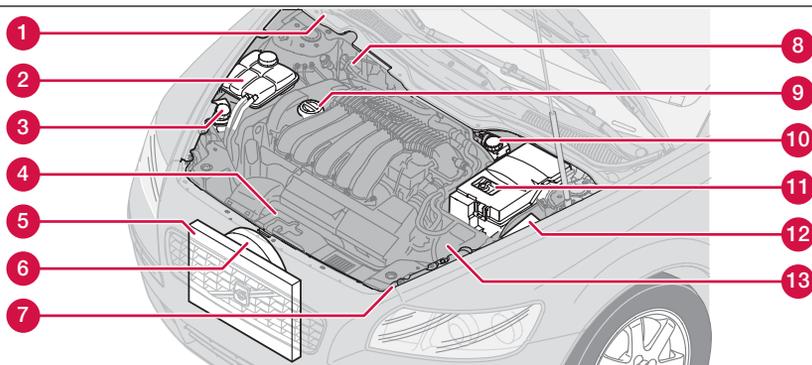
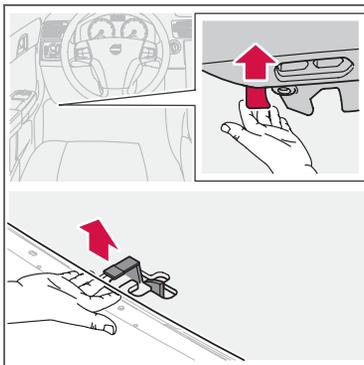
N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.



## Capot et compartiment moteur

### Ouverture du capot moteur



G010589

- Tirez sur la poignée de verrouillage située complètement à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.
- Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
- Ouvrez le capot.



### ATTENTION

Vérifiez que le loquet de capot s'enclenche correctement lorsque vous le fermez.

### Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de lave-glaces (4 cyl.)
2. Vase d'expansion du système de refroidissement
3. Réservoir de fluide de direction assistée (dissimulé derrière le phare)
4. Jauge d'huile moteur<sup>1</sup>
5. Radiateur
6. Ventilateur de refroidissement
7. Réservoir de liquide lave-glace (5 cyl.)
8. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à droite)
9. Remplissage d'huile moteur<sup>1</sup>
10. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à gauche)
11. Batterie
12. Boîtier de relais et de fusibles, compartiment moteur
13. Filtre à air<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Selon la version du moteur.



## Système d'alimentation

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température (-40 °C à -6 °C), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

### ! IMPORTANT

Seul du carburant répondant aux normes européennes sur le Diesel doit être utilisé, reportez-vous à la page 243.

### ! IMPORTANT

Carburants apparentés au diesel à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel diesel marin, mazout, EMC<sup>1</sup> (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

<sup>1</sup>Le gazole peut contenir une certaine quantité de EMC. Il convient de ne pas en ajouter davantage.

### ! IMPORTANT

Pour l'année modèle 2006 ou les suivantes, le teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

## Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si vous laissez le contact en position II durant environ 60 secondes avant de démarrer.

## Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

### ! IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

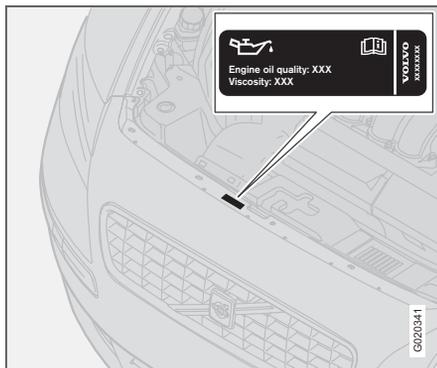


## 09 Entretien courant de la voiture et service

09

### Huiles et liquides

#### Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur

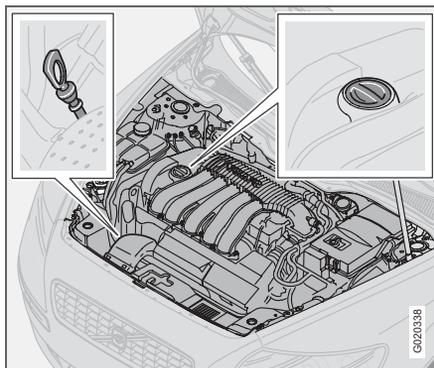


#### ! IMPORTANT

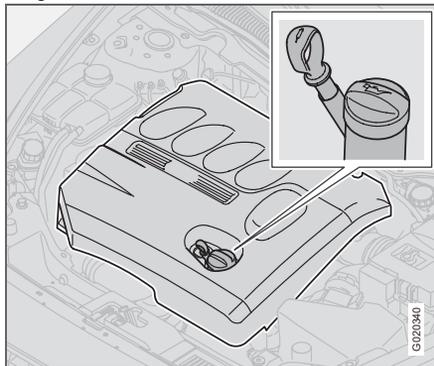
Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur. Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement. L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant. Voir page 237.

#### Contrôle de l'huile moteur et du filtre à huile



Jauge d'huile, moteurs à essence



Jauge d'huile, moteurs Diesel

Volvo recommande les huiles Castrol. Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

#### ! IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosités préconisées.

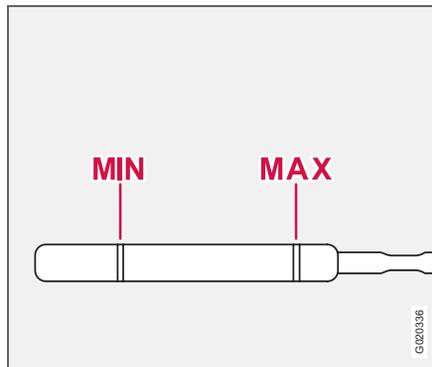
Volvo utilise différents systèmes d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le

conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Contactez un concessionnaire Volvo pour de plus amples informations.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

### Contrôle du niveau d'huile



*Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.*

### Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir pages 237-238 pour le volume de remplissage.

### Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir pages 237-238 pour le volume de remplissage.



### ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.



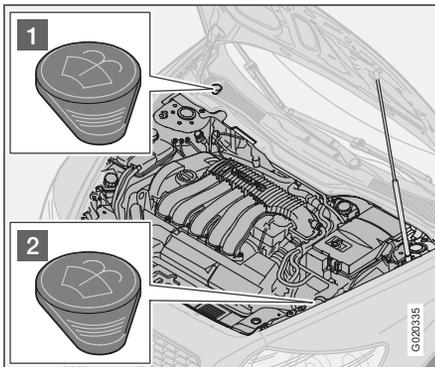
### IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.



## Huiles et liquides

### Liquide lave-glace, remplissage



Emplacement du réservoir du liquide lave-glace<sup>1</sup>.

Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun.

1. Remplissage des modèles 4 cylindres et Diesel.
2. Remplissage des modèles 5 cylindres.

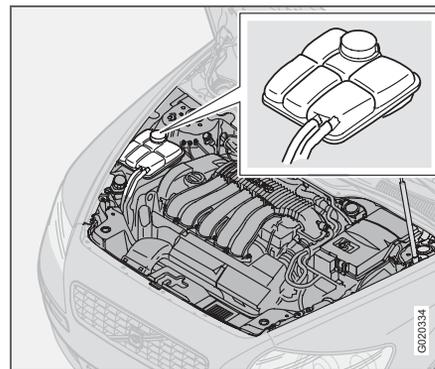
Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles. Voir les volumes à la page 241.

#### NOTE

Mélangez l'antigel à de l'eau avant de remplir.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.

### Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

<sup>1</sup> Selon la version du moteur.

### ! IMPORTANT

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 C.

Voir les volumes en page 241.

### Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures). Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère **MIN**.

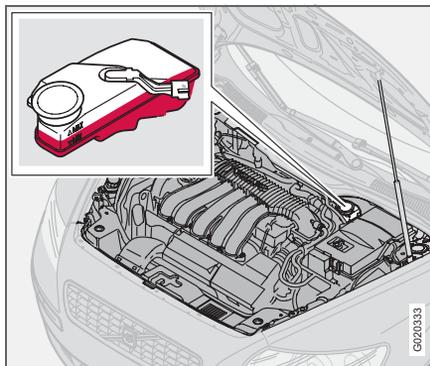
### ! ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

### i NOTE

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

### Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage



Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir<sup>1</sup>. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le

liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés à la page 241.

Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

### ! ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de liquide de frein doit être examinée.

<sup>1</sup> Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.



### Huiles et liquides

#### Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage

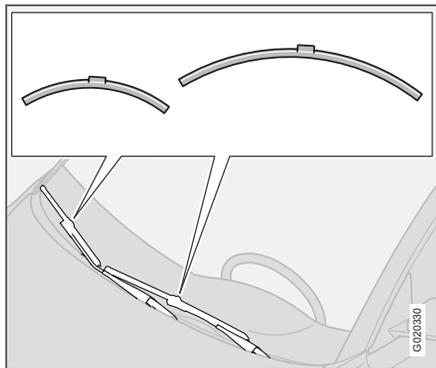
##### NOTE

Le niveau d'huile est contrôlé à chaque entretien.

La vidange d'huile n'est pas nécessaire. Consultez les qualités et les volumes d'huile recommandés à la page 241.

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou si la voiture n'a plus d'alimentation électrique et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

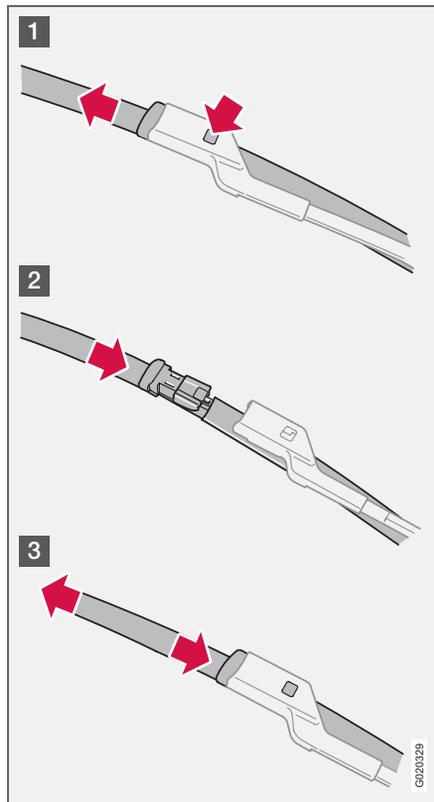
## Remplacement des balais d'essuie-glace



### **i** NOTE

Les balais d'essuie-glace sont de différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

- Relevez le bras d'essuie-glace.
- Appuyez sur le bouton situé sur la fixation du balai d'essuie-glace et tirez tout droit (1), parallèlement au bras d'essuie-glace.
- Insérez (2) le nouveau balai d'essuie-glace jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Vérifiez (3) que le balai est correctement fixé.
- Abaissez le bras d'essuie-glace.





## Batterie

### Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

#### NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

#### ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

#### NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

### Symboles sur la batterie



Portez des lunettes de protection.



Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.



Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



La batterie contient un acide corrosif.



Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.



## Remplacement de la batterie

### Dépose de la batterie

- Coupez le contact puis retirez la clé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que les informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Déposez le cache.
- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie.
- Déposez la paroi avant du boîtier de batterie avec un tournevis.
- Dégagez le collier maintenant la batterie.
- Retirez la batterie.

### Pose de la batterie

- Mettez la batterie en place.
- Posez le collier maintenant la batterie.
- Reposez la paroi avant du boîtier de batterie.
- Branchez le câble positif.
- Branchez le câble négatif.
- Remplacez le couvercle sur la batterie.



## Changement d'ampoules

### Généralités

Toutes les caractéristiques des ampoules sont décrites à la page 246.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses et éclairage de la boîte à gants
- Clignotants, rétroviseurs extérieurs et éclairage de sécurité
- Feu stop surélevé
- Phares bi-xénon

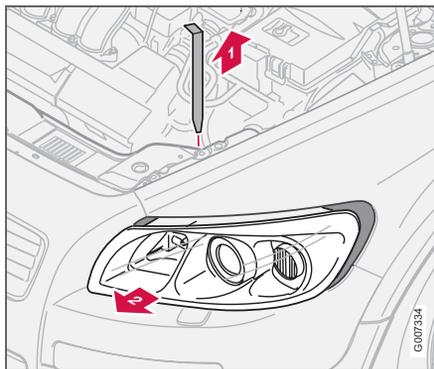
### ATTENTION

Si la voiture est équipée de phares bi-xénon, tout remplacement d'ampoule au xénon doit être confié à un atelier Volvo agréé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules au xénon renferment.

### IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

### Remplacement des ampoules des feux avant



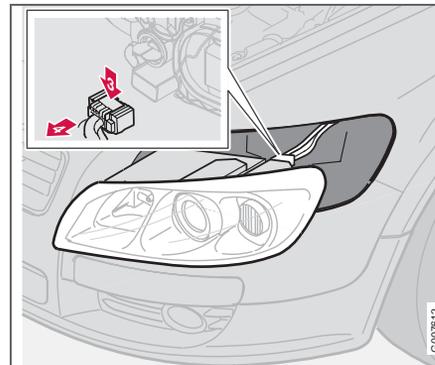
Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillard) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

#### Dépose du boîtier de lampe :

- Retirez la clé de contact et placez le contacteur d'éclairage en position **0**.
- Tirez la goupille d'arrêt du boîtier de lampe (1).
- Tirez le bloc optique sur un côté puis vers l'avant (2).

### IMPORTANT

Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.



- Débranchez le connecteur en appuyant sur le clip avec le pouce (3) tout en sortant le connecteur (4) avec l'autre main.
- Sortez le boîtier de lampe par le haut et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.

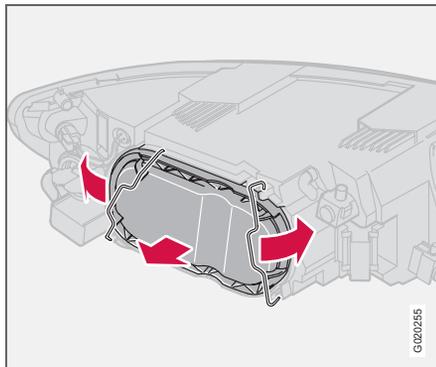
#### Installation du boîtier de lampe :

- Branchez le connecteur et reposez le boîtier de lampe et la goupille d'arrêt. Vérifiez que la goupille d'arrêt est correctement enfoncée.
- Contrôlez l'éclairage.

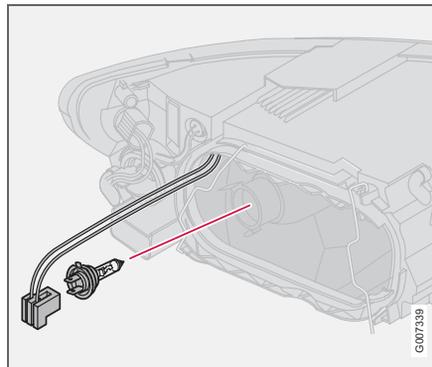
Le boîtier de lampe doit être branché et fixé correctement avant d'allumer les phares ou d'insérer la clé dans le contacteur.

## Changement d'ampoules

## Feux de croisement

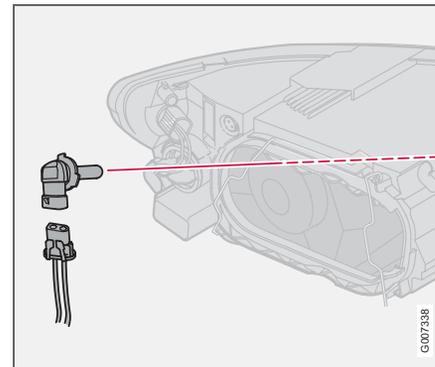
**Dépose du cache et de l'ampoule**

- Déposez l'ensemble du boîtier de lampe.
- Pliez de côté les étriers de fixation et déposez le cache.
- Débranchez le connecteur de l'ampoule.
- Dégagez la bride à ressort maintenant l'ampoule. Appuyez d'abord vers la gauche de sorte que la bride à ressort se dégage puis tirez-la vers l'extérieur et le bas.
- Sortez l'ampoule.
- Remettez le boîtier de lampe en place.

**Pose de l'ampoule neuve**

- Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
- Pressez la bride à ressort vers le haut puis légèrement vers la droite de sorte qu'elle se place dans son logement.
- Remplacez le connecteur.
- Remontez le cache en plastique.
- Remettez le boîtier de lampe en place.

## Feux de route

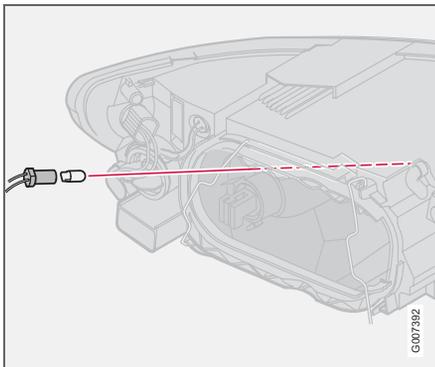


- Déposez l'ensemble du boîtier de lampe.
- Phare gauche :  
tournez la douille d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Phare droit :  
tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Sortez la douille d'ampoule et remplacez l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.
- Remettez le boîtier de lampe en place.



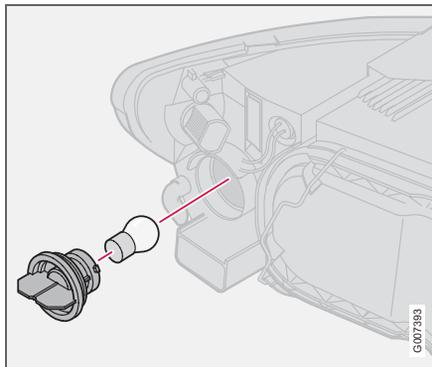
## Changement d'ampoules

### Feux de position/de stationnement



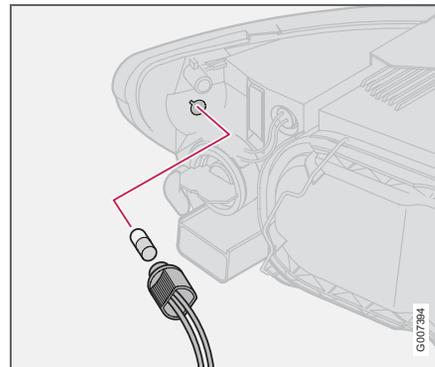
- Sortez la douille d'ampoule en tirant à l'aide d'une pince et non pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Remplacez l'ampoule.
- Enfoncez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.

### Feux clignotants



- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Enfoncez légèrement l'ampoule tout en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-la de la douille.
- Placez une ampoule neuve puis remplacez la douille dans le boîtier de lampe.

### Feux de signalisation latérale

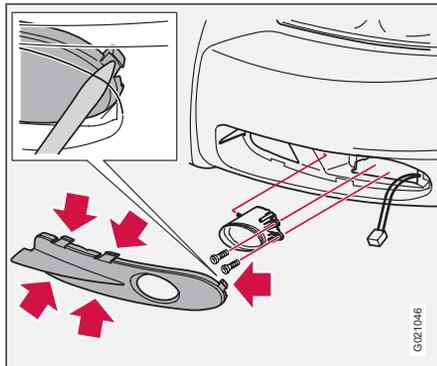


- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez-la et remplacez l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.



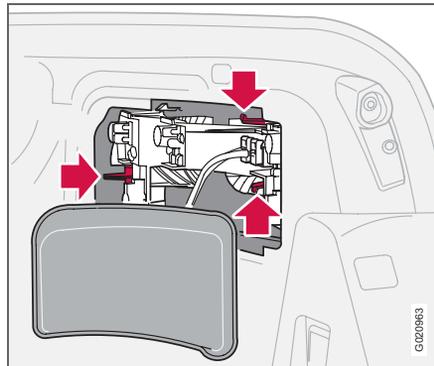
## Changement d'ampoules

### Feux antibrouillard



- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le panneau autour du boîtier de lampe.
- Dévissez les deux vis Torx du boîtier de lampe et sortez le boîtier de lampe.
- Débranchez le connecteur de l'ampoule.
- Dévissez l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Mettez l'ampoule neuve en place et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Raccordez le connecteur à l'ampoule.
- Fixez le boîtier de lampe à l'aide des vis et enfoncez le panneau en place.

### Dépose de la douille d'ampoule

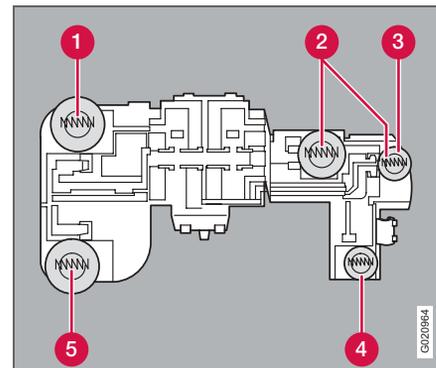


Toutes les ampoules du combiné de lanternes arrière sont remplacées à partir du compartiment à bagages. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.

#### **i** NOTE

Si le message **DÉFAUT AMPOULE/VÉRIFIÉ FEUX STOP** est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule, contactez un réparateur Volvo agréé.

### Emplacement des ampoules dans le combiné de lanternes arrière



*Douille d'ampoule*

1. Feux Stop
2. Feux de position/de stationnement
3. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)

#### **i** NOTE

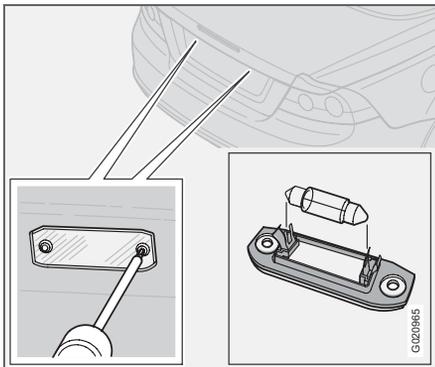
Seul un des combinés de lanternes arrière comporte une ampoule du feu antibrouillard : dans le combiné gauche pour les voitures avec conduite à gauche et dans le combiné droit pour les voitures avec conduite à droite.

4. Feux clignotants
5. Feux de recul



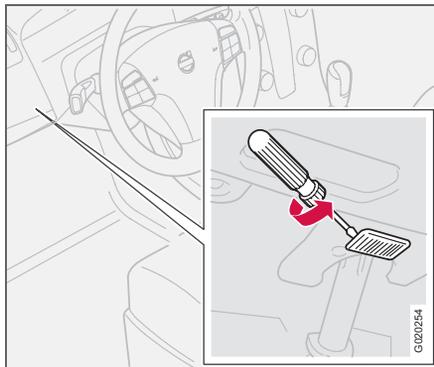
## Changement d'ampoules

### Éclairage de la plaque minéralogique



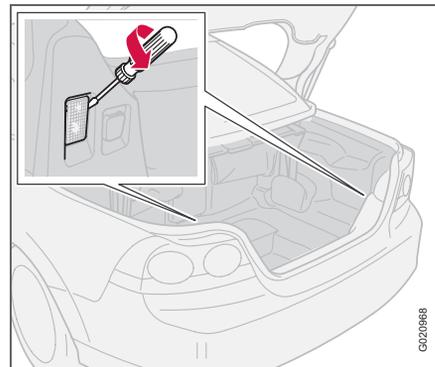
- Éteignez tous les éclairages et mettez le contacteur d'allumage en position **0**.
- Desserrez les vis avec un tournevis.
- Retirez le verre avec précaution.
- Remplacez l'ampoule.
- Reposez et vissez le verre.

### Éclairage d'embarquement



- L'éclairage d'embarquement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.
- Délogez la lentille en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celle-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Replacez la lentille.

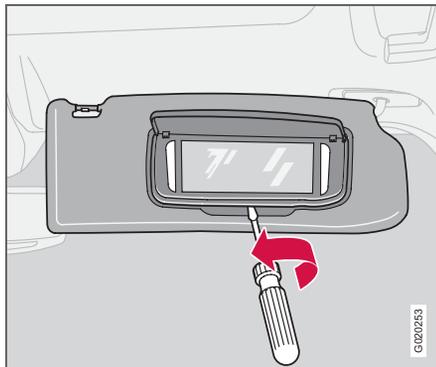
### Compartiment à bagages



- Délogez le boîtier de lampe en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse et placez-en une neuve.

## Changement d'ampoules

### Éclairage du miroir de courtoisie



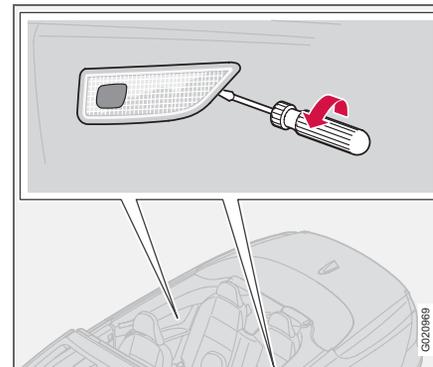
#### Dépose du verre du miroir :

- Insérez un tournevis sous le bord inférieur, au centre. Faites levier avec précaution sur la patte, sur le bord.
- Insérez un tournevis sous le bord des côtés gauche et droit (au niveau des parties en caoutchouc noir) et forcez doucement pour décrocher le bord inférieur.
- Sortez avec précaution l'ensemble du verre du miroir avec le couvercle.
- Retirez l'ampoule grillée et remplacez-la par une ampoule neuve.

#### Pose du verre du miroir :

- Commencez par enfoncer les trois pattes situées sur le bord supérieur du verre de miroir.
- Enfoncez ensuite les trois pattes inférieures.

### Éclairage intérieur arrière



- Délogez le boîtier de lampe en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse et placez-en une neuve.



### Fusibles

#### Généralités

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à deux endroits différents dans la voiture :

- Boîtier de relais/de fusibles dans le compartiment moteur.
- Boîtier de relais/de fusibles dans l'habitacle.

#### Remplacement

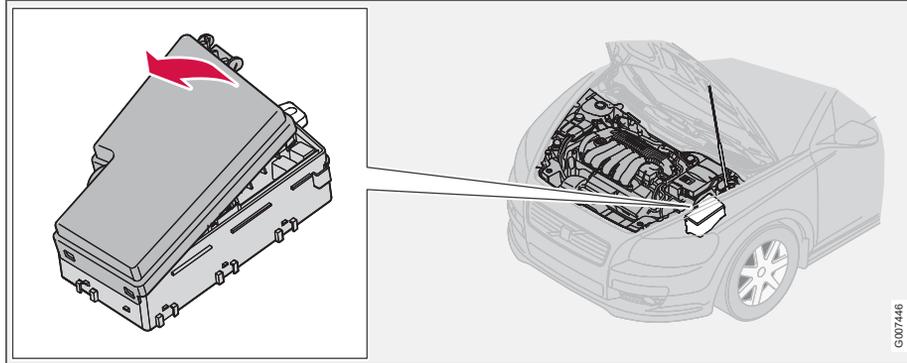
Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Chaque boîtier de fusibles contient plusieurs fusibles de rechange. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Veuillez contacter un atelier Volvo agréé qui procédera à un contrôle.



### Boîtier de relais/de fusibles dans le compartiment moteur



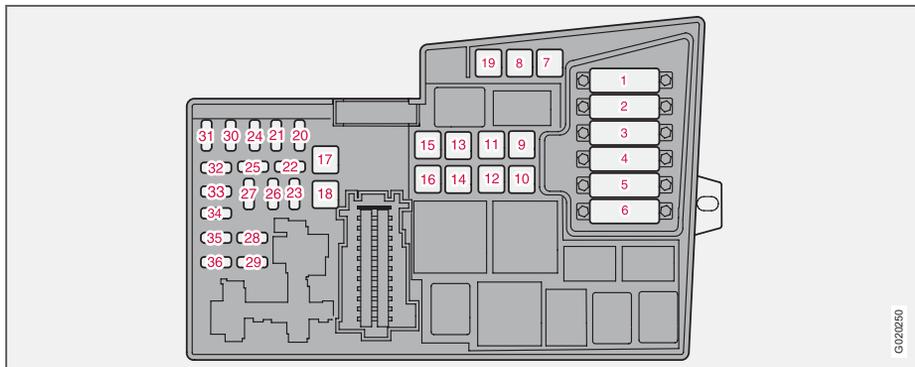
Le boîtier de fusibles contient 36 emplacements de fusible. Assurez-vous de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de même couleur et de même ampérage.

- Les fusibles 19–36 sont de type "Mini-fuse".
- Les fusibles 7–18 sont de type "JCASE" et doivent être remplacés dans un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 1–6 sont du type "Midi Fuse" et doivent être remplacés dans un atelier Volvo agréé.

Une pince se trouve à l'intérieur du couvercle. La pince facilite le retrait et le remplacement des fusibles.



## Fusibles



- |  |      |   |      |
|--|------|---|------|
| 1. Ventilateur de refroidissement.....   | 50 A | 13. Relais de démarreur.....  | 30 A |
| 2. Direction assistée.....   | 80 A | 14. Câblage d'attelage.....   | 40 A |
| 3. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle.....   | 60 A | 15. Toit électrique.....  | 30 A |
| 4. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle.....   | 60 A | 16. Alimentation Infotainment.....  | 30 A |
| 5. Élément de climatisation, chauffage auxiliaire (PTC)<br>(option).....                           | 80 A | 17. Essuie-glace.....   | 30 A |
| 6. Bougies (Diesel).....   | 70 A | 18. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle.....   | 40 A |
| 7. Pompe ABS.....  | 30 A | 19. Emplacement de réserve.....   | -    |
| 8. Valves ABS.....   | 20 A | 20. Avertisseur sonore.....   | 15 A |
| 9. Fonctions du moteur.....  | 30 A | 21. Chauffage auxiliaire au carburant, chauffage d'habitacle.....                                       | 20 A |
| 10. Ventilateur unité de climatisation.....  | 40 A | 22. Subwoofer.....  | 25 A |
| 11. Lave-phares, toit électrique, compartiment de rangement<br>verrouillable et trappe à skis..... | 20 A | 23. Module de commande du moteur ECM (5 cyl. essence)/<br>module de commande de transmission (TCM)..... | 10 A |
| 12. Alimentation de lunette arrière dégivrante.....  | 30 A | 24. Filtre à carburant chauffé, élément PTC capteur d'huile<br>(Diesel).....                            | 20 A |

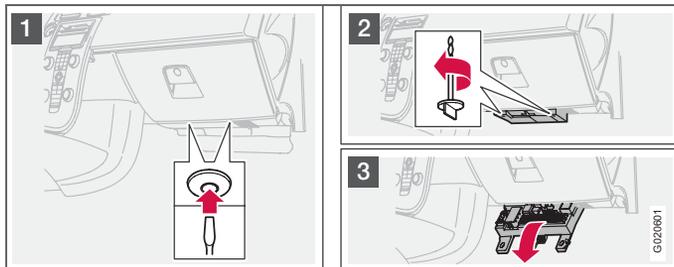


25. Emplacement de réserve .....	-
26. Contacteur d'allumage .....	15 A
27. Compresseur de climatisation .....	10 A
28. Emplacement de réserve .....	-
29. Antibrouillards avant .....	15 A
30. Module de commande du moteur ECM (4 cyl. Diesel) .....	3 A
31. Emplacement de réserve .....	-
32. Injecteurs (essence), sonde de masse d'air et régulation turbo (Diesel) .....	10 A
33. Sonde lambda, pompe à vide (essence), module de commande du moteur (Diesel) .....	20 A
34. Monostat climatisation, bobines d'allumage (essence), bougies et épuration des gaz d'échappement EGR (Diesel) .....	10 A
35. Capteur moteur de soupapes, bobine relais de climatisation élément PTC capteur d'huile (essence), module de commande du moteur ECM (Diesel), canister (essence), sonde de masse d'air MAF (essence) .....	15 A
36. Module de commande du moteur ECM (sauf Diesel), capteur de pédale d'accélérateur sonde lambda (Diesel) .....	10 A



## Fusibles

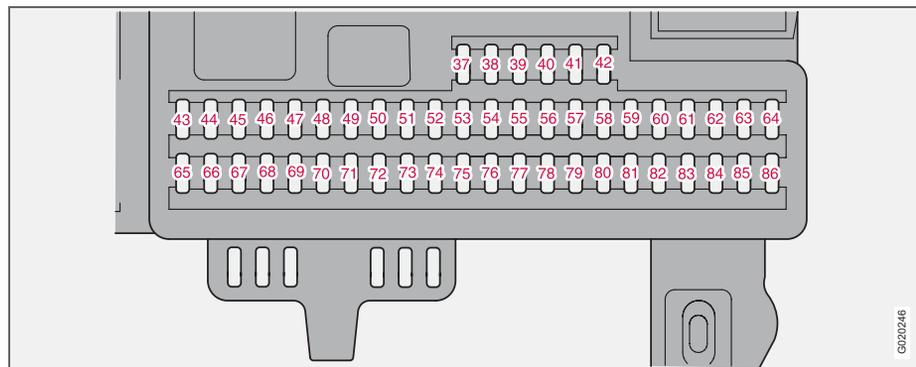
### Boîtier de relais/de fusibles dans l'habitacle



Le boîtier de fusibles contient 50 emplacements de fusible. Les fusibles sont situés sous la boîte à gants. Il existe aussi des emplacements pour les fusibles de rechange. Des outils pour le remplacement des fusibles se trouvent dans le boîtier du compartiment moteur, voir page 197.

#### Remplacement des fusibles

- Déposez la garniture intérieure qui recouvre le boîtier de fusibles en enfonçant tout d'abord les broches centrales dans les clips de fixation (1) d'environ un cm et puis en les sortant.
- Tournez les vis à ailettes (qui maintiennent le boîtier de fusibles en position) (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils se libèrent.
- Rabattez le boîtier de fusibles (3) à moitié. Tirez-le au maximum en direction du siège. Rabattez-le entièrement vers le bas. Le boîtier de fusibles peut être décroché entièrement.
- Refermez le boîtier de fusibles dans l'ordre inverse.
- Tirez sur les goupilles centrales pour les sortir des attaches de fixation, fixez la garniture avec les attaches de fixation et enfoncez de nouveau les broches détachées dans les attaches de fixation. Les attaches se dilatent ensuite et maintiennent la garniture en place.



37. Emplacement de réserve .....	-	48. Lave-glace .....	15 A
38. Emplacement de réserve .....	-	49. Système SRS .....	10 A
39. Emplacement de réserve .....	-	50. Emplacement de réserve .....	-
40. Emplacement de réserve .....	-	51. Chauffage auxiliaire d'habitacle, chauffage électrique relais de filtre à carburant .....	10 A
41. Emplacement de réserve .....	-	52. Module de commande de transmission (TCM), système ABS .....	5 A
42. Emplacement de réserve .....	-	53. Direction assistée .....	10 A
43. Téléphone, système audio, RTI (option) .....	15 A	54. Aide au stationnement, Bi Xenon (option) .....	10 A
44. Système SRS, module de commande du moteur ECM (5 cyl.) .....	10 A	55. Module de commande Keyless drive .....	20 A
45. Prise électrique d'habitacle .....	15 A	56. Module de commande télécommande, Module de commande sirène .....	10 A
46. Éclairage habitacle, boîte à gants et emmarchement .....	5 A	57. Prise diagnostic, contact de feu stop .....	15 A
47. Éclairage intérieur .....	5 A		

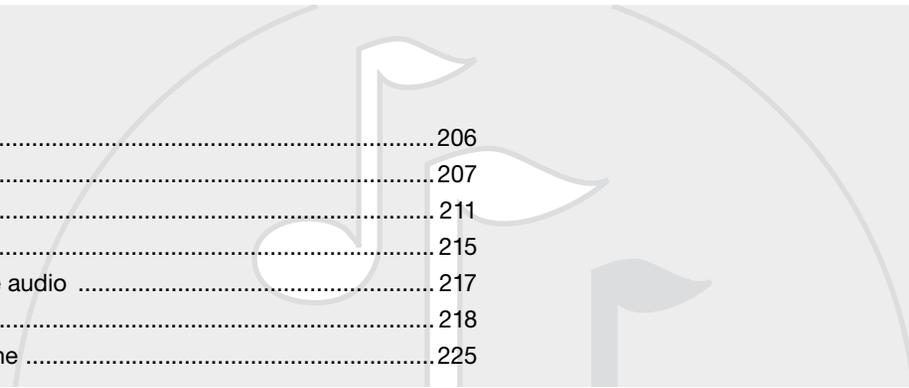


## Fusibles

58. Feu de route droit, éclairage supplémentaire bobine relais.....	7,5 A	82. Alimentation lève-vitre et porte avant droits .....	25 A
59. Feux de route gauche.....	7,5 A	83. Alimentation lève-vitre et porte avant gauches .....	25 A
60. Chauffage de siège côté conducteur .....	15 A	84. Siège passager à commande électrique .....	25 A
61. Chauffage de siège côté passager .....	15 A	85. Siège conducteur à commande électrique .....	25 A
62. Emplacement de réserve .....	-	86. Éclairage intérieur, éclairage du coffre à bagages, sièges à commande électrique.....	5 A
63. Alimentation lève-vitre arrière droit.....	20 A		
64. Diode de verrouillage de porte, RTI .....	5 A		
65. Infotainment.....	5 A		
66. Module de commande Infotainment (ICM), climatisation.....	10 A		
67. Emplacement de réserve .....	-		
68. Régulateur de vitesse .....	5 A		
69. Climatisation, capteur de pluie, bouton BLIS .....	5 A		
70. Emplacement de réserve .....	-		
71. Emplacement de réserve .....	-		
72. Emplacement de réserve .....	-		
73. Console d'éclairage intérieur (OHC) témoin de ceinture de sécurité arrière non bouclée .....	5 A		
74. Relais de pompe à carburant.....	15 A		
75. Emplacement de réserve .....	-		
76. Emplacement de réserve .....	-		
77. Prise électrique compartiment à bagages, module de commande accessoires (AEM) .....	15 A		
78. Emplacement de réserve .....	-		
79. Feux de recul .....	5 A		
80. Emplacement de réserve .....	-		
81. Alimentation lève-vitre arrière gauche .....	20 A		



09



Généralités .....	206
Fonctions audio .....	207
Fonctions radio .....	211
Fonctions CD .....	215
Structure de menu – système audio .....	217
Fonctions téléphone (option) .....	218
Structure de menu – téléphone .....	225

INFOTAINMENT



10

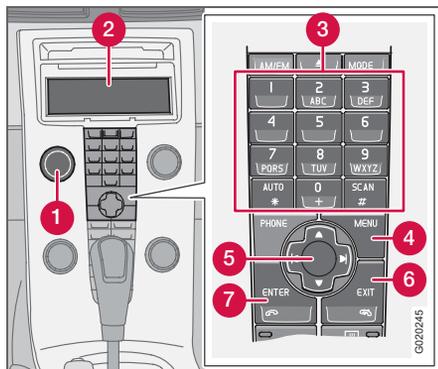




# 10 Infotainment

## Généralités

### Infotainment



Infotainment est un système auquel le système audio et le téléphone<sup>1</sup> ont été intégrés. Le système Infotainment s'utilise facilement avec le panneau de commandes et les commandes<sup>1</sup> au volant, voir page 53. L'écran (2) affiche les messages et les informations concernant les fonctions utilisées.

### Système audio

#### Marche/arrêt

**POWER** (1) allume ou éteint le système audio. Si le système audio est allumé lorsque la clé de contact est tournée en position **0**, il le restera jusqu'à ce que vous retiriez la clé de con-

<sup>1</sup> Option

tact. Le système audio s'allumera alors automatiquement lorsque le contact sera à nouveau mis en position **I**.

### Utilisation du menu

Une partie des informations Infotainment sont commandées par un système de menus. Le niveau de menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran. Les options de menu s'affichent au centre de l'écran.

- **MENU** (4) permet d'ouvrir le système de menus.
- Le bouton de navigation (5) permet de se déplacer dans les options de menu vers le haut ou vers le bas.
- **ENTER** (7) permet d'activer/désactiver l'une des options de menus.
- **EXIT** (6) permet de revenir au niveau précédent dans la structure de menu. Une pression longue sur **EXIT** permet de sortir du système de menus.

### Sélection rapide

Les options de menu sont numérotées et peuvent être directement sélectionnées avec le clavier (3).

### Équipement

Le système audio peut être complété par différentes options et plusieurs niveaux de système audio. Il existe trois niveaux de systèmes audio : Performance, High Performance et

Premium Sound. Tous les systèmes audio sont toutefois munis d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD.

### Dolby Surround Pro Logic II

Le Dolby Surround Pro Logic II<sup>2</sup> répartit les deux canaux stéréo sur les hauts-parleurs gauche, droit, central et arrière. La reproduction du son est ainsi beaucoup plus réelle que la stéréo normale à deux canaux.



Dolby Surround Pro Logic II et l'icône Dolby sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

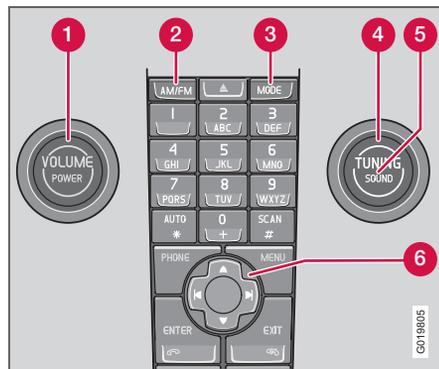
Dolby Surround Pro Logic II System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

<sup>2</sup> Premium Sound



## Fonctions audio

## Commandes des fonctions audio



1. **VOLUME** – Molette
2. **AM/FM** – Sélection de la source
3. **MODE** – Sélection de la source sonore, CD/AUX
4. **TUNING** – Molette
5. **SOUND** – Bouton

## Volume

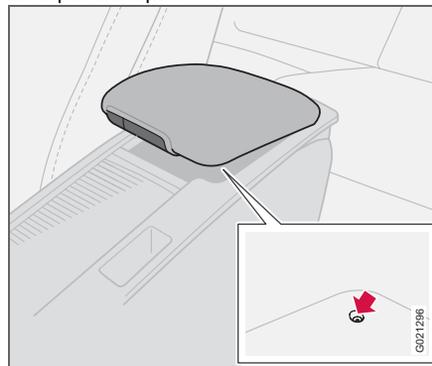
Pour régler le volume, utilisez **VOLUME** (1) ou les commandes au volant, voir page 53. Le volume sonore se règle automatique en fonction de la vitesses de la voiture., voir page 209.

## Sélection de la source sonore

Des pressions répétées sur **AM/FM** permettent d'alterner entre **FM1**, **FM2** et **AM**. Des pressions répétées sur **MODE** permettent d'alterner entre **CD** et **AUX**.

## AUX

La prise AUX permet de connecter un lecteur MP3 par exemple.



Entrée pour une source sonore externe (AUX)  
3,5 mm

**NOTE**

La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur.

Il arrive parfois que la source sonore externe soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes comme le lecteur de CD. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevée, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume de l'entrée AUX.

- Passez en mode AUX avec le bouton **MODE**.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Allez jusqu'à **Volume entrée AUX** et appuyez sur **ENTER**.
- Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur droite/gauche du bouton de navigation.

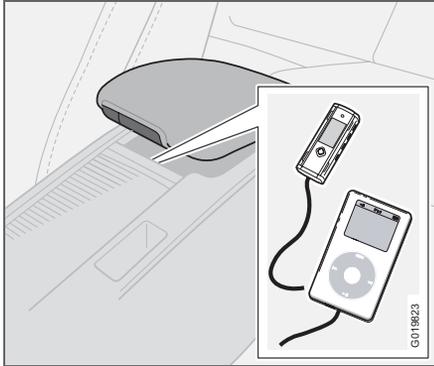


# 10 Infotainment

## Fonctions audio

### Contact USB/iPod<sup>1</sup>

Il est possible de connecter un iPod et/ou une mémoire USB au système Infotainment de la voiture via le port qui se trouve dans la console centrale.



En fonction de l'appareil connecté, il convient de sélectionner la source sonore :

- Sélectionnez **iPod** ou **USB** avec **MODE**. Le message **Connect Device** apparaît à l'écran.
- Connectez votre unité de stockage au port situé dans le compartiment de rangement de la console centrale (voir illustration ci-dessus).

Le message **Loading** apparaît à l'écran pendant que le système indexe les fichiers de

<sup>1</sup> Option

l'unité connectée. Cela peut prendre un moment.

Une fois l'indexation terminée, les informations des plages s'affichent sur l'écran et vous pouvez sélectionner la plage souhaitée.

La sélection d'une plage peut se faire de deux façons :

- Tournez le bouton **TUNING** (4) dans un sens ou dans l'autre
- ou utilisez les boutons droit et gauche des commandes de navigation (6) pour naviguer jusqu'à la plage souhaitée.

Si la voiture est équipée des commandes au volant, il est possible de changer de plage avec celles-ci.

### **i** NOTE

Le système supporte la lecture de fichiers audio aux formats les plus courants : MP3, WMA et WAV. Il existe des variantes de ces formats que le système ne supporte pas.

### Mémoire USB

Pour faciliter l'utilisation de la mémoire USB, essayez de n'y mémoriser que des fichiers audio. Il faut beaucoup plus de temps au système pour indexer des unités de stockage qui contiennent des fichiers non-compatibles.

### Lecteur MP3

De nombreux lecteurs MP3 ont leur propre système de fichiers qui n'est pas supporté par le système. Pour pouvoir utiliser un lecteur MP3 avec le système, il doit être réglé sur *USB Removable device/Mass Storage Device*.

### Lecteur iPod

Le lecteur iPod est chargé et alimenté par le système via le câble de connexion. Si la batterie de l'iPod est complètement déchargée, il faudra alors la charger avant de pouvoir connecter l'appareil.

### **i** NOTE

Lorsque vous utilisez un iPod comme source sonore, la structure du menu du système Infotainment de la voiture prendra la forme de celle du lecteur. Consultez le manuel de votre iPod pour obtenir des informations détaillées.

Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'accessoires de *USB/iPod Music Interface*.

### Réglages audio

#### Régler les réglages audio

Des pressions répétées sur **SOUND** permettent de naviguer parmi les différentes options. Le réglage est assuré en tournant la molette **TUNING**.



## Fonctions audio

- **GRAVES** – Niveau de base.
- **AIGUS** – Niveau des haut-parleurs des aigus.
- **FADER** – Balance entre haut-parleurs avant et arrière
- **BALANCE** – Entre les haut-parleurs de droite et de gauche.
- **SUBWOOFER**<sup>1</sup> – Niveau pour haut-parleur de graves. Le subwoofer doit être activé avant de pouvoir effectuer un réglage, voir page 209.
- **CENTRE**<sup>2</sup> – Niveau du haut-parleur central. La stéréo trois canaux ou le Pro Logic II doivent être activés avant de pouvoir faire le réglage, voir page 209.
- **SURROUND**<sup>2</sup> – Niveau du surround. Le Pro Logic II doit être activés avant de pouvoir faire le réglage, voir page 209.

**Activer/désactiver le subwoofer**

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Subwoofer** et appuyez sur **ENTER**.

<sup>1</sup> Option<sup>2</sup> Premium Sound**Surround**

Les réglages surround<sup>2</sup> commandent l'aspect dimensionnel du son. Les réglages et l'activation/désactivation sont effectués séparément pour chaque source sonore.

L'icône Dolby sur l'écran indique que le Dolby Pro Logic II est activé. Il existe trois réglages différents pour le son surround :

- **Pro Logic II**
- **3 canaux**
- **Arrêt** – stéréo à deux canaux.

**Activer/désactiver le son surround**

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Surround FM/AM/CD/AUX** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Pro Logic II**<sup>3</sup>, **3 canaux** ou **Arrêt** et appuyez sur **ENTER**.

**Égaliseur avant/arrière**

Grâce à l'égaliseur<sup>4</sup>, le son peut être réglé individuellement sur chaque bande de fréquence.

<sup>3</sup> Sauf en mode AM et FM<sup>4</sup> Certains niveaux de système audio**Régler l'égaliseur**

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Égaliseur avant** ou **Égaliseur arrière** et appuyez sur **ENTER**.
- La colonne à l'écran indique le niveau de la bande de fréquence actuelle.
- Réglez le niveau avec **TUNING** (4) ou le bouton de navigation haut/bas. D'autres fréquences sont sélectionnables avec le bouton de navigation gauche/droit.
- Sauvegardez avec **ENTER** ou terminez avec **EXIT**.

**Contrôle automatique du volume**

Le contrôle automatique du volume signifie que le volume sonore augmente avec la vitesse de la voiture. Trois niveaux sont sélectionnables<sup>5</sup> : **Faible**, **Moyen** et **Élevé**.

**Ajuster le contrôle automatique du volume**

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Paramètres audio** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Contrôle automatique du volume** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Faible**, **Moyen** ou **Élevé** et appuyez sur **ENTER**.

<sup>5</sup> Sauf Performance Sound



## Fonctions audio

### Réglages sonores automatiques

Les propriétés acoustiques de l'habitacle changent lorsque la vitesse augmente et lorsque le toit est ouvert. Pour obtenir le meilleur son possible, le son est automatiquement adapté à chacune de ces situations. Lorsque le toit est ouvert, l'adaptation est entièrement automatique.

### Reproduction optimale du son

Le système audio est étalonné pour offrir une reproduction optimale du son avec un traitement numérique des signaux.

Cet étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, des positions des auditeurs (etc.) pour chaque combinaison modèle de voiture/ système audio.

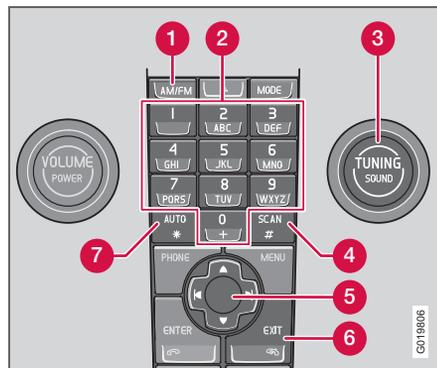
Il existe aussi un étalonnage dynamique qui tient compte du niveau de la commande de volume, de la réception radio et de la vitesse de la voiture.

Les commandes décrites dans ce manuel comme **Grave**, **Aigu** et **Égaliseur** sont uniquement prévues pour permettre à l'utilisateur d'adapter le son à son goût personnel.



## Fonctions radio

### Commandes des fonctions de la radio



1. **FM/AM** – Sélection de la bande de fréquence
2. Boutons de présélection
3. **TUNING** – Molette pour la recherche des stations
4. **SCAN** – Balayage
5. Bouton de navigation – Recherche de fréquence et utilisation du menu
6. **EXIT** – Interruption de la fonction en cours
7. **AUTO** – Mémorisation automatique des présélections

### Recherche de fréquence

#### Recherche de fréquence automatique

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
- Appuyez brièvement sur le bouton de navigation (gauche ou droit) (5)

#### Recherche manuelle de fréquence

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
- Réglez la fréquence en tournant **TUNING** (3).

Une station peut aussi être réglée par une longue pression sur le bouton de navigation (gauche ou droit) ou avec les commandes au volant.

- Maintenez le bouton de navigation (droit ou gauche) jusqu'à l'apparition de la fréquence souhaitée à l'écran.

Alors que la colonne de fréquence est toujours visible à l'écran, la recherche est possible avec de courtes pressions sur le bouton de navigation (gauche ou droit) (5).

#### Mémorisation d'une présélection

Il est possible de mémoriser dix présélections par bande de fréquence. La bande FM possède deux mémoires de présélection : **FM1** et **FM2**. Les présélections sont choisies avec les boutons de présélection (2) ou avec les commandes au volant.

#### Mémorisation manuelle de présélection

- Réglez une station.
- Maintenez un des boutons de présélection enfoncé jusqu'à l'apparition du message **Station mém.** à l'écran.

#### Mémorisation automatique de présélection

**AUTO** (7) permet de rechercher les dix fréquences de radio les plus fortes et de le

mémoriser automatiquement dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

#### Démarrer une mémorisation automatique de présélections

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM** (1).
- Maintenez **AUTO** (7) enfoncé jusqu'à ce que **Mémoris. auto...** apparaisse à l'écran.

Lorsque **Mémoris. auto...** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **Auto** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les touches de présélection (2).

#### Interrompre une mémorisation automatique de présélections

- Appuyez sur **EXIT** (6).

#### Choisir une présélection automatiquement mémorisée

En mettant la radio en mode auto, vous pouvez utiliser les présélections automatiquement mémorisées.

- Appuyez brièvement sur **AUTO** (7).

**Auto** apparaît à l'écran.

- Appuyez sur un bouton de présélection (2).

La radio reste en mode auto jusqu'à ce qu'une courte pression sur **AUTO** (7), **EXIT** (6) ou **AM/FM** (1) l'interrompe.



## Fonctions radio

### Mémoriser les présélections mémorisées automatiquement dans une autre mémoire

Une présélection mémorisée automatiquement peut être transférée vers les mémoires FM ou AM.

- Appuyez brièvement sur **AUTO** (7).

**Auto** apparaît à l'écran.

- Appuyez sur un bouton de présélection.
- Appuyez sur le bouton de présélection où la présélection doit être mémorisée et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le message **Station mém.** apparaisse à l'écran.

La radio quitte le mode auto et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

### Balayage

SCAN (4) permet de rechercher automatiquement les stations avec un fort signal sur une bande de fréquences. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée durant environ huit secondes puis la recherche reprend.

### Activer/désactiver le Scan

- Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM/FM**.
- Appuyez sur **SCAN** pour activer.

**SCAN** apparaît à l'écran. Arrêtez avec **SCAN** ou **EXIT**.

### Mémoriser en présélection une station trouvée

Il est possible de mémoriser une station en présélection alors que Scan est actif.

- Appuyez sur l'un des boutons de présélection et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le message **Station mém.** apparaisse à l'écran.

Le Scan est interrompu et la station mémorisée peut alors être choisie comme une présélection.

### Fonctions RDS

Radio Data System – RDS associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un tel réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio FM :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme informations routières ou actualités.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.

Certaines stations de radio n'utilisent pas le RDS ou que certaines parties de cette fonctionnalité.

### Fonctions de programmes

En FM, la radio peut rechercher des stations avec certains types de programmes. Si un type de programmes est détecté, la radio change de station et la source sonore en cours est interrompue. Si le lecteur C D est actif par exemple, il est mis en pause. La station à l'origine de

l'interruption est diffusée avec un volume sonore préréglé, voir page 214. Lorsque le type de programmes est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédents.

Les fonctions de programmes alarme (**ALERTE !**), informations routières (**TP**), actualités (**INFORMATIONS**) et types de programmes (**PTY**) s'interrompent selon un ordre de priorité où l'alerte est le plus important et le type de programmes l'est le moins. Pour d'autres réglages permettant l'interruption de programmes, voir EON et REG page 214. Les fonctions de programmes sont modifiées avec le système de menu, voir page 206.

### Retour à la source interrompue

Appuyez sur **EXIT** pour revenir à la source interrompue.

### Alarme

La fonction est utilisée pour avertir le public d'un accident important ou d'une catastrophe. Cette alarme ne peut pas être interrompue temporairement ni désactivée. Le message **ALERTE !** apparaît à l'écran lorsqu'un avis d'alarme est transmis.

### Infos trafic – TP

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations concernant le trafic émises sur le réseau RDS d'une station réglée.

**TP** est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut transmettre des informations routières, celles-ci peuvent apparaître **TP** à l'écran.





## Fonctions radio

**Activer/désactiver TP**

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **TP** puis appuyez sur **ENTER**.

**TP à partir de la station écoutée/de toutes les stations**

La radio peut être interrompue pour des informations routières soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

- Sélectionnez une station FM.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **TP** puis appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Station TP** puis appuyez sur **ENTER**.

L'écran affiche alors soit **TP de la station écoutée** ou **TP de toutes les stations**.

- Appuyez sur **ENTER**.

**Activer/désactiver la recherche TP**

La recherche TP est utile lors des longs trajets lorsqu'une autre source sonore est écoutée. Cette fonction recherche alors automatiquement les informations routières dans différents réseaux RDS.

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **TP** puis appuyez sur **ENTER**.

- Naviguez jusqu'à **Recherche TP** puis appuyez sur **ENTER**.

**Informations****NEWS**

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le message **NEWS** indique que la fonction est active.

**Activer/désactiver Informations**

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Informations** et appuyez sur **ENTER**.

**Informations à partir de la station écoutée/de toutes les stations**

La radio peut être interrompue pour des informations soit uniquement en provenance de la station réglée (écoutée), soit de toutes les stations.

- Sélectionnez une station FM.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Stations d'infos** et appuyez sur **ENTER**.

L'écran affiche soit **Infos de la station écoutée** ou **Toutes stations : infos**.

- Appuyez sur **ENTER**.

**Types de programmes – PTY****PTY**

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que **Pop** et **Musique classique**. Le symbole PTY indique que la fonc-

tion est activée. Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser le type de programmes émis sur le réseau RDS d'une station réglée.

**Activer/désactiver PTY**

- Sélectionnez **FM1** ou **FM2** avec **FM/AM**.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Sélectionner PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Une liste des types de programmes s'affiche : **Actualités**, **Info-service** etc. La fonction PTY est activée en sélectionnant des types de programmes et désactivée en initialisant les PTY.

- Sélectionnez les types de programmes souhaités ou **Effacer tous les PTY**.

**Rechercher PTY**

Cette fonction cherche le type de programme choisi sur toute la bande de fréquence.

- Activez PTY.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Rechercher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

Si la radio trouve l'un des types de programmes sélectionnés, **>|** pour recherche apparaît à l'écran. Une pression sur le bouton de navigation droit permet de poursuivre la recherche d'une autre émission des types de programmes sélectionnés.



## Fonctions radio

### Affichage du type de programme

Le type de programme de la station écoutée peut être affiché à l'écran.

#### NOTE

Toutes les stations de radio n'ont pas cette fonction.

### Activer/désactiver l'affichage

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **PTY** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Afficher PTY** et appuyez sur **ENTER**.

### Texte radio

Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc. Ces informations peuvent être affichées à l'écran.

### Activer/désactiver le texte radio

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Texte radio** et appuyez sur **ENTER**.

### Mise à jour automatique de fréquence – AF

La fonction AF sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Parfois, la radio doit chercher sur toute la bande FM pour trouver un émetteur puissant. La radio devient alors silencieuse et **Recherche PI Exit** pour annuler apparaît à l'écran.

### Activer/désactiver AF

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **AF** et appuyez sur **ENTER**.

### Programme régionaux – REG

#### PTY

Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible. **REG** indique que la fonction est activée. La fonction Régional est normalement désactivée.

### Activer/désactiver REG

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Régional** et appuyez sur **ENTER**.

### Enhanced Other Networks – EON

La fonction EON est particulièrement utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.

- **Distant**<sup>1</sup> – interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est parasite.
- **Arrêt** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

### Activer/désactiver EON

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **EON** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Local**, **Distant** ou **Arrêt** et appuyez sur **ENTER**.

### Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Param. radio avancés** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Réinitialiser tout** et appuyez sur **ENTER**.

### Contrôle du volume des types de programmes

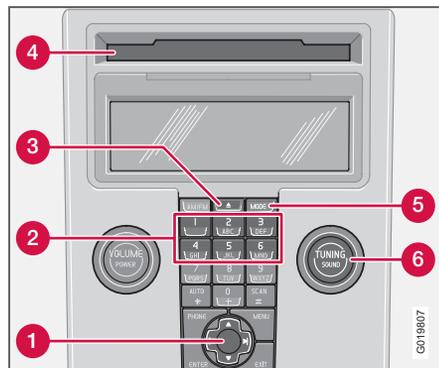
Le volume des programmes intercalés est réglé suivant chaque type de programme. Si le niveau sonore est réglé durant l'interruption de programme, le nouveau volume est mémorisé pour l'interruption suivante.

<sup>1</sup> Paramètres par défaut/d'usine



## Fonctions CD

## Commandes des fonctions CD



1. Bouton de navigation – Avance/retour rapide, sélection de page et utilisation du menu
2. Sélection de disque dans le changeur CD<sup>1</sup>
3. Insertion/éjection de CD
4. Fente d'insertion/éjection de CD
5. **MODE** – Sélection des sources sonores CD et AUX
6. **TUNING** – Molette pour la sélection de pages

## Démarrer la lecture (lecteur CD)

S'il y a un CD de musique dans le lecteur lorsque le système audio est en mode CD, la lecture commence automatiquement. Sinon, insérez un disque et passez en mode CD en appuyant sur **MODE**.

<sup>1</sup> High Performance et Premium Sound

## Démarrer la lecture (changeur CD)

Si le mode CD est sélectionné et qu'un CD de musique est déjà sélectionné lorsque vous activez le système audio, la lecture commence automatiquement. Sinon, passez en mode changeur CD avec **MODE** et sélectionnez un disque avec les touches numérotées **1-6** ou avec haut/bas du bouton de navigation.

## Insérer un CD (changeur CD)

– Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées **1-6** ou haut/bas du bouton de navigation.

Une position libre apparaît à l'écran. Le message **Insérer disque** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à six disques.

– Insérez un CD dans la fente du changeur CD.

## Éjection d'un CD

Un disque reste éjecté environ 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection (3).

Éjectez tous les disques en maintenant une pression longue sur le bouton d'éjection. Tous les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un. Le message **Éjecter tous** apparaît à l'écran.

## Pause

Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête. La lecture reprend lorsque le volume est de nouveau augmenté.

Fichiers audio<sup>1</sup>

Le lecteur CD lit aussi les fichiers audio aux formats MP3 et WMA.

## NOTE

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de son répertoire. En fonction de la qualité du disque, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

## Navigation et lecture

S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure du répertoire. Le mode de navigation dans la structure du répertoire est identique à celui dans la structure de menus du système audio. Les fichiers audio sont accompagnés du symbole et les répertoires, du symbole . La lecture des fichiers audio est lancée avec **ENTER**. Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est auto-



## Fonctions CD

matique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.

Appuyez sur gauche/droite du bouton de navigation si l'écran n'est pas assez large pour afficher la totalité du nom du fichier.

### Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio

De courtes pressions sur droite/gauche du bouton de navigation permettent de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre.

**TUNING** (ou les commandes au volant) permet aussi d'exécuter cette action.

### Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les dix premières secondes de chaque plage CD/fichier audio. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN** si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio actuel.

### Lecture aléatoire

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio à l'autre en mode aléatoire.



#### NOTE

Le saut aléatoire d'une plage CD à l'autre n'est possible que sur le même disque.

En fonction de la lecture aléatoire choisie, différents messages apparaissent sur l'écran :

- **ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues.
- **RND ALL** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD sont lues.
- **RANDOM FOLDER** signifie que les fichiers audio d'un répertoire du CD actuel sont lus.

### Activer/désactiver (lecteur CD)

- Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** ou **Disque** et appuyez sur **ENTER**.

### Activer/désactiver (changeur CD)

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Un disque** ou **Tous les disques** et appuyez sur **ENTER**.

La sélection **Tous les disques** ne concerne que les CD de musique présents dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio :

- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lecture aléatoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Un disque** ou **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.

Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

### Texte disque

Si les informations concernant le titre se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran<sup>1</sup>.

### Activer/désactiver

- Démarrez la lecture d'un CD.
- Appuyez sur **MENU** puis **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Texte disque** et appuyez sur **ENTER**.

### Disques compacts (CD)

L'utilisation de disques CD de mauvaise qualité peut entraîner un son mauvais voire absent.



#### IMPORTANT

Utilisez uniquement des disques standard (diamètre de 12 cm). N'utilisez pas de disques avec autocollant : la chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.

<sup>1</sup> Concerne le changeur CD uniquement

**Structure de menu – système audio****Menu FM**

1. Infos
2. TP
3. PTY
4. Texte radio
5. Réglages radio avancés
6. Réglages audio<sup>1</sup>

**Menu AM**

1. Réglages audio<sup>1</sup>

**Menu CD**

1. Lecture aléatoire
2. Infos
3. TP
4. Texte disque
5. Réglages audio<sup>1</sup>

**Menu changeur CD**

1. Lecture aléatoire
2. Infos
3. TP
4. Texte disque
5. Réglages audio<sup>1</sup>

**Menu AUX**

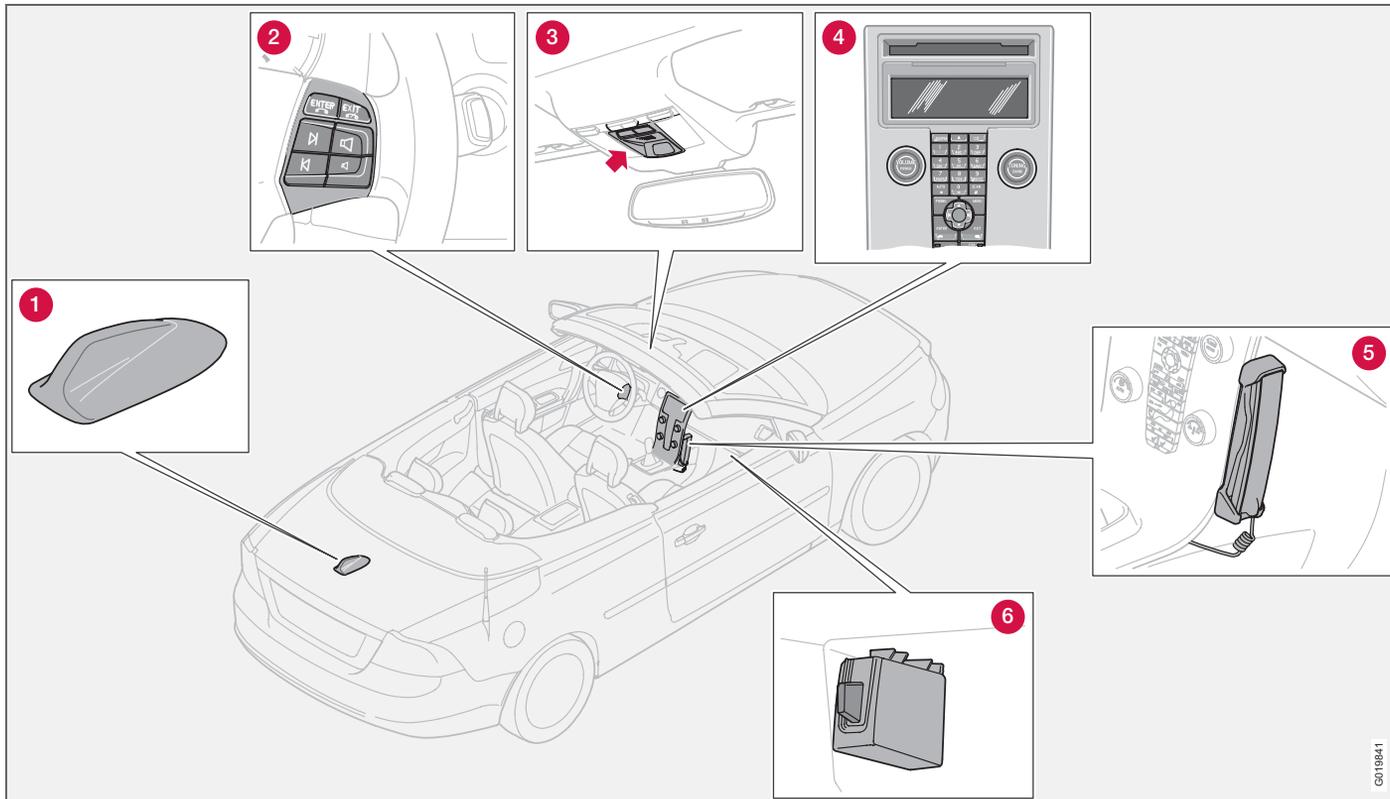
1. Volume AUX
2. Infos
3. TP
4. Réglages audio<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Certains niveaux de système audio.



# 10 Infotainment

## Fonctions téléphone (option)



Composants du système téléphonique



## Fonctions téléphone (option)

### Composants du système téléphonique

#### 1. Antenne

#### 2. Commandes au volant (option)

Le clavier permet d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone, voir page 220.

#### 3. Microphone

Le microphone permet de garder les mains libres. Il est intégré à la console au plafond au niveau du rétroviseur intérieur.

#### 4. Panneau de commande de la console centrale

Toutes les fonctions du téléphone (sauf le volume de conversation) peuvent être commandées depuis le panneau de commande.

#### 5. Combiné (option)

#### 6. Lecteur de carte SIM

### Généralités

- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout.
- Si le conducteur désire utiliser le combiné, la voiture doit être garée dans un endroit sûr.

- Désactivez le système téléphonique lorsque vous faites le plein de carburant.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Confiez toute intervention sur le système téléphonique exclusivement à un atelier Volvo agréé.

### Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

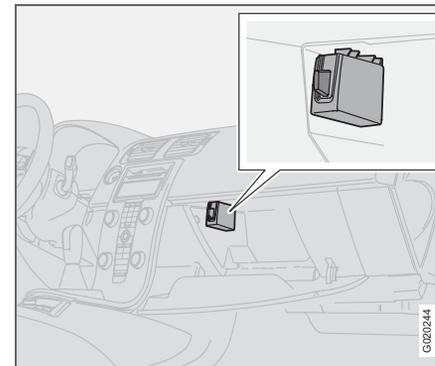
#### Appels d'urgence

- Activer le téléphone.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur **ENTER**.

### IDIS

Le système IDIS (Intelligent Driver Information System) permet de réduire la priorité des appels entrants et des messages SMS afin de permettre au conducteur de se concentrer sur la conduite. Les appels entrants et les messages SMS peuvent être retardés de cinq secondes avant d'être connectés. Les appels en absence sont affichés à l'écran de contrôle. Le système IDIS peut être neutralisé à partir de la fonction du menu 5.6.2, voir page 226.

### Carte SIM



Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. La carte est délivrée par les différents opérateurs du réseau. En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.



#### NOTE

Le téléphone intégré ne peut pas lire les cartes SIM de type "uniquement 3G". Les cartes combinées 3G/GSM sont acceptées. Contactez votre opérateur si vous devez changer de carte SIM.



# 10 Infotainment

## Fonctions téléphone (option)

### Carte SIM supplémentaire<sup>1</sup>

De nombreux opérateurs proposent une carte SIM supplémentaire pour le même numéro de téléphone. Cette carte supplémentaire peut être utilisée dans la voiture.

### Installation de la carte SIM

- Désactivez le téléphone et ouvrez la boîte à gants.
- Sortez le support de carte SIM (1) du lecteur de carte SIM.
- Placez la carte SIM dans le support en laissant la partie métallique visible. Le coin biseauté de la carte SIM doit s'adapter à la forme du support.
- Insérez doucement le support de carte SIM.

### Utilisation du menu

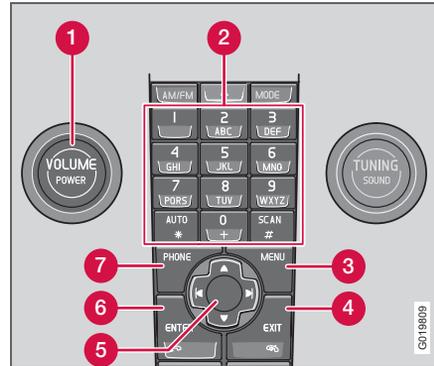
La description de la manipulation des fonctions téléphoniques avec le système de menu se trouve en page 206.

### Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse est supérieure à 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement achever l'activité sélectionnée à partir du menu. Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.6.1 Verrouillage des menus, voir page 225.

<sup>1</sup>Certains marchés

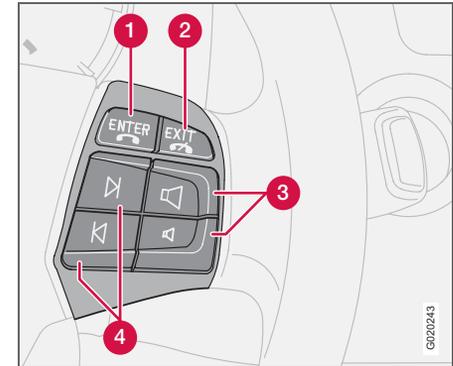
### Commandes du téléphone



Panneau de commande de la console centrale

1. **VOLUME** – Contrôle le volume de la radio etc. pendant un appel téléphonique.
2. Boutons chiffres et lettres
3. **MENU** – Permet d'ouvrir le menu principal
4. **EXIT** – Interrompt/refuse un appel, efface les caractères saisis
5. Bouton de navigation – Permet de naviguer dans les menus et les lignes de caractères
6. **ENTER** – Permet de prendre un appel, active le téléphone depuis le mode veille (standby)
7. **PHONE** – Marche/arrêt et mode veille (standby)

### Commandes au volant



Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant n'agissent que sur les fonctions téléphoniques. Pour pouvoir commander le système audio, le téléphone doit être en mode veille (standby).

1. **ENTER** – Même fonction que sur le panneau de commande
2. **EXIT** – Même fonction que sur le panneau de commande
3. Volume des appels – Augmentation/réduction
4. Boutons de navigation – Permettent de naviguer dans les menus



## Fonctions téléphone (option)

### Marche/arrêt

Lorsque le téléphone est activé ou en mode veille (standby), un combiné est affiché à l'écran. Si le téléphone était dans l'un de ces modes lorsque la clé de contact est tournée en position **0**, il sera automatiquement dans le même mode lorsque la clé de contact sera tournée en position **I** ou **II**.

### Mise en marche

Les fonctions du système téléphonique ne peuvent être utilisées que lorsque le téléphone est activé.

- Appuyez sur **PHONE**.
- Saisissez le code PIN (si nécessaire) et appuyez sur **ENTER**.

### Désactivation

Lorsque le système téléphonique est désactivé, la réception d'appels est impossible.

- Maintenez **PHONE** enfoncé jusqu'à l'activation du téléphone.

### Mode de veille (standby)

En mode veille, le système audio peut être actif tout en recevant des appels. Toutefois, il n'est pas possible de passer des appels en mode veille.

### Mettre le téléphone en mode veille

Le téléphone doit être activé avant de pouvoir être mis en mode veille.

- Appuyez sur **PHONE** ou sur **EXIT**.

### Activation à partir du mode veille

- Appuyez sur **PHONE**.

### Gestion des appels

Si le combiné est décroché lorsque vous commencez un appel, le son proviendra du système mains-libres. Pour passer du combiné au système mains-libres pendant un appel, voir page 224.

### Pour appeler

- Activez le système téléphonique (si nécessaire).
- Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 223.
- Appuyez sur **ENTER** ou décrochez le combiné. Libérez le combiné en le pressant vers le bas.

### Pour recevoir un appel

Pour répondre automatiquement, voir l'option de menu 4.3, page 225.

- Appuyez sur **ENTER** ou décrochez le combiné. Libérez le combiné en le pressant vers le bas.

### Pour terminer un appel

- Appuyez sur **EXIT** ou raccrochez le combiné.

### Pour refuser un appel

- Appuyez sur **EXIT**.

### Appels en attente

En cas de second appel alors que vous êtes en conversation, vous entendrez deux tonalités. L'écran affiche **Répondre?**. Vous pouvez refuser l'appel ou répondre normalement. Si vous répondez au second appel, le premier est mis en attente.

### Mettre en attente/reprendre un appel

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Attente** ou **Attente désac.** et appuyez sur **ENTER**.

### Passer un appel durant une conversation

- Mettez l'appel en attente.
- Composez le numéro à appeler.

### Alterner entre plusieurs appels

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Basculer** et appuyez sur **ENTER**.



# 10 Infotainment

10

## Fonctions téléphone (option)

### Lancer un appel en conférence

Un appel en conférence implique au moins trois appels qui pourront communiquer ensemble. Lorsqu'une conférence a été commencée, aucun autre appel ne peut être ajouté. Si une conférence est interrompue, tous les appels en cours sont interrompus.

- Passez deux appels.
- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Joindre** et appuyez sur **ENTER**.

### Volume sonore

Le téléphone utilise le haut-parleur de la porte conducteur ou le haut-parleur central<sup>1</sup>.

### Volume sonore d'un appel



Le volume d'un appel est réglé avec les commandes au volant.

Si vous utilisez le combiné, le volume est réglé avec une molette sur le côté du combiné.

### Volume sonore du système audio

Le volume sonore est réduit pendant un appel. Lorsque la conversation est terminée, le volume sonore reprend son niveau d'origine. Si le volume est modifié durant l'appel, il restera le même lorsque la conversation sera terminée. Le son peut aussi être automatiquement coupé lors d'un appel, voir menu 5.5.3,

<sup>1</sup>Premium Sound

page 226. Cette fonction ne concerne que le système téléphonique intégré Volvo.

### Saisie de texte

Les textes sont saisis avec le clavier du téléphone.

- Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Consultez le tableau.
- Appuyez sur 1 pour un espace. Si deux caractères sur le même bouton doivent être saisis à la suite, appuyez sur \* ou attendez quelques secondes.

Une courte pression **EXIT** permet d'effacer un caractère saisi. Une longue pression sur **EXIT**, tous les caractères saisis seront effacés.

1	espace 1- ? ! , . : " ' ( )
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ò ò Ø
7	p q r s 7 B
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Utilisé si deux caractères doivent être saisis avec le même bouton.
0	+ 0 @ * # & \$ £ / %
#	Alternen en majuscules et minuscules.

### Gestion des numéros

#### Appeler les derniers numéros appelés

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers numéros appelés.

- Appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un numéro et appuyez **ENTER**.

#### Répertoire

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran. Les informations concernant le contact peuvent être mémorisées sur la carte SIM ou dans le téléphone.

#### Mémoriser des contacts dans le répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Nouvel. entré** et appuyez sur **ENTER**.
- Entrez un nom et appuyez sur **ENTER**.
- Entrez un numéro et appuyez **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Carte SIM** ou **Téléphone** et appuyez sur **ENTER**.

#### Rechercher des contacts dans le répertoire

La flèche vers le bas du bouton de navigation permet d'atteindre directement le menu

**Rechercher** au lieu d'utiliser **MENU**.



## Fonctions téléphone (option)

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Rechercher** et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

### Copie des entrées entre la carte SIM et le répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Copier tout** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **SIM au tél.** ou **Tél.** au **SIM** et appuyez sur **ENTER**.

### Effacer des contacts du répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Rechercher** et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un contact à effacer et appuyez sur **ENTER**.

- Naviguez jusqu'à **Effacer** et appuyez sur **ENTER**.

### Effacer tous les contacts

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Effacer SIM** ou **Effacer téléph** et appuyez sur **ENTER**.

Si nécessaire, saisissez le code du téléphone. Le code programmé en usine est 1234.

### Appel abrégé

Il est possible d'utiliser un bouton du clavier (**1-9**) comme raccourci pour un contact du répertoire.

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Appel abrégé** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Choisir N°** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'au chiffre sous lequel le numéro court doit être mémorisé et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER** ou appuyez seulement sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

- Maintenez le bouton **EXIT** enfoncé pour sortir du système de menu.

### Appeler par un appel abrégé

- Maintenez le bouton souhaité sur le clavier durant environ deux secondes ou appuyez brièvement sur le bouton puis sur **ENTER**.

#### NOTE

Lorsque le téléphone est activé, il faut patienter quelques secondes avant d'avoir accès aux raccourcis.

L'option **Appel abrégé** dans le menu **Répertoire** doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 227.

### Passer un appel depuis le répertoire

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Répertoire** et appuyez sur **ENTER**.

Tous les contacts de la mémoire du répertoire s'affichent. Il est possible de réduire le nombre de contacts en saisissant une partie du nom du contact recherché.

- Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER**.

#### NOTE

Appuyez sur **ENTER** pour appeler.



## Fonctions téléphone (option)

### Fonctions actives durant une conversation en cours

Pendant une conversation, plusieurs fonctions sont disponibles. Une partie de ces fonctions ne peuvent être utilisées que lorsqu'un appel est mis en attente.

Appuyez sur **MENU** pour entrer dans le menu d'appels et naviguez jusqu'à l'une des options suivantes :

- **Silence/Silence désac.** – Position Secret.
- **Attente/Attente désac.** – Reprendre ou mettre un appel en attente.
- **Mains-libres/Combiné** – Emploi du mains-libres ou du combiné.
- **Répertoire** – Afficher le répertoire.
- **Joindre** – Appel en conférence (disponible si plus de trois personnes sont connectées).
- **Basculer** – Alternier deux appels (disponible si moins de trois personnes sont connectées).

### SMS – Short Message Service

#### Lire un SMS

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Messages** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Lire** et appuyez sur **ENTER**.

- Naviguez jusqu'à un message et appuyez sur **ENTER**.

Le message s'affiche à l'écran. Pour obtenir d'autres options, appuyez sur **ENTER**. Maintenez **EXIT** enfoncé pour sortir du système de menu.

#### Écrire et envoyer

- Appuyez sur **MENU**.
- Naviguez jusqu'à **Messages** et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguer jusqu'à **Écrire nouveau** et appuyez sur **ENTER**.
- Écrivez le texte et appuyez sur **ENTER**.
- Naviguez jusqu'à **Envoyer** et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur **ENTER**.

#### Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le \*#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

### Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255 <sup>1</sup>
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Double bande (900/1800 MHz)	Oui

<sup>1</sup>Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.



## Structure de menu – téléphone

### Vue d'ensemble

#### 1. Journal

- 1.1. Appels absence
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. App. composés
- 1.4. Effacer liste
  - 1.4.1. Tous les app.
  - 1.4.2. Appels absence
  - 1.4.3. Appels reçus.
  - 1.4.4. App. composés
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Total appels
  - 1.5.3. Total temps
  - 1.5.4. Mettre à zéro

#### 2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Écrire
- 2.3. Régl. mess.
  - 2.3.1. Numéro SMSC
  - 2.3.2. Temps valid.
  - 2.3.3. Type message

#### 3. Répertoire

- 3.1. Nouvel. entré
- 3.2. Rechercher
- 3.3. Copier tout
  - 3.3.1. SIM au tél.
  - 3.3.2. Tél. au SIM
- 3.4. Appel abrégé
  - 3.4.1. Actif
  - 3.4.2. Choisir N°
- 3.5. Effacer SIM
- 3.6. Effacer téléph
- 3.7. Mém. utilisée

#### 4. Options appel.

- 4.1. Envoi du N°
- 4.2. Mise attente
- 4.3. Rép. autom.
- 4.4. Rappel autom.
- 4.5. Renvoi appel
  - 4.5.1. Tous les app.
  - 4.5.2. Si occupé
  - 4.5.3. Pas réponse
  - 4.5.4. Impossible à joindre
  - 4.5.5. Appels fax
  - 4.5.6. App. données
  - 4.5.7. Annuler tous

#### 5. Réglages tél.

- 5.1. Réseau
  - 5.1.1. Automatique
  - 5.1.2. Manuel
- 5.2. Langue
  - 5.2.1. English UK
  - 5.2.2. English US
  - 5.2.3. Español
  - 5.2.4. Français CAN
  - 5.2.5. Français FR
  - 5.2.6. Italiano
  - 5.2.7. Nederlands
  - 5.2.8. Portuguais BR
  - 5.2.9. Portuguais P
  - 5.2.10. Suomi
  - 5.2.11. Svenska
  - 5.2.12. Dansk
  - 5.2.13. Deutsch
- 5.3. Sécurité SIM
  - 5.3.1. Activée
  - 5.3.2. Désactivée
  - 5.3.3. Automatique
- 5.4. Éditer codes
  - 5.4.1. Code PIN
  - 5.4.2. Code téléphone
- 5.5. Sons
  - 5.5.1. Vol. sonnerie
  - 5.5.2. Type sonnerie



## Structure de menu – téléphone

- 5.5.3. Silence radio
- 5.5.4. Message bip
- 5.6. Sécu cond.
  - 5.6.1. Verr. menu
  - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Régl. origine

### Description des options de menu

#### 1. Journal

##### 1.1. Appels absence

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

##### 1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

##### 1.3. Appels composés

Liste des numéros appelés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

##### 1.4. Effacer liste

Effacez les listes dans les menus 1.1, 1.2 et 1.3 comme décrit ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

##### 1.5. Durée d'appel

Durée de tous les appels ou du dernier appel. Pour initialiser le compteur d'appels, vous avez besoin du code du téléphone (voir menu 5.4).

- 1.5.1. Dernier appel

- 1.5.2. Total appels
- 1.5.3. Total temps
- 1.5.4. Mettre à zéro

#### 2. Messages

##### 2.1. Lire

Messages texte reçus. Vous pouvez ensuite décider de supprimer, faire suivre, modifier ou enregistrer une partie du message ou le message entier.

##### 2.2. Écrire

Composez un message grâce au clavier. Vous pouvez enregistrer le message ou l'envoyer.

##### 2.3. Réglages messages

Saisissez le numéro de la centrale de messages (numéro SMSC) qui transmettra les messages et indiquez la durée de sauvegarde des messages dans la centrale. Contactez votre opérateur pour obtenir des informations concernant les paramètres messages. Ces paramètres ne doivent normalement pas être modifiés.

- 2.3.1. Numéro SMSC
- 2.3.2. Temps valid.
- 2.3.3. Type message

**Structure de menu – téléphone****3. Répertoire****3.1. Nouvel. entré**

Saisissez le nom et le numéro de téléphone dans le répertoire, voir page 222.

**3.2. Rechercher**

Recherchez un nom dans le répertoire

**3.3. Copier tout**

Copier noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

**3.4. Appel abrégé**

Un numéro mémorisé dans le répertoire peut aussi être mémorisé comme numéro court.

**3.5. Effacer SIM**

Effacer toute la mémoire de la carte SIM.

**3.6. Effacer téléph**

Efface toute la mémoire du téléphone.

**3.7. Mém. utilisée**

Indique le nombre d'emplacements de mémoire occupée dans la carte SIM ou sur le téléphone. Le tableau indique le nombre d'emplacements occupés par rapport au nombre total d'emplacements par exemple 100 (250).

**4. Options appel****4.1. Envoi du N°**

Pour afficher ou cacher votre propre numéro de téléphone. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

**4.2. Mise attente**

Permet de choisir si vous désirez être prévenu lors d'un nouvel appel entrant.

**4.3. Rép. autom.**

Reçoit automatiquement un appel entrant.

**4.4. Rappel automatique**

Rappel d'un numéro précédemment occupé.

**4.5. Renvoi appel**

Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

4.5.1. Tous les app. (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).

4.5.2. Si occupé

4.5.3. Pas réponse

4.5.4. Impossible à joindre

4.5.5. Appels fax

4.5.6. App. données

4.5.7. Annuler tous

**5. Réglages téléphone****5.1. Réseau**

Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

5.1.1. AUTO

5.1.2. Manuel

**5.2. Langue**

Sélectionner la langue.

5.2.1. English UK

5.2.2. English US

5.2.3. Español

5.2.4. Français CAN

5.2.5. Français FR

5.2.6. Italiano

5.2.7. Nederlands

5.2.8. Portuguais BR

5.2.9. Portuguais P

5.2.10. Suomi

5.2.11. Svenska

5.2.12. Dansk

5.2.13. Deutsch

**5.3. Sécurité SIM**

Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.



## Structure de menu – téléphone

- 5.3.1. Activée
- 5.3.2. Désactivée
- 5.3.3. Automatique

### 5.4. Éditer codes

Pour modifier le code PIN ou du téléphone. Écrivez et conservez les codes dans un endroit sûr.

- 5.4.1. Code PIN
- 5.4.2. Code téléphone. Le code de téléphone déterminé en usine 1234 est utilisé pour la première modification. Il sert à initialiser le compteur d'appels.

### 5.5. Sons

- 5.5.1. Volume. Régler le volume de la sonnerie.
- 5.5.2. Type sonnerie. Il existe sept mélodies de sonnerie différentes.
- 5.5.3. Silence radio : On/off
- 5.5.4. Message bip

### 5.6. Sécurité routière

- 5.6.1. Verr. menu. La désactivation du verrou permet de naviguer dans l'ensemble du système de menu pendant la conduite.

- 5.6.2. IDIS. Si la fonction IDIS est désactivée, les appels entrants ne sont pas retardés quelles que soient les conditions de conduite.

### 5.7. Régl. origine

Cette fonction vous permet de rétablir les paramètres d'origine.



[Empty rectangular box]

10

Désignation du type .....	232
Poids et cotes .....	233
Caractéristiques du moteur .....	235
Huile moteur .....	237
Liquides et lubrifiants .....	241
Carburant .....	242
Pot catalytique .....	244
Système électrique .....	245
Homologation de type .....	247

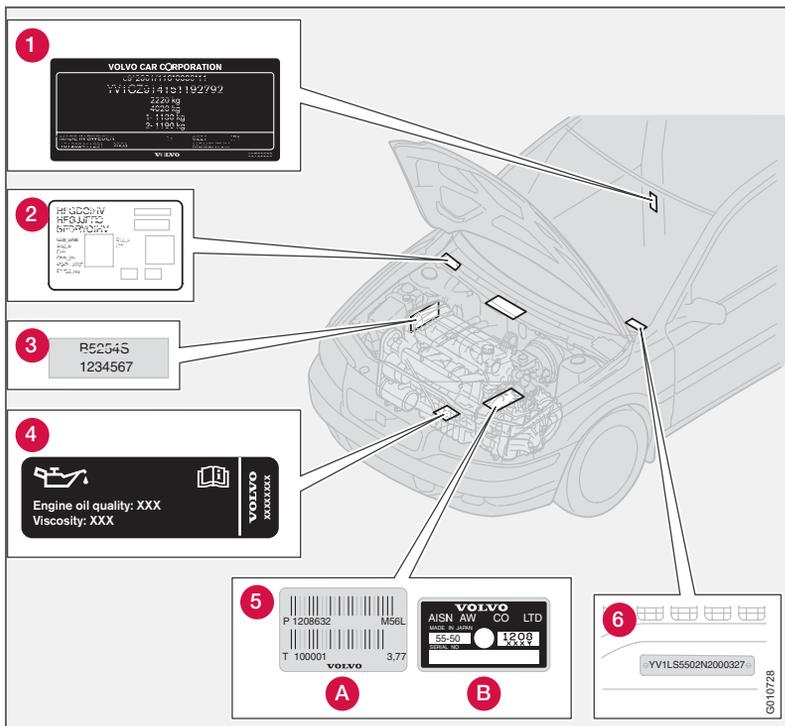
01 10

## CARACTÉRISTIQUES



11

## Désignation du type



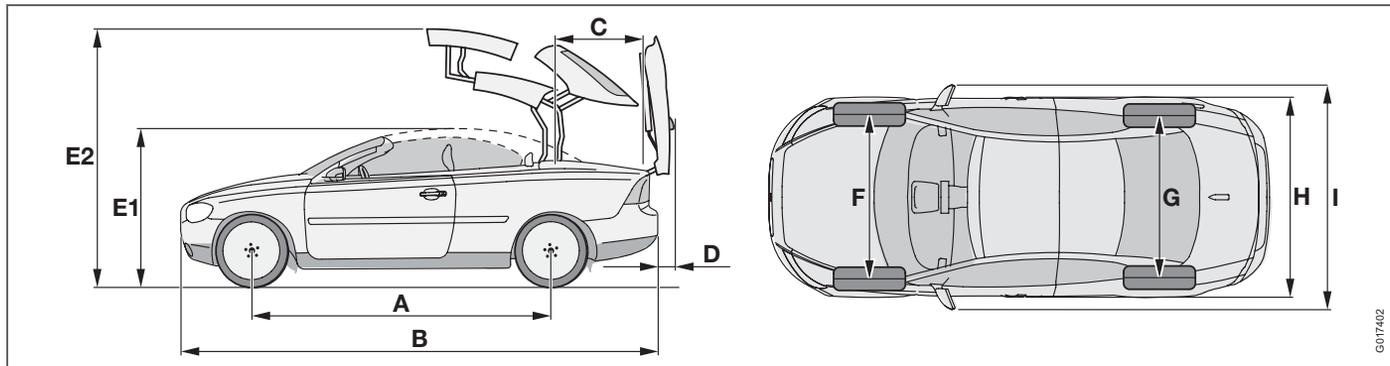
Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Autocollant de chauffage de stationnement.
3. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
4. Autocollant pour huile moteur.
5. Désignation de type de boîte de vitesses et du numéro de fabrication :
  - (a) Boîte de vitesses manuelle
  - (b) Boîte de vitesses automatique
6. Numéro VIN (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

La carte grise de la voiture comporte d'autres informations concernant la voiture.

## Poids et cotes

### Cotes



G017402

Repère sur l'illustration	Cotes	mm
A	Empattement	2640
B	Longueur	4582
C	Longueur de charge	850
D	Coffre à bagages ouvert	env. 200
E1	Hauteur	1400
E2	Hauteur	env. 2000
F	Voie avant	1550
G	Voie arrière	1560
H	Largeur	1836
I	Largeur, rétroviseurs compris	2025

## Poids et cotes

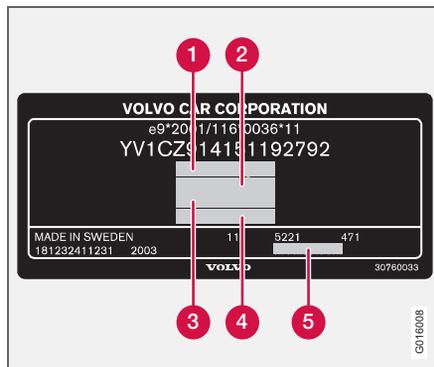
### Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.



### ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Voir l'emplacement de l'autocollant en page 232.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière
5. Niveau d'équipement

**Charge maxi :** Voir certificat d'immatriculation.

### Remorque freinée

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage (kg)
1500	75

### Remorque non freinée

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage (kg)
700	50

## Caractéristiques du moteur

	2.4	2.4i	T5
Désignation de moteur	B5244S5	B5244S4	B5254T7
Puissance (kW/tr/min)	103/5000	125/6000	169/5000
(ch à tours/min)	140/5000	170/6000	230/5000
Couple (Nm/tr/min)	220/4000	230/4400	320/1500–5000
Nombre de cylindres	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	83
Course (mm)	90,0	90,0	93,2
Cylindrée (litres)	2,44	2,44	2,52
Taux de compression	10,3:1	10,3:1	9,0:1

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 232.

## Caractéristiques du moteur

	2.0D	2.4D	D5
Désignation de moteur	D4204T	D5244T9 <sup>1</sup>	D5244T8
Puissance (kW/tr/min)	100/4000	120/5500	136/4000
(ch à tours/min)	136/4000	163/5500	185/4000
Couple (Nm/tr/min)	320/2000	340/1750-2750	350 /222-2700
Nombre de cylindres	4	5	5
Alésage (mm)	85	81	81
Course (mm)	88,0	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	2,00	2,40	2,40
Taux de compression	18,5:1	17,0:1	17,0:1

<sup>1</sup>Belgique

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 232.

### Conditions de conduite défavorables

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à  $-30\text{ C}$  ou supérieures à  $+40\text{ C}$

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de  $+5\text{ C}$ ).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.



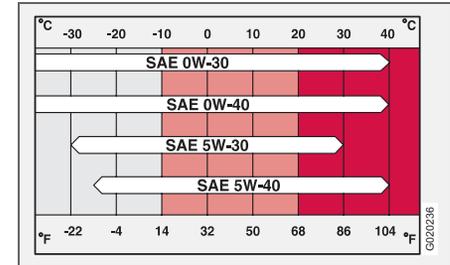
### IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosités préconisées.

### Diagramme de viscosité



## Huile moteur

## Autocollant d'huile



Lorsque l'étiquette d'huile présentée ici se trouve dans le compartiment moteur de la voiture, entre en vigueur ce qui suit. Voir emplacement en page 232.

**Qualité d'huile ACEA A3/B3/B4****Viscosité : SAE 0W-30**

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
2.4	B5244S5 <sup>2</sup>	1,3	5,8
2.4i	B5244S4 <sup>2</sup>		
T5	B5254T7 <sup>2</sup>		

<sup>1</sup>Inclut le remplacement du filtre.

<sup>2</sup>Ne concerne pas le marché européen. Pour l'Europe, reportez-vous à la page 240.

## Huile moteur

## Autocollant d'huile



Lorsque l'étiquette d'huile présentée ici se trouve dans le compartiment moteur de la voiture, entre en vigueur ce qui suit. Voir emplacement en page 232.

**Qualité d'huile : WSS-M2C913-B**

**Viscosité : SAE 5W-30**

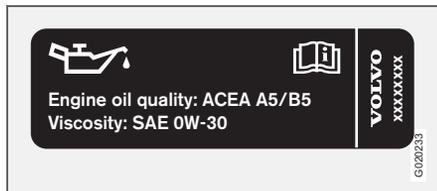
Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
D5	D5244T8	1,5	6,0
2.4D	D5244T9		
2.0D	D4204T	2,0	5,5

<sup>1</sup>Inclut le remplacement du filtre.

## Huile moteur

## Autocollant d'huile



Lorsque l'étiquette d'huile présentée ici se trouve dans le compartiment moteur de la voiture, entre en vigueur ce qui suit. Voir emplacement en page 232.

**Qualité d'huile : ACEA A5/B5**

**Viscosité : SAE 0W-30**

Version moteur		Volume entre MIN-MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
2.4	B5244S5	1,3	5,5 <sup>2</sup>
2.4i	B5244S4		
T5	B5254T7		

<sup>1</sup>Inclut le remplacement du filtre.

<sup>2</sup>Europe uniquement. Pour les autres marchés, reportez-vous à la page 238.

## Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée
Huile de boîte de vitesses	2.4 Manuelle 5 rapports	2,1	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309-10
	2.4i Manuelle 5 rapports	2,1	
	T5 Manuelle 6 rapports	2,0	
	T5 Boîte de vitesses automatique	7,75	
	2.0D Manuelle 6 rapports	1,7	
Liquide de refroidissement	D5 Automatique	7,75	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
	5 cyl. boîte de vitesses manuelle	9,5	Huile de boîte de vitesses : WSD-M2C200-C
	5 cyl. boîte de vitesses automatique	10,0	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
Liquide de refroidissement	4 cyl. Diesel (2.0D)	9,5	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : 90 °C
Climatisation <sup>1</sup>		180–200 g	Huile compression PAG
		500–600 g	Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6	DOT 4+
Direction assistée		1,0–1,2	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
Liquide lave-glace	5 cyl. Essence/5 cyl. Diesel	6,5	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
Réservoir de carburant	Voir page 242		

<sup>1</sup>Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

## Carburant

### Consommation, émissions et volumes

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km	Volume de réservoir litres
2.4	B5244S5	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	62
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,6	229	
2.4i	B5244S4	Manuelle 5 rapports (M56)	9,0	215	
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,6	229	
T5	B5254T7	Manuelle 6 rapports (M66)	9,1	217	60
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,8	234	
	D5244T8	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	7,3	193	
2.4D	D5244T9	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	7,3	193	
2.0D	D4204T (EURO3) (EURO4)	Manuelle 6 rapports (MMT6)	6,1	161	
			6,1	161	

### Consommation de carburant et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

#### NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la traction d'une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.

### Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON est recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par une température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence – Norme EN 228

#### IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur. Afin de conserver les avantages de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.

### Diesel

Le carburant Diesel doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Le système d'alimentation des moteurs diesel est sensible aux impuretés, voir page 181.

## Pot catalytique

### Généralités

Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

### Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation dont la tâche est de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

**Généralités**

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	590 A	600 A <sup>1</sup>	700 A <sup>2</sup>
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	135 min
Capacité (Ah)	60	70	80

<sup>1</sup>Voitures équipées du système audio High Performance.

<sup>2</sup>Voitures équipées d'un moteur Diesel, de Keyless drive, du système audio Premium Sound, d'un chauffage au carburant ou du RTI.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

## Systeme électrique

### Ampoules

Éclairage	Puissance W	Type
Feux de croisement	55	H7
Feux de route	55	HB3
Feux stop, feux de recul, feu antibrouillard arrière	21	P21W
Clignotants, arrière/avant	21	PY21W
Feux de position/stationnement arrière, feux de gabarit latéraux arrière	4	P21/4W
Éclairage d'embarquement, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation	5	C5W
Miroir de courtoisie	1,2	Ampoule navette
Feux de position/stationnement avant, feux de gabarit latéraux avant	5	W5W
Feux antibrouillard	55	H11
Éclairage de boîte à gants	3	Ampoule navette

## Homologation de type

## Système de télécommande

Pays	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 2003-07-15, Germany R-LPD1-03-0151
BR	 2 
RC	 ETC093LPD0155

<sup>1</sup>Delphi s'engage par la présente déclaration que ce système de télécommande satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/EG.

<sup>2</sup> USA-FCC ID : KR55WK48952, KR55WK48964

## NOTE

Ce système de télécommande est approuvé selon la section 15 de la législation FCC. La fonction suppose les deux conditions suivantes :

1. Ce système ne doit causer aucune perturbation nocive.
2. Ce système accepte les perturbations reçues (incluant les perturbations néfastes au système).

## Important

Les modifications du système qui n'ont pas été approuvées par le fabricant peuvent causer de sérieux dommages au système et l'empêcher de fonctionner.

Siemens VDO

5WK48891

Testé pour satisfaire aux normes FCC pour l'utilisation dans une voiture de tourisme.

- A**
- ABS ..... 128  
   panne dans le système ABS ..... 41
- AC  
   climatisation électronique ..... 70
- Accident, voir Collision ..... 22
- AF – mise à jour automatique de  
   fréquence ..... 214
- Aide au chargement ..... 90
- Aide au stationnement ..... 132
- Air conditionné ..... 66  
   ECC ..... 68
- Alarme  
   activation ..... 110  
   désactivation ..... 110  
   désactivation du signal d'alarme ..... 111  
   généralités ..... 110  
   réactivation automatique de l'alarme ... 111  
   signaux d'alarme ..... 111  
   témoin d'alarme ..... 110  
   test du système d'alarme ..... 113
- Alarme, fonctions radio ..... 212
- Ampoules  
   caractéristiques ..... 246  
   remplacement ..... 190
- Angle mort (BLIS) ..... 135
- Appel  
   fonctions durant conversation en  
   cours ..... 224  
   volume du téléphone ..... 222
- Appel abrégé ..... 223
- Appel en attente ..... 221
- Appel entrant ..... 221
- Appeler ..... 221
- Appels  
   gestion ..... 221
- Appels d'urgence ..... 219
- Assistance au démarrage ..... 140
- Audio, voir également Sons ..... 207
- AUTO  
   climatisation ..... 68  
   mémorisation d'une présélection ..... 211
- Avance ou recul rapide ..... 216
- B**
- Balai d'essuie-glace  
   remplacement ..... 187
- Balayage intermittent ..... 50
- Batterie  
   assistance au démarrage ..... 140  
   entretien ..... 188  
   remplacement ..... 189  
   surcharge ..... 117  
   symboles sur la batterie ..... 188
- Blocage de marche arrière  
   cinq rapports ..... 123  
   six vitesses, essence ..... 124
- Blocage du volant ..... 121
- Boîte à gants ..... 87  
   verrouillage ..... 101
- Boîte de vitesses  
   automatique ..... 127  
   manuelle ..... 123
- Boîte de vitesses automatique ..... 127  
   remorquage et transport ..... 138  
   remorque ..... 141, 142  
   système de sécurité ..... 126
- Boîte de vitesses manuelle ..... 123
- Boîtier de relais/fusibles  
   dans l'habitacle ..... 200
- Bouches de ventilation ..... 67
- Boussole ..... 57  
   étalonnage ..... 57
- Buée  
   élimination avec la fonction dégivrage .. 69  
   fonction minuterie, ECC ..... 69  
   traitement des vitres ..... 66
- C**
- Capacité du réservoir ..... 242
- Capot moteur ..... 180
- Capteur de pluie ..... 51
- Caractéristiques du moteur ..... 235
- Carburant  
   chauffage de stationnement ..... 73  
   consommation ..... 7, 242  
   consommation de carburant, affichage . 49

économie de carburant .....	158	télécommande .....	96	Compartiments de rangement .....	86
filtre à essence .....	181	Clés de contact .....	121	Compartiments de rangement dans l'habitacle .....	86
indication du niveau .....	41	Clignotants .....	48	Compte-tours .....	39
ravitaillement .....	118	Climatisation .....	66	Compteur de vitesse .....	39
système d'alimentation .....	181	AUTO .....	68	Compteur journalier .....	39
Carte SIM .....	219	réglages personnalisés .....	61	Condensation .....	181
Catégories de vitesse, pneus .....	154	CLIMATISATION AUTO .....	68	Conduite	
CD		Code de couleur, peinture .....	173	avec coffre à bagages ouvert .....	116
compartiment de rangement .....	87	Coffre à bagages		avec remorque .....	141
Ceintures de sécurité .....	12	conduite avec coffre à bagages		conditions de conduite défavorables ..	178
banquette arrière .....	13	ouvert .....	116	dans l'eau .....	116
grossesse .....	13	verrouillage/déverrouillage .....	106	économique .....	116
Charge longue .....	92	Coffre à bagages, ouverture mécanique ..	107	routes glissantes .....	116
Chargement		Collision		système de refroidissement .....	116
capacité de charge .....	150	capteurs de collision .....	22	Conduite en hiver .....	120
compartiment à bagages .....	92	IC .....	22	Consommation moyenne de carburant .....	49
généralités .....	150	mode collision .....	27	Contrôle automatique du volume .....	209
Chargement, message de panne .....	81	rideau gonflable .....	22	Contrôles	
Chauffage auxiliaire .....	73	Combiné d'instruments .....	39	huiles et liquides .....	179, 182
Chauffage de stationnement		Commandes au volant		Cotes .....	233
batterie et carburant .....	73	téléphone/système audio .....	53	Coupe-vent .....	83
généralités .....	72	Compartiment à bagages		Coussin gonflable	
réglage .....	73	chargement .....	150	côté conducteur et côté passager .....	16
stationnement en côte .....	72	côllets de retenue de charge .....	92	désactivation .....	19
Chauffage électrique		prise électrique .....	92	Coussin SIPS .....	20
sièges avant .....	70	verrouillage/déverrouillage .....	97	Coussins gonflables latéraux .....	20
Cirage .....	171	Compartiment de rangement		Cric .....	160
Clé .....	97	CD .....	87		
système de démarrage et de		panneaux latéraux arrière .....	87		
verrouillage sans clé .....	102	Compartiment moteur .....	180		

- Crochet d'attelage, voir dispositif  
d'attelage ..... 143  
Cruise control ..... 52
- D**
- 
- Démarrage à froid  
boîte de vitesses automatique ..... 127  
Démarrage automatique ..... 119  
Démarrage du moteur ..... 119  
keyless drive ..... 122  
Désignation du type ..... 232  
Déverrouillage  
coffre à bagages ..... 106  
de l'extérieur ..... 106  
de l'intérieur ..... 108  
réglages ..... 62  
sans clé ..... 106  
Diesel ..... 181  
préchauffage moteur ..... 41  
Dimensions ..... 154  
Dispositif d'attelage  
caractéristiques ..... 144  
dépose ..... 148  
généralités ..... 143  
pose ..... 145  
Distribution de l'air ..... 71  
ECC ..... 69  
Dolby Surround Pro Logic II ..... 206, 209  
Données véhicule ..... 178
- Dossier  
sièges avant, rabatement ..... 77  
Douille d'ampoule  
dépose ..... 193  
éclairage de la plaque  
d'immatriculation ..... 194  
emplacement des ampoules ..... 193  
DSTC, voir aussi Système de contrôle  
de la stabilité ..... 130  
désactivation/activation ..... 130  
témoin ..... 41
- E**
- 
- Easy entry ..... 76  
ECC ..... 66  
ECC, climatisation électronique ..... 67  
Éclairage ..... 84  
ampoules, caractéristiques ..... 246  
banquette arrière ..... 84  
éclairage automatique, feux de  
croisement ..... 46  
éclairage automatique, habitacle ..... 84  
éclairage d'accompagnement ..... 48, 59  
éclairage de l'écran ..... 47  
éclairage des instruments ..... 47  
extérieur ..... 46  
feu antibrouillard arrière ..... 47  
feux de croisement ..... 46  
feux de position/stationnement ..... 46  
feux de route/de croisement ..... 48  
panneau de commande d'éclairage ..... 46  
phares antibrouillard ..... 47  
réglage de la portée des phares ..... 46  
remplacement d'ampoule, généralités ..... 190  
Éclairage d'accompagnement ..... 48, 59  
réglage ..... 62  
Éclairage d'habitacle ..... 84  
Éclairage de l'écran ..... 47  
Éclairage de sécurité  
lampes actives ..... 59  
réglage ..... 62  
Éclairage des instruments ..... 46, 47  
Éclairage, remplacement d'ampoule  
avant ..... 190  
clignotants ..... 192  
compartiment à bagages ..... 194  
éclairage d'embranchement ..... 194  
emplacement des ampoules sur  
la douille ..... 193  
feux antibrouillard ..... 193  
feux arrière ..... 193  
feux de croisement ..... 191  
feux de gabarit ..... 192  
feux de position ..... 192  
feux de route ..... 191  
feux de stationnement ..... 192  
miroir de courtoisie ..... 195  
Éclats de peinture et rayures ..... 173  
Écran  
messages ..... 43, 44

Écran d'information .....	43	Feux de croisement .....	46, 48	feux stop .....	47
Égaliseur .....	209	Feux de détresse .....	54	frein à main .....	55
Émissions .....	242	Feux de position .....	46	<b>Fusibles</b>	
dioxyde de carbone .....	243	Feux de route .....	48	boîtier de fusibles/relais dans	
Enfant		allumage et appels de phare .....	48	le compartiment moteur .....	197
équipement de sécurité .....	28	allumage/extinction .....	46	boîtier de relais/fusibles dans	
placement dans la voiture, tableau .....	30	Feux de stationnement .....	46	l'habitacle .....	200
siège enfant et coussin gonflable .....	28	Feux stop .....	47	généralités .....	196
siège enfant et coussin gonflable		Filter à particules Diesel .....	120	remplacement .....	196
latéral .....	20	Filter à suie .....	44, 120	<b>Fusibles/boîtier de relais</b>	
Entretien		FILTRE À SUIE PLEIN .....	120	dans le compartiment moteur .....	197
entretien par vous-même .....	179	Filter d'habitacle .....	66		
protection anticorrosion .....	174	Filter Diesel .....	181	<b>G</b>	
Entretien de la voiture, garniture en cuir ...	172	Fluide de direction assistée,		Garniture .....	172
EON – Enhanced Other Networks .....	214	contrôle de niveau et remplissage .....	186	Garniture en cuir, conseil de nettoyage ...	172
Épuration de gaz d'échappement		Fonction aération générale .....	106	Gaz détonant .....	140
indication de panne .....	41	Fonction antidérapage .....	130	<b>H</b>	
Essuie-glace		Fonction antiéblouissement automatique ..	57	Haut-parleur de basses .....	209
capteur de pluie .....	51	Fonction antipatinage .....	130	Homologation de type, système de	
Essuie-glace et lave-glacé .....	50	Fonction de contrôle de la traction .....	130	télécommande .....	247
<b>F</b>		Fonctions CD .....	215	Huile moteur .....	182
Faisceau d'éclairage .....	151	Fonctions de programmes .....	212	conduite dans des conditions	
Femmes enceintes		Fonctions RDS .....	212	défavorables .....	237
sécurité .....	13	réinitialisation .....	214	filtre .....	182
Fermeture du toit .....	80	Frein à main .....	55	pression d'huile .....	42
Feu antibrouillard		Frein de stationnement .....	42, 55	qualité d'huile .....	237
allumer/éteindre .....	47	Freins		vidange .....	182
Feux clignotants .....	48	feu stop d'urgence, EBL .....	47	volumes .....	238, 239, 240

Huile, voir aussi Huile moteur  
pression d'huile .....42  
Huiles et liquides  
contrôles ..... 179, 182

**I**  
IDIS .....219  
Immobiliseur .....96, 121  
Immobiliseur électronique .....96  
Indicateur de température extérieure .....39  
Informations .....213  
Infos trafic .....212  
Infotainment  
utilisation du menu .....206  
Instruments vue d'ensemble  
conduite à droite .....36  
conduite à gauche .....34, 218  
ISOFIX  
système de fixation .....31

**J**  
Jauge de carburant .....39

**K**  
Keyless drive .....102  
démarrage de la voiture .....122  
Kickdown  
boîte de vitesses automatique .....126

**L**  
Lame de clé  
points de verrouillage ..... 99  
Lavage  
voiture ..... 170  
Lavage en station automatique ..... 170  
Lave-glace  
pare-brise et phares ..... 50  
Laver la voiture ..... 170  
Lecture aléatoire, CD et fichiers audio ..... 216  
Lève-vitres ..... 56  
Liquide d'embrayage, contrôle et remplissage ..... 185  
Liquide de freins, contrôle et remplissage 185  
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage ..... 184  
Liquide lave-glace, remplissage ..... 184  
Liquides, volumes ..... 241  
Lubrifiants, volumes ..... 241

**M**  
Mémorisation d'une présélection,  
manuelle et automatique ..... 211  
Messages sur l'écran d'information ..... 43  
Mettre en attente un appel ..... 221  
Minuterie  
ECC ..... 69  
Mise à jour automatique de fréquence ..... 214

Mode veille, téléphone .....221  
Montre, réglage .....61  
Moteur ..... 180

**N**  
Nettoyage  
ceintures de sécurité ..... 172  
garniture ..... 172  
lavage en station automatique ..... 170  
NEWS .....213  
NOTES .....6  
Numéro IMEI .....224  
Numéros courts .....223

**O**  
Œillet de remorquage ..... 139  
Ordinateur de bord ..... 49  
Ouverture de porte, sans clé ..... 62  
Ouverture du toit ..... 80  
Ouverture, toit ..... 79

**P**  
PACOS ..... 18  
Panneau de commande de la porte  
conducteur  
actionnement ..... 56  
Panneau de commande, portière côté  
conducteur ..... 38  
Panneaux, éclairage ..... 84

Peinture			
code de couleur .....	173		
dommages de peinture et retouches ...	173		
Pendre un vêtement léger .....	87		
Phares			
allumage/extinction .....	46		
appels de phares .....	48		
lave-phares .....	50		
Philosophie en matière d'environnement .....	7		
Pile			
remplacement de la pile de			
la télécommande .....	105		
Pince à billets .....	87		
Pneumatiques			
pression .....	158		
Pneus			
catégories de vitesse .....	154		
comportement routier .....	154		
dimensions .....	154		
généralités .....	154		
pneus d'hiver .....	155		
pression ECO .....	159		
roues été et hiver .....	157		
sens de rotation .....	157		
témoins d'usure .....	155		
Pneus d'hiver .....	155		
Poids en ordre de marche .....	234		
Poids total .....	234		
Polissage .....	171		
Porte-veste .....	87		
Position Standby, téléphone .....	221		
Pot catalytique .....	244		
transport .....	138		
Pression ECO			
économie de carburant .....	158		
tableau .....	159		
Prise allume-cigares			
sièges avant .....	45		
Prise électrique			
compartiment à bagages .....	92		
console centrale .....	45		
Programme d'entretien .....	178		
Propreté intérieure et extérieure .....	8		
Protection anticorrosion .....	174		
PTY – Type de programme .....	213		
<b>Q</b>			
Qualité du carburant .....	243		
<b>R</b>			
Radar de recul			
capteurs pour aide au stationnement .	134		
Radio			
réglages radio .....	211		
stations radio .....	211		
Ravitaillement en carburant			
bouchon de réservoir .....	118		
ravitaillement .....	118		
Recherche de fréquence .....	211		
Recherche PI .....	214		
Recirculation			
ECC .....	69		
Réfrigérant .....	66		
Refuser un appel .....	221		
REG – Programme régionaux .....	214		
Réglage, montre .....	61		
Réglages personnalisés .....	61		
déverrouillage, portes .....	62		
éclairage d'accompagnement .....	62		
éclairage de sécurité .....	62		
ouverture de porte sans clé .....	62		
recirculation d'air actif .....	61		
réglage automatique du ventilateur .....	61		
verrouillage automatique .....	62		
Réglages personnels			
témoin lumineux de déverrouillage .....	62		
témoin lumineux de verrouillage .....	62		
Réglages véhicule .....	62		
Réglages, voir Réglages personnalisés .....	61		
Régulateur de vitesse .....	52		
Remorquage .....	138		
Remorque			
câble .....	143		
conduite avec remorque .....	141		
poids de remorque .....	234		
Répertoire			
gestion des numéros .....	222		

Rétroviseur intérieur .....	57
Rétroviseur, mémoire de position .....	59
Rétroviseurs	
boussole .....	57
extérieurs .....	59
intérieur .....	57
rabattables électriquement .....	59
Reverrouillage automatique .....	107
Roue de secours .....	160
Temporary Spare .....	156
Roues	
dépose .....	162
jantes .....	156
remise en place .....	163

## S

### SCAN

CD et fichiers audio .....	216
stations de radio .....	212
Sécurité .....	12
système de sécurité, tableau .....	26
Séparation de coffre .....	90
Serrures à pêne dormant .....	109
désactivation provisoire .....	109
désactivation temporaire des capteurs d'alarme .....	112
Siège	
rabattement du dossier avant. ....	77
réglage manuel .....	76
Siège à commande électrique .....	77

Sièges avant	
easy entry .....	76
position d'assise .....	76
rabattement .....	76
SMS	
lire .....	224
rédiger .....	224
Sonde Lambda .....	244
Sons	
réglages audio .....	207
source sonore .....	207
Spin control .....	130
STC .....	130
Structure de menu	
lecteur multimédia .....	217
téléphone, options de menu .....	226
téléphone, vue d'ensemble .....	225
Subwoofer .....	209
Surround .....	206, 209
Système antipollution .....	7
Système audio	
commandes au volant .....	53
Système de contrôle de la stabilité .....	130
indication .....	41
Système de freinage .....	128, 185
Système de qualité de l'air, ECC .....	69
Système de refroidissement .....	116
Système de télécommande, homologation de type .....	247

Système SRS	
commutateur .....	19
généralités .....	17
Système téléphonique .....	218

## T

### Tableau des fusibles

fusibles dans l'habitacle .....	201
fusibles dans le compartiment moteur .....	198
Taches .....	172
Tapis de sol .....	77
Télécommande .....	96
fonctions .....	97
keyless drive .....	102
remplacement de la pile .....	105
Téléphone .....	220
appel à partir du répertoire .....	223
commandes au volant .....	53
mode veille, position standby .....	221
on/off .....	221
saisie de texte .....	222
Témoin d'avertissement	
système de contrôle de la stabilité et de la traction .....	130
Témoin d'avertissement, système Airbag ...	15
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée .....	13
Témoins .....	131
témoins d'avertissement .....	40

témoins de contrôle .....	41	Verrouillage .....	106
Température		de l'extérieur .....	106
habitacle, climatisation électronique .....	70	de l'intérieur .....	108
température réelle .....	67	déverrouillage .....	106
Texte disque .....	216	Verrouillage automatique .....	108
Texte radio .....	214	Verrouillage privé .....	100
Textes d'avertissement .....	6	Volant	
Textes importants .....	6	commandes .....	220
Toit, ouverture .....	79	commandes droites .....	53
TP – infos trafic .....	212	commandes gauches .....	52
Traction control .....	130	cruise control .....	52
Transport .....	138	réglage du volant .....	54
Trappe à skis .....	92	Volume sonore	
Trappe de recouvrement .....	80	contrôle automatique du volume .....	209
Trappe pour charge longue .....	92	lecteur multimédia .....	207
Traumatismes cervicaux dus au coup		système audio .....	207
du lapin WHIPS .....	23	téléphone/lecteur multimédia .....	222
Triangle de signalisation .....	160	types de programmes .....	214
Trousse de premier secours .....	87	Volume, voir également Volume sonore ...	207
<b>U</b>		<b>W</b>	
Utilisation du menu		WHIPS .....	23
système audio .....	206	siège enfant/coussin rehausseur .....	23
<b>V</b>			
Ventilateur			
ECC .....	68		
Ventilation .....	67		

Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 9199 (French), AT 0720, Printed in Sweden, Göteborg 2007, Copyright © 2000-2007 Volvo Car Corporation